ئامادەکردنی سەردار حەسەنخانی

ئیستەمبوڵی

منتدى إقرأ الثقافي
www.iqra.ahlamontada.com

تورکی بەبێ مامۆستا

ئاسانترین ڕێگا بۆ فێربونی زمانی

ئاسانترین ڕێگا بۆ فێربونی زمانی

تورکی بەبێ ماموّستا

سەردار حەسەنخانی

لەبڵاوکراوەکانی ناوەندی ڕۆشنبیری ئەدیبان

بەڕێوەبەری گشتی: ئارامی مەلا محەممەد.

لەگەڵ ئەم کتێبەدا (CD)یەک بەدیاری وەرگرە.

ناوی کتێب: ئاسانترین ڕێگا بۆ فێربونی زمانی تورکی بەبێ مامۆستا.

نوسینی: سەردار حەسەنخالی.

بڵاوکاراوەی: ناوەندی ڕۆشنبیری ئەدیبان.

تیراژ: 1000 دانە.

دیزاین و چاپ و بڵاوکردنەوەی: کۆمپانیای کتێب (07501529383).

(لە بەڕێوەبەرایەتی گشتی کتێبخانە گشتییەکان ژمارەی سپاردنی (1168) پێدراوە)

مافی لەچاپدانەوەی پارێزراوە بۆ ناوەندی ڕۆشنبیری ئەدیبان

بەیوەندی

07701974656 - 07501590032

هاوپیشان ناوەندی ڕۆشنبیری ئەدیبان - سلێمانی - سەرچنار - نزیک ناوەندی ڕۆژهەڵاتی کوردان

فێربوونی ئەلف و بێ-ی تورکی

ئەلف و بێ-ی تورکی ئەستەنبوڵی، ئەلف و بێ-یەکی لاتینە کە بۆ نووسینی زمانی تورکی بەکار دێت و پێکهاتووە لە 29 پیت. 7 پیتیان (Ç، Ğ، I، İ، Ö، Ş، Ü) شێوەیەکی گۆڕاوی پیتە لاتینەسەرەکییەکانە و بەپێی پێویستییە فۆنەتیکییەکانی زمانی تورکی دروست کراون. ئەم ئەلف و بێ-یە دەربڕینی وشە تورکییەکان بە وردی نیشان دەدات و هەر پیتەو نیشانەی یەک دەنگە. ئەم ئەلف و بێ-یە ئێستاکە ئەلف و بێ-ی فەرمی زمانی تورکییە و دوا ئەلف و بێ-شە لە زنجیرە ئەلف و بێ-کانی زمانی تورکی کە تاکو ئێستا لە قۆناغە جیاوازە مێژوویییەکاندا بەکار هاتووە. ئەم ئەلف و بێ-یە لە سەدەی بیستەمدا و دوای سەرکەوتنی ناسیۆنالیزمی خۆرئاوایی تورکەکان داهێنراوە.

پیتەکانی ئەلف و بێ-ی تورکی ئەستەنبوڵی بریتین لە :

پیتە گەورەکان

Z	Y	V	Ü	U	T	Ş	S	R	P	Ö	O	N	M	L	K	J	İ	I	H	Ğ	G	F	E	D	Ç	C	B	A

پیتە بچووکەکان

z	y	v	ü	u	t	ş	s	r	p	ö	o	n	m	l	k	j	i	ı	h	ğ	g	f	e	d	ç	c	b	a

لەناو ئەم 29 پیتەدا، 8 یان دەنگدارن (A، E، I، İ، O، Ö، U، Ü) و باقییەکەشی بێدەنگە.

پیتەکانی Q, W, X لە ئەلف و بێ-ی تورکیدا بەکار نایەن، بەڵام پیتەکانی â بە خاڵی سەریەوە هەروەها بێ خاڵ ı دوو پیتی جیاوازن، بۆیەش (i) نیشانەی شێوە بچووکەکەی (I) نییە.

هاوکات لە زمانی تورکیدا ئەو پیتانەش بەکار دێن (û, î,â).

- â بۆ /a:/ یان بۆ نیشاندانی ئەوەی کە دەنگداری پێش â چۆن دەردەبڕدرێت.

- **Î بۆ /i:/** و دەنگداری پێش ئەو بە دەم دەرنابڕدرێت (زمان دەکەوێتە لای سەرەوەی ناو دەم).
- **Û بۆ /u:/** یان بۆ نیشاندانی ئەوەی کە دەنگدارەکەی پێشی بەدەم دەردەبڕدرێت.

مووندەکان:

لاتین	کوردی	نموونە/ بە پیتی لاتین	نموونە/ بە پیتی کوردی
Aa	ئ – ا	Ad	ئاد: ناو
Bb	ب – ب	Baba	بابا: باوك
Cc	ج – ج	Can	جان: گیان
Çç	چ – چ	Çiçek	چیچەك: گوڵ
Dd	د	Dört	دوێرت: چوار
Ee	ە – ـە – ێ – ێ ... (هەم فەتحە و هەم کەسرەی عەرەبی)	El	ئەل: دەست
Ff	ف – ف	Felek	فەلەك: فەلەك، گەردوون
Gg	گ – گ	Gök	گوێك: ئاسمان
Ğğ	غ – غ ... (زۆربەی کات دەنووسرێت، بەڵام ناخوێندرێتەوە)	Yağmur	یامور: باران
Hh	هـ	Hayal	هایال: خەیاڵ
Ii	ئ ... پیتی بێ جوڵە (ئەم پیتە لە زۆر زماندا نییە)	Irmak	(ئـ)رماك: ڕووبار، چەم
İi	ئی – یی – ی	İrak	ئیراك: عیراق
Jj	ژ	Jeneral	ژەنەرال: ژەنەڕاڵ
Kk	ک – ك	Kedi	کێدی: پشیلە
Ll	ل – ل	Lale	لالێ: گوڵاڵە، هەڵاڵە

Mm	مـ – م	Meslek	مەسلەك: پیشە، کار
Nn	نـ – ن	Neşe	نەشە: دڵخۆشی، چێژ
Oo	ۆ	Orman	ئۆرمان: دارستان
Öö	ئوێ	Örnek	ئۆێرنەك: نموونە
Pp	پـ – پ	Pencere	پێنجەرە: پە نجەرە
Rr	ر	Roman	رۆمان: رۆمان
Ss	سـ – س	Sevgi	سێڤگی: عەشق، خۆشەویستی
Şş	شـ – ش	Şarkı	شارك(ـێ): گۆرانی، ستران
Tt	تـ – ت	Tatlı	تاتڵ(ـێ): شیرین، شیرینی
Uu	و – وو	Uçmak	ئوچماك: فڕین، باڵ گرتن
Üü	ئوی	Ünlü	ئوینلوی: ناسراو، بەناوبانگ
Vv	ۋ	Vatan	ۋاتان: نیشتمان، وڵات
Yy	ی	Yazar	یازار: نووسەر
Zz	ز	Zehir	زەهیر: ژەهر

1. دەنگی (ğ) کە هەندێك جار وەکو (ی) و هەندێك جاریش هەر دەرنابڕدرێت و ناشخوێندرێتەوە وەکو **ağız** (دەم – زار).
2. دەنگی (k) دەربڕینی جیاوازی هەیە، هەندێك جار بەناسکی و هەندێك جاریش پڕبە دەم، وەکو **kaş** (برۆ).
3. لە تورکیدا هیچ وشەیەك بە پیتی (ğ) دەست پێناکات و زیاتر لە ناوەڕاستی وشەدا دێت. بەڵام زۆر بە کەمیش دەنگی خۆی وەك (ğ) دەدات.
4. لە زمانی تورکیدا دەنگی (h) نییە و ئەو وشانەی دەنگی (h)یان تێدایە بە دەنگی (ھ) دەردەبڕن. بۆ نموونە (خەبەر) دەبێتە **haber**.
5. لە تورکیدا دەنگی (q) بە (k) دەردەبڕدرێت. وەکو قەڵەم: **kalem**.

کاتەکان لە زمانی تورکیدا

کاتی رابردووی گوێزراوە:

گوزارشت لە کردارێک دەکات کە لە رابردوودا کراوە و ئاسەوارەکانی تاکو ئێستاش بەردەوامە.

بۆ دروست کردنی ئەم کردارە لە زمانی تورکیدا، سەرەتا چاوگ دەسڕینەوە، پاشان بە لەبەر چاوگرتنی دەنگەکان یەکێک لەم چوار پاشگرە (miş، mış، muş، müş) بۆ رەگی کردارەکە زیاد دەکەین و لە کۆتاییدا بەپێی هارمۆنی دەنگەکان یەکێک لەمانەی خوارەوەی بۆ دەهێنینەوە:

im,ım,um,üm iz,ız,uz,üz
sin,sın,sun,sün siniz,sınız,sunuz,sünüz
- ler,lar

وەکو:

Görmüşüz	گۆرموشوز	بینیومانە
Görmüşsünüz	گۆرموشسونوز	بینیوتانە
Görmüşler	گۆرموشلەر	بینیویانە
Görmek	گۆرمەک	بینین – دیتن
Görmüşüm	گۆرموشوم	بینیومە
Görmüşsün	گۆرموشسون	بینیوتە
Görmüş	گۆرموش	بینیویەتی
Almak	ئاڵماک	وەرگرتن
Almışım	ئاڵمشم	وەرمگرتووە
Almışsın	ئاڵمشسن	وەرتگرتووە
Almış	ئاڵمش	وەریگرتووە
Almışız	ئاڵمشز	وەرمانگرتووە
Almışsınız	ئاڵمشسنز	وەرتانگرتووە

Almışlar	ئاڵمشلار	وەریانگرتووە

دروستکردنی رابردووی گوێزراوەی نەرێنی: بۆ دروستکردنی حاڵەتە نەرێنییەکەی ئەم جۆرە کرداڕە me و ma دوای ڕەگی کردار دەهێنینەوە و پاشان بەپێی یاسای هەماهەنگی دەنگەکان، یەکێک لە پاشگرەکانی miş و mış دەهێنینەوە. لە کۆتاییشدا یەکێک لەمانەی خوارەوەی بۆ زیاد دەکەین:

im,ım	iz,ız
sin,sın	siniz,sınız
-	ler,lar

وەکو:

kalmamışız	کاڵمامشز	نەماوینەتەوە
kalmamışsınız	کاڵمامشسنز	نەماونەتەوە
kalmamışlar	کاڵمامشلار	نەماونەتەوە
seçmemişiz	سەچمەمیشیز	هەڵماننەبژاردووە
seçmemişsiniz	سەچمەمیشسینیز	هەڵتانەبژاردووە
seçmemişler	سەچمەمیشلەر	هەڵیاننەبژاردووە
seçmek	سەچمەک	هەڵبژاردن
seçmemişim	سەچمەمیشم	هەڵمنەبژاردووە
seçmemişsin	سەچمەمیشسن	هەڵتنەبژاردووە
seçmemiş	سەچمەمیش	هەڵینەبژاردووە
kalmak:	کاڵماک	مانەوە
kalmamışım	کاڵمامشم	نەماومەتەوە
kalmamışsın	کاڵمامشسن	نەماویتەوە
kalmamış	کاڵمامش	نەماوەتەوە

کاتی رابردووی گوێزراوەی پرسیاری: بۆ دروستکردنی ئەم حاڵەتە، یەکێک لەمانە (mu,mü,mi,mı) بەکار دەهێنین (بەهێی یاسای هەماهەنگی دەنگەکان).

وەکو:

Almış mıyız?	ئاڵمشمییز؟	وەرمانگرتووە؟
Almış mısınız?	ئاڵمشمسنز؟	وەرتانگرتووە؟
Almışlar mı?	ئاڵمشلارمی؟	وەریانگرتووە؟
Görmüş müyüz?	گۆرموشمویوز؟	بینیومانە؟
Görmüş müsünüz?	گۆرموشموسونوز؟	بینیوتانە؟
Görmüşler mi?	گۆرموشلەرمی؟	بینیویانە؟
Görmek	گۆرمەك	بینین
Görmüş müyüm?	گۆرموشمویوم؟	بینیومە؟
Görmüş müsün?	گۆرموشموسون؟	بینیوتە؟
Görmüş mü?	گۆرموشمو؟	بینویەتی؟
Almak	ئاڵماك	وەرگرتن
Almış mıyım?	ئاڵمشمییم؟	وەرمگرتووە؟
Almış mısın?	ئاڵمشمسن؟	وەرتگرتووە؟
Almış mı?	ئاڵمشمی؟	وەریگرتووە؟

کاتی رابردووی گوێزراوەی پرسیاری و نەرێنی: بۆ دروستکردنی ئەم حاڵەتە، یەکێك لەمانە دوای کرداری نەرێنییەکە بەکار دەهێنین (بەپێی یاسای هەماهەنگی دەنگەکان).

وەکو:

kalmamış mıyız?	کاڵمامشمییز؟	نەماوینەتەوە؟
kalmamış mısınız?	کاڵمامشمسنز؟	نەماونەتەوە؟
kalmamışlar mı?	کاڵمامشلارمی؟	نەماونەتەوە؟
seçmemiş miyiz?	سەچمەمیشمییز؟	هەڵماننەبژاردووە؟
seçmemiş misiniz?	سەچمەمیشمیسینیز؟	هەڵتانەبژاردووە؟
seçmemişler mi?	سەچمەمیشلەرمی؟	هەڵیانەبژاردووە؟
seçmek	سەچمەك	هەڵبژاردن

seçmemiş miyim?	سەچمەمیشمییم؟	هەڵنەبژاردووە؟
seçmemiş misin?	سەچمەمیشمیسین؟	هەڵنەبژاردووە؟
seçmemiş mi?	سەچمەمیشمی؟	هەڵنەبژاردووە؟
kalmak:	کاڵماك	مانەوە
kalmamış mıyım?	کاڵمامشمییم؟	نەماومەتەوە؟
kalmamış mısın?	کاڵمامشمسن؟	نەماویتەوە؟
kalmamış mı?	کاڵمامشمی؟	نەماوەتەوە؟

کاتی ئایندەی سادە:

بۆ دەربڕینی کارێکە کە لە ئایندەدا دەکرێت، واتە کەسەکە دەیەوێت لە ئایندەدا ئەو کارە بکات. بۆ دروستکردنی ئەم کرداڕە، سەرەتا چاوگ لەڕەگی کرداڕەکە جیا دەکەینەوە و پاشان پاشگری (acak - ecek)ی بەپێی هارمۆنی دەنگەکان بۆ زیاد دەکەین. دواتر پاشگری بکەری بۆ زیاد دەکەین. ئەو پاشگرانەش بریتین لە:

im ım	iz ız
sin sın	siniz sınız
tir tır	ler lar

وەکو:

Alacağız	ئاڵاجاییز	وەریدەگرین
Alacaksınız	ئاڵاجاکسنز	وەریدەگرن
Alacaklar	ئاڵاجاکلار	وەریدەگرن
Göreceğiz	گۆرەجەییز	دەیبینین
Göreceksiniz	گۆرەجەکسینیز	دەیبینن
Görecekler	گۆرەجەکلەر	دەیبینن
Görmek	گۆرمەك	بینین
Göreceğim	گۆرەجەییم	دەیبینم
Göreceksin	گۆرەجەکسین	دەیبینی
Görecek	گۆرەجەك	دەیبینێت

وەرگرتن	ئالماك	Almak
وەریدەگرم	ئالاجایم	Alacağım
وەریدەگریت	ئالاجاکسن	Alacaksın
وەریدەگرێت	ئالاجاك	Alacak

حاڵەتە نەرێنییەکەی کاتی ئایندەی سادە: بۆ دروستکردنی ئەم حاڵەتە، چاوگ لەڕەگە نەرێنییەکەی کردار جیا دەکەینەوە و پاشگری (ecek) یان (acak)ی بۆ زیاد دەکەین.
***لەم حاڵەتەدا، زۆر جار ma دەبێت بە mı و me ش دەبێت بە mi. ئەگەرچی شێوە سەرەتاییەکەشیان شتێکی باوە.**

وەکو:

وەرناگرێت	ئالمایاجاك	Almayacak
وەرناگرێت	ئالمیاجاك	Almıyacak

وەکو:

وەرناگرین	ئالمیاجایز	Almıyacağız
وەرناگرن	ئالمیاجاکسنز	Almıyacaksınız
وەرناگرن	ئالمیاجاکلار	Almıyacaklar
نایەین	گەلمیەجەییز	Gelmiyeceğiz
نایەن	گەلمیەجەکسینیز	Göreceksiniz
نایەن	گەلمیەجەکلەر	Gelmiyecekler
نەهاتن	گەلمەمەك	Gelmemek
نایەم	گەلمەیەجەییم	Gelmiyeceğim
نایەیت	گەلمەیەجەکسین	Gelmiyeceksin
نایەت	گەلمەیەجەك	Gelmiyecek
وەرنەگرتن	ئالماماك	Almamak
وەرناگرم	ئالمیاجایم	Almıyacağım

Almıyacaksın	ئالّمیاجاکسن	وەریناگریت
Almıyacak	ئالّمیاجاك	وەریناگرێت

حالّەتە پرسیارییەکەی کاتی ئایندەی سادە: بۆ دروستکردنی ئەم حالّەتە لە mi (یان بەپێی هارمۆنی دەنگەکان) لە mı کەلّك وەردەگرین.

وەکو:

Alacakmıyız?	ئالّاجاکمییز؟	وەریدەگرین؟
Alacakmısınız?	ئالّاجاکمسنز؟	وەریدەگرن؟
Alacaklar mı?	ئالّاجاکلارمی؟	وەریدەگرن؟
Görecekmiyiz?	گۆرەجەکمییز؟	دەبینین؟
Görecekmisiniz?	گۆرەجەکمیسینیز؟	دەبینن؟
Görecekler mi?	گۆرەجەکلەرمی؟	دەبینن؟
Görmek	گۆرمەك	بینین
Görecek miyim?	گۆرەجەکمییم؟	دەبینم؟
Görecek misin?	گۆرەجەکمیسین؟	دەبینیت؟
Görecek mi?	گۆرەجەکمی؟	دەبینێت؟
Almak	ئالّماك	وەرگرتن
Alacak mıyım?	ئالّاجاکمییم؟	وەریدەگرم؟
Alacak mısın?	ئالّاجاکمسن؟	وەریدەگریت؟
Alacak mı?	ئالّاجاکمی؟	وەریدەگرێت؟

حالّەتی پرسیاری نەرێنیی کاتی ئایندەی سادە: بۆ دروستکردنی ئەم حالّەتە، دوای کردارەکان پاشگری mı و mi دەهێنینەوە.

وەکو:

Almıyacakmıyız?	ئالّمیاجاکمییز؟	وەریناگرین؟
Almıyacakmısınız?	ئالّمیاجاکمسنز؟	وەریناگرن؟

Almıyacaklar mı?	ئالمیاجاکلارمی؟	وەریناگرن؟
Görmiyecekmiyiz?	گۆرمیەجەکمییز؟	نابینین؟
Görmiyecekmisiniz?	گۆرمیەجەکمیسینیز؟	نابینن؟
Görmiyecekler mi?	گۆرمیەجەکلەرمی؟	نابینن؟
Görmemek	گۆرمەمەک	نەبینین – نەدیتن
Görmiyecek miyim?	گۆرمیەجەکمییم؟	نابینم؟
Görmiyecek misin?	گۆرمیەجەکمیسین؟	نابینیت؟
Görmiyecek mi?	گۆرمیەجەکمی؟	نابینێت؟
Almamak	ئالمامک	وەرنەگرتن
Almıyacak mıyım?	ئالمیاجاکمییم؟	وەریناگرم؟
Almıyacak mısın?	ئالمیاجاکمسن؟	وەریناگریت؟
Almıyacak mı?	ئالمیاجاکمی؟	وەریناگرێت؟

کاتی رابردووی سادە:

بۆ دەربڕینی کاتێکە کە لە رابردوودا بە تەواوی ئەنجام دراوە، ئەویش لە یەک چرکەساتدا. بۆ دروستکردنی ئەم کرداره، سەرەتا چاوگ لە رەگی کردار جیا دەکەینەوە و پاشان di – (یان dı ,du,dü)ی بۆ زیاد دەکەین (بەپێی هارمۆنی دەنگەکان).

وەکو:

Yedik	یەدیک	خواردمان
Yediniz	یەدینیز	خواردتان
Yediler	یەدیلەر	خواردیان
Yemek	یەمەک	خواردن
Yedim	یەدیم	خواردم
Yedin	یەدین	خواردت
Yedi	یەدی	خواردی

*بۆ ئەو کردارانەی کە ڕەگەکانیان بەمانە کۆتایی دێت: (f,s,t,k,ç,ş,h,p)، پاشگری di – (یان du,dü ,dı) دەگۆڕێت بۆ ti – (یان tu,tü ,tı)، پاشان زیادکراوە شەشینەکانی بۆ دەهێنینەوە.

وەکو:

Gittik	گیتتیك	ڕۆیشتین
Gittiniz	گیتتینیز	ڕۆیشتن
Gittiler	گیتتیلەر	ڕۆیشتن
Gitmek	گیتمەك	ڕۆیشتن
Gittim	گیتتیم	ڕۆیشتم
Gittin	گیتتین	ڕۆیشتیت
Gitti	گیتتی	ڕۆیشت

حاڵەتی نەرێنیی کاتی ڕابردووی سادە: بۆ دروستکردنی ئەم حاڵەتە، چاوگ لە ڕەگی نەرێنیی کردار جیا دەکەینەوە، دواتر پاشگری di – (یان dı)ی بۆ زیاد دەکەین پاشان زیادکراوە شەشینەکانی بۆ دەهێنینەوە.

وەکو:

Almadık	ئاڵمادك	وەرمانەگرت
Almadınız	ئاڵمادنز	وەرتانەگرت
Almadılar	ئاڵمادلار	وەریانەگرت
Gelmedik	گەلمەدیك	نەهاتین
Gelmediniz	گەلمەدینیز	نەهاتن
Gelmediler	گەلمەدیلەر	نەهاتن
Gelmemek	گەلمەمەك	نەهاتن
Gelmedim	گەلمەدیم	نەهاتم
Gelmedin	گەلمەدین	نەهاتی
Gelmedi	گەلمەدی	نەهات

Almamak	ئالّماماك	وەرنەگرتن
Almadım	ئالّمادم	وەرمنەگرت
Almadın	ئالّمادن	وەرتنەگرت
Almadı	ئالّمادی	وەرینەگرت

حالّەتە پرسیارییەکەی کاتی رابردووی سادە: بۆ دروستکردنی ئەم حالّەتە، mi (یان بەپێی هارمۆنی دەنگەکان mı,mu,mü) بەکار دەهێنین.

وەکو:

Almadın mı?	ئالّمادنمی؟	وەرتنەگرت؟
Görmedin mi?	گۆرمەدینمی؟	نەتبینی؟
Satmadı mı?	ساتمادیمی؟	نەیفرۆشت؟
Gelmedi mi?	گەلمەدیمی؟	نەهات؟
Okumadı mı?	ئۆکومادیمی؟	نەیخوێندەوە؟
Aldın mı?	ئالّدن می؟	وەرتگرت؟
Gördün mü?	گۆردونمو؟	بینیت؟
Sattı mı?	ساتتی می؟	فرۆشتی؟
Geldi mi?	گەلدیمی؟	هات؟
Okudu mu?	ئۆکودومو؟	خوێندیەوە؟

کرداری کاتی ئێستای سادە: بۆ دەربڕینی کردارێکە کە لە ئێستادا دەکرێت. وەکو: سۆران ئاو دەخواتەوە، رۆژێن دەچێت بۆ قوتابخانە و... لە زمانی تورکیدا کاتی ئێستا-ی سادە بەم شێوەیەی خوارەوە دروست دەکرێت:

Eylem+ı/i/u/ü+yor+um,sun,(dur),uz,sunuz,lar

هەڵبەتە ئەوەی کە لەکام یەک لە (ı/i/u/ü) سوود وەردەگیرێت، پەیوەندی بە یاسای هەماهەنگی دەنگەکانەوە هەیە کە پێشتریش باسی کراوە.

چەند نموونەیەک:

alıyoruz	ئالّيۆروز	وەردەگرین
alıyorsunuz	ئالّيۆرسونوز	وەردەگرن
alıyorlar	ئالّيۆرلار	وەردەگرن
Almak	ئالّماك	وەرگرتن
alıyorum	ئالّيۆروم	وەردەگرم
alıyorsun	ئالّيۆرسون	وەردەگریت
alıyor(dur)	ئالّيۆردور	وەردەگرێت
geliyoruz	گەلییۆروز	دێین
geliyorsunuz	گەلییۆرسونوز	دێن
geliyorlar	گەلییۆرلار	دێن
geliyorum	گەلییۆروم	دێم
geliyorsun	گەلییۆرسون	دێیت
geliyor(dur)	گەلییۆردور	دێت
Gelmek	گەلمەك	هاتن
Görmek	گۆرمەك	بینین - دیتن
görüyoruz	گۆرویۆروز	دەبینین
görüyorsunuz	گۆرویۆرسونوز	دەبینن
görüyorlar	گۆرویۆرلار	دەبینن
görüyorum	گۆرویۆروم	دەبینم
görüyorsun	گۆرویۆرسون	دەبینیت
görüyor(dur)	گۆرویۆردور	دەبینێت
Okumak	ئۆكوماك	خوێندن
okuyoruz	ئۆكویۆروز	دەخوێنین
okuyorsunuz	ئۆكویۆرسونوز	دەخوێنن
okuyorlar	ئۆكویۆرلار	دەخوێنن
okuyorum	ئۆكویۆروم	دەخوێنم

okuyorsun	ئۆکویۆرسون	دەخوێنیت
okuyor(dur)	ئۆکویۆردور	دەخوێنێت

کرداری نەرێنیی کاتی ئێستا–ی سادە: بە زیادکردنی و بۆ رەگی کردارەکان و درێژەدان بە شێوازەکەی سەرەوە، کرداری ئێستای سادەی نەرێنی دروست دەبێت.

چەند نموونەیەک:

almıyorum	ئالمیۆروم	وەرناگرم
almıyorsun	ئالمیۆرسون	وەرناگریت
almıyor(dur)	ئالمیۆردور	وەرناگرێت
almıyoruz	ئالمیۆروز	وەرناگرین
almıyorsunuz	ئالمیۆرسونوز	وەرناگرن
almıyorlar	ئالمیۆرلار	وەرناگرن
Almak	ئالماك	وەرگرتن
Gelmek	گەلمەك	هاتن
gelmiyoruz	گەلمییۆروز	نایەین
gelmiyorsunuz	گەلمییۆرسونوز	نایەن
gelmiyorlar	گەلمییۆرلار	نایەن
gelmiyorum	گەلمییۆروم	نایەم
gelmiyorsun	گەلمییۆرسون	نایەیت
gelmiyor(dur)	گەلمییۆردور	نایەت
Görmek	گۆرمەك	بینین - دیتن
görmüyoruz	گۆرمویۆروز	نابینین
görmüyorsunuz	گۆرمویۆرسونوز	نابینن
görmüyorlar	گۆرمویۆرلار	نابینن
görmüyorum	گۆرمویۆروم	نابینم
görmüyorsun	گۆرمویۆرسون	نابینیت

görmüyor(dur)	گۆرموێردور	نابینێت
Okumak	ئۆکومەك	خوێندن
okumuyoruz	ئۆکوموێروز	ناخوێنین
okumuyorsunuz	ئۆکوموێرسونوز	ناخوێنن
okumuyorlar	ئۆکوموێرلار	ناخوێنن
okumuyorum	ئۆکوموێروم	ناخوێنم
okumuyorsun	ئۆکوموێرسون	ناخوێنیت
okumuyor(dur)	ئۆکوموێردور	ناخوێنێت

حاڵەته پرسیارییەکەی کاتی ئێستای ساده: بۆ کردنه پرسیاری کاتی ئێستای ساده، پێش زیادکراوه شەشینەکان mu زیاد دەکەین و مەودایەك دەخەینه نێوان زیادکراوه شەشینەکان و ڕەگی کردار (وێڕای yor).

چەند نموونەیەك:

Ben alıyor muyum?	بەن ئاڵیۆرموێوم؟	من وەردەگرم؟
Sen alıyor musun?	سەن ئاڵیۆرموسون؟	تۆ وەردەگریت؟
O alıyor mu (dur)?	ئۆ ئاڵیۆرمو دور؟	ئەو وەردەگرێت؟
Biz alıyor muyuz?	بیز ئاڵیۆرموێوز؟	ئێمە وەردەگرین؟
Siz alıyor musunuz?	سیز ئاڵیۆرموسونوز؟	ئێوە وەردەگرن؟
Onlar alıyorlar mı?	ئۆنلار ئاڵیۆرلارمی؟	ئەوان وەردەگرن؟
Ben geliyor muyum?	بەن گەلییۆرموێوم؟	من دێم؟
Sen geliyor musun?	سەن گەلییۆرموسون؟	تۆ دێیت؟
O geliyor mu (dur)?	ئۆ گەلییۆرمو دور؟	ئەو دێت؟
Biz geliyor muyuz?	بیز گەلییۆرموێوز؟	ئێمە دێین؟
Siz geliyor musunuz?	سیز گەلییۆرموسونوز؟	ئێوە دێن؟
Onlar geliyor mı?	ئۆنلار گەلییۆرمی؟	ئەوان دێن؟

Ben görüyor muyum?	بەن گۆرویۆرموویوم؟	من دەبینم؟
Sen görüyor musun?	سەن گۆرویۆرموسون؟	تۆ دەبینیت؟
O görüyor mu(dur)?	ئۆ گۆرویۆرمو دور؟	ئەو دەبینێت؟
Biz görüyor muyuz?	بیز گۆرویۆرمویوز؟	ئێمە دەبینین؟
Siz görüyor musunuz?	سیز گۆرویۆرموسونوز؟	ئێوە دەبینن؟
Onlar görüyorlar mı?	ئۆنلار گۆرویۆرلارمی؟	ئەوان دەبینن؟
Ben okuyor muyum?	بەن ئۆکویۆرموویوم؟	من دەخوێنم؟
Sen okuyor musun?	سەن ئۆکویۆرموسون؟	تۆ دەخوێنیت؟
O okuyor mu?	ئۆ ئۆکویۆرمو؟	ئەو دەخوێنێت؟
Biz okuyor muyuz?	بیز ئۆکویۆرمویوز؟	ئێمە دەخوێنین؟
Siz okuyor musunuz?	سیز ئۆکویۆرموسونوز؟	ئێوە دەخوێنن؟
Onlar okuyorlar mı?	ئۆنلار ئۆکویۆرلارمی؟	ئەوان دەخوێنن؟

حاڵەتی پرسیاری–نەرێنیی کاتی ئێستا–ی سادە: بۆ دروستکردنی پرسیاری نەرێنیی کاتی ئێستای سادە، جارێك mu لەپێش زیادکراوە شەشینەکان دەهێنینەوە و مەودوایەك دەخەینە نێوان زیادکراوە شەشینەکان و ڕەگی کردار (yor+ma).

چەند نموونەیەك:

Ben almıyor muyum?	بەن ئاڵمیۆرموویوم؟	من وەرناگرم؟
Sen almıyor musun?	سەن ئاڵمیۆرموسون؟	تۆ وەرناگریت؟
O almıyor mu(dur)?	ئۆ ئاڵمیۆرمو دور؟	ئەو وەرناگرێت؟
Biz almıyor muyuz?	بیز ئاڵمیۆرمویوز؟	ئێمە وەرناگرین؟
Siz almıyor musunuz?	سیز ئاڵمیۆرموسونوز؟	ئێوە وەرناگرن؟
Onlar almıyorlar mı?	ئۆنلار ئاڵمیۆرمی؟	ئەوان وەرناگرن؟
Ben gelmiyor muyum?	بەن گەلمییۆرموویوم؟	من نایەم؟
Sen gelmiyor musun?	سەن گەلمییۆرموسون؟	تۆ نایەیت؟

O gelmiyor mu(dur)?	ئۆ گەلمییۆرمو دور؟	ئەو نایەت؟
Biz gelmiyor muyuz?	بیز گەلمییۆرمویوز؟	ئێمە نایەین؟
Siz gelmiyor musunuz?	سیز گەلمییۆرموسونوز؟	ئێوە نایەن؟
Onlar gelmiyorlar mı?	ئۆنلار گەلمییۆرلارمی؟	ئەوان نایەن؟
Ben görmüyor muyum?	بەن گۆرمویۆرمویوم؟	من نابینم؟
Sen görmüyor musun?	سەن گۆرمویۆرموسون؟	تۆ نابینیت؟
O görmüyor mu(dur)?	ئۆ گۆرمویۆرمو دور؟	ئەو نابینێت؟
Biz görmüyor muyuz?	بیز گۆرمویۆرمویوز؟	ئێمە نابینین؟
Siz görmüyor musunuz?	سیز گۆرمویۆرموسونوز؟	ئێوە نابینن؟
Onlar görmüyorlar mı?	ئۆنلار گۆرمویۆرلارمی؟	ئەوان نابینن؟
Ben okumuyor muyum?	بەن ئۆکومویۆرمویوم؟	من ناخوێنم؟
Sen okumuyor musun?	سەن ئۆکومویۆرموسون؟	تۆ ناخوێنیت؟
O okumuyor mu?	ئۆ ئۆکومویۆرمو؟	ئەو ناخوێنێت؟
Biz okumuyor muyuz?	بیز ئۆکومویۆرمویوز؟	ئێمە ناخوێنین؟
Siz okumuyor musunuz?	سیز ئۆکومویۆرموسونوز؟	ئێوە ناخوێنن؟
Onlar okumuyorlar mı?	ئۆنلار ئۆکومویۆرلار می؟	ئەوان ناخوێنن؟

دژبەرەکان لەزمانی تورکیدا (Karşit – zit)

وشە	دەربڕین	واتا
Yakın – uzak	یاکن – ئوزاك	نزیك - دوور
Kolay – zor	کۆلای – زۆر	ئاسان - دژوار
Iyi - kötü	ئیی – کوێتو	باش - خراپ
Ucuz - pahalı	ئوجوز – پاهالی	هەرزان - گران

Büyük - küçük	بویوك – کوچوك	گەورە - بچوك
Doğru - yanlış	دۆغرو – یانلش	راست - هەڵە
Hafîf - ağır	هافیف – ئاغر	سووك - قورس
Yukarı - aşağı	یوکاری – ئاشا(غ)ی	ژوور - ژێر
Açık - kapalı	ئاچك – کاپالی	کراوە - داخراو
Yaşlı - genç	یاشلی – گەنج	پیر - لاو
Eski – yeni	ئەسکی – یەنی	کۆن - نوێ
Hızlı - yavaş	هزلی – یاڤاش	خێرا - خاو
Dolu - boş	دۆلو – بۆش	پڕ - بەتاڵ
Serbest - meşgul	سەربەست – مێشگول	سەربەست - سەرقاڵ
Erken - geç	ئەرکەن – گێچ	زوو - درەنگ
Sıcak - soğuk	سجاك – سۆ(غ)وك	گەرم - سارد

نەو وشانەی لە زمانی تورکیدا زۆر بەکار دێن

وشە	دەربڕین	وەرگێڕان
Merhaba!	میرهابا	سلاو
Evet	ئیڤێت	بەڵێ - ئەرێ
Hayır	هایر	نا - نەخێر
Nasılsın?	ناسڵسن؟	چۆنی؟ (ئاسایی و گەرم و گور)
Nasılsınız?	ناسڵسنز؟	چۆنن؟ (ڕەسمی و بەڕێزەوە)
İyiyim	ئی-ییم	باشم - چاکم
Teşekkürler	تەشەکورلەر	سوپاس و پێزانین (ئاسایی و گەرموگور)
Teşekkür ederim	تەشەکور ئێدەریم	سوپاسگوزارم (ڕەسمی و بەڕێزەوە)
Beyefendi	بێی ئەفەندی	قوربان - بەڕێز (بەڕێزەوە)
Hanım efendi	هانم ئەفەندی	خانم - خاتوون (بەڕێزەوە)
Günaydın	گون ئایدن	ڕۆژباش - بەیانی باش
İyi günler	ئیی گونلەر	ڕۆژباش - نیوەڕۆ باش
Tünaydın	تون ئایدن	دوانیوەڕۆ باش
İyi akşamlar	ئیی ئاکشاملار	ئێوارە باش
İyi geceler	ئیی گەجەلەر	شەوباش
Hoşçakal	هۆش چاکاڵ	خواحافیز - سەرچاو

Güle güle	گوله گوله	بەخێر چیت (ئەو کەسەی دەڕوات)
allahaısmarladık	ئاڵڵاها ئسمارلادك	خواحافیز (ئەو کەسەی دەمێنێتەوە)
Affedersiniz	ئاف ئێدەرسینیزم	ببەخشن - ببوورن
Özür dilerim	ئۆزور دیلەریم	داوای لێبوردن دەکەم
Rica ederim	ریجا ئێدەریم	تکایە
Lütfen	لوتفەن	تکا دەکەم

وتووێژی کورت

وشەی نوێ	خوێندنەوە	واتا
Anne	ئانێ	دایك
Anneciğim	ئانێ جییم	دایکە گیان
Kızım	کزم	کچم - کیژم
Benim adım kemal	بەینم ئادم کەمال	ناوم کەمال-ە
Memnun oldum	مێمنون ئۆڵدوم	خۆشحاڵ بووم
Ben de memnun oldum	بەن دە مێمنون ئۆڵدوم	منیش خۆشحاڵ بووم
Babam	بابام	باوکم - بابم
Çok iyi	چۆك ئیی	زۆر چاك - باشە
Görüşürüz	گۆروشوروز	دەتبینمەوە
Telefonda	تێلێفۆندا	لەسەر هێڵی تەلەفۆنە
Merhaba	مێرهابا	سڵاو

kasim: Merhaba	کاسم: مێرهابا	قاسم: سلاو
Sibel: Merhaba	سیبەل: مێرهابا	سیبەل: سلاو
kasim: Benim adım kasim	کاسم: بەنیم ئادم کاسم	قاسم: من ناوم قاسم-ە
Sibel: Benim adım Sibel	سیبەل: بەنیم ئادم سیبەل	سیبەل: من ناوم سیبەل-ە
kasim: Memnun oldum	کاسم: مێمنون ئۆڵدوم	قاسم: خۆشحاڵ بووم
Sibel: Ben de memnun oldum	سیبەل: بەن دە مێمنون ئۆڵدوم	سیبەل: منیش خۆشحاڵ بووم
Ahmet bey: Günaydın	ئاهمەد بەی: گونایدن	کاك ئەحمەد: بەیانی باش
Hülya hanım: Günaydın	هولیا هانم: گونایدن	خاتوو هولیا: بەیانی باش
Ahmet bey: Nasılsınız?	ئاهمەد بەی: ناسڵسنز؟	کاك ئەحمەد: چۆنیت؟
Hülya hanım: İyiyim, teşekkür ederim.siz nasılsınız?	هولیا هانم: ئییم، تەشەککور ئێدەریم. سیز ناسڵسنز؟	خاتوو هولیا: باشم، سوپاست دەکەم. ئێوە چۆنن؟
Ahmet bey: Ben de iyiyim teşekkürler	ئاهمەد بەی: بەن دە ئییم تەشەککورلەر	کاك ئەحمەد: منیش باشم، زۆر سوپاس.
Hülya hanım: Hadi hoşça kalın	هولیا هانم: هادی هۆشچا کاڵن	خاتوو هولیا: دەی لە خۆشیدا بی
Ahmet bey: Hoşça kalın	ئاهمەد بەی: هۆشچا کاڵن	کاك ئەحمەد: لە خۆشیدا بی
kız: Alo, merhaba anne, nasılsın, iyi misin?	کز: ئالۆ، مێرهابا ئاننێ، ناسڵسن، ئیی میسین؟	کچ: ئەلۆ، سلاو دایکە، چۆنی، باشیت؟
Anne: İyiyim kızım, sen nasılsın?	ئاننێ: ئییم کزم، سەن ناسڵسن؟	دایك: باشم کچم، تۆ چۆنیت؟
Kız: Ben de çok iyiyim anneciğim.Babam nasıl?	کز: بەن دە چۆك ئییم ئاننێ جییم. بابام ناسل؟	کچ: منیش زۆر باشم دایکە گیان. باوکم چۆنە؟

Anne: Baban da çok iyi kızım	ئاننێ: بابان دا چۆك ئیی كزم	دایك: باوكیشت زۆر باشە كچم.
Kız: Görüşürüz anne, hoşça kal	كز: گۆروشوروز ئاننێ، هۆشچا كالْ	كچ: دەتبینمەوە دایكە، لەخۆشیدا بی.
Anne: Görüşürüz kızım, iyi günler	ئاننێ: گۆروشوروز كزم، ئیی گونلەر	دایك: دەتبینمەوە كچم، رۆژێكی باش.

ناوی وەرزەكان. مانگەكان و رۆژەكان لە زمانی تورکیدا
(mevsimler, Aylar, günler):

Sene – yil	سەنە – ییلْ	ساڵ
Ilkbahar	ئیلك باهار	بەهار
Yaz	یاز	هاوین
Sonbahar	سۆن باهار	پاییز
Kış	كش	زستان

مانگی تورکی	مانگی زایینی	مانگی کوردی
Ocak	جەنیڤەری	11 بەفرانبار – 11 رێبەندان
Şubat	فێبرایەر	12 رێبەندان – 10 رەشەمێ
Mart	مارس	11 رەشەمێ – 11 نەورۆز
Nisan	ئاوریل	12 نەورۆز – 10 گوڵان
Mayis	مەی	11 گوڵان – 10 جۆزەردان
Haziran	ژوەن	11 جۆزەردان – 9 پووشپەڕ
Temmuz	جولای	10 پووشپەڕ – 9 گەلاوێژ

Ağustos	ئوت	10 گەلاوێژ – 9 خەرمانان
Eylül	سێپتەمبەر	10 خەرمانان – 8 ڕەزبەر
Ekim	ئۆکتۆبەر	9 ڕەزبەر – 9 خەزەڵوەر
Kasim	نۆڤەمبەر	10 خەزەڵوەر – 9 سەرماوەز
aralik	دیسەمبەر	10 سەرماوەز – 10 بەفرانبار
Pazartesi	پازارتێسی	دوشەممە
Sali	سالّی	سێ شەممە
Çarşamba	چارشامبا	چوارشەممە
Perşembe	پەرشەمبە	پێنج شەممە
Cuma	جوما	هەینی
Cumartesi	جومارتێسی	شەممە
pazar	پازار	یەك شەممە

- **لە تورکیا ڕۆژی یەك شەممە، ڕۆژی کۆتایی هەفتەیە و** پشووی فەرمییە.

ژمارەکان لە زمانی تورکیدا

ژمارەکان لە زمانی تورکیدا، هەروەک ژمارەکانی زمانی ئینگلیزی دەنووسرێت.

لە (سفر)ەوە تاکو 999

On bir	100	**yüz**
On iki	101	**Yüz bir**
.....	.....	.....
Yirmi	200	**iki yüz**
Otuz	300	**üç yüz**
kırk	400	**dört Yüz**
Elli	500	**Beş Yüz**
altmış	501	**Beş Yüz bir**
yetmiş	.....	.....
Seksen	600	**altı Yüz**
Doksan	.....	.....
0	**sıfir**	11
1	**bir**	12
2	**iki**	.....
3	**üç**	20
4	**dört**	30
5	**beş**	40
6	**altı**	50
7	**Yedi**	60
8	**Sekiz**	70
9	**Dokuz**	80
10	**on**	90

لە (1000)ەوە تاکو 100 هەزار

1000	بین	**bin**
1013	بین اون اوچ	**Bin on üç**

2000	ئیکی بین	iki bin
10,000	ئۆن بین	on bin
25,000	یىرمی بیش بین	yirmi beş bin
100,000	یوز بین	Yüz bin

نموونە:

دۆرت میلیار یەدی یوز ئالتمش ئیکی میلیۆن ئوچ یوز کرك پیش بین ئیکی یوز ئەللی سەکیز	4,762,345,258
dört milyar yedi yüz altmış iki milyon üç yüz kırk beş bin iki yüz elli sekiz	

ژمارەکانی کەرتی دەیی (Decimals):

2,5	**iki buçuk**
0,5	**sıfır virgül beş**
1,705	**bir virgül yedi yüz beş**
48,012	**kırk sekiz virgül sıfır on iki**
305,008	**üç yüz beş virgül sıfır sıfır sekiz**

شێوازی ناسین لەڕووی شوناسی نەتەوەییەوە

لەم وتوویژەدا لەگەڵ شێوازی ناساندنی نەتەوە و وڵاتی خۆتان ئاشنا دەبن:

Olga: merhaba	ئۆڵگا: مێرهابا	ئۆڵگا: سڵاو
Maria: merhaba	ماریا: مێرهابا	ماریا: سڵاو
Olga: benim adım olga. sizin adınız ne?	ئۆڵگا: بەنیم ئادم ئۆڵگا. سیزین ئادنز نی؟	ئۆڵگا: ناوی من ئۆڵگایە. ناوی ئێوە چییە؟
Maria: benim adım maria.	ماریا: بەنیم ئادم ماریا	ماریا: ناوی من ماریایە.
Olga: memnun oldum.	ئۆڵگا: مێمنون ئۆڵدوم	ئۆڵگا: خۆشحاڵ بووم.
Maria: bende memnun oldum. nasılsınız?	ماریا: بەندە مێمنون ئۆڵدوم. ناسڵسنز؟	ماریا: منیش خۆشحاڵ بووم. ئەحواڵتان چۆنە؟
Olga: teŞekkür ederim, iyiyim. siz nasılsınız?	ئۆڵگا: تەشەککور ئێدەریم، ئییم. سیز ناسڵسنز؟	ئۆڵگا: سوپاس، باشم. ئێوە چۆنن؟
Maria: ben de iyiyim. teŞekkür ederim.	ماریا: بەن دە ئییم. تەشەککور ئێدەریم	ماریا: منیش باشم. سوپاست دەکەم.
Olga: nerelisiniz?	ئۆڵگا: نەرەلیسینیز؟	ئۆڵگا: خەڵکی کوێن؟
Marya: ben bulgaristanlıyım. siz nerelisiniz?	ماریا: بەن بولگاریستانلییم. سیز نەرەلیسینیز؟	ماریا: من خەڵکی بولگاریام. ئێوە خەڵکی کوێن؟
Olga: ben rusum.	ئۆڵگا: بەن روسوم	ئۆڵگا: من روسیم.

بۆ ناساندنی خۆتان کە خەڵکی کام وڵاتنن، پێویستە تەنها پاشگری (lıyım) بۆ کۆتایی ناوی وڵاتەکەتان زیاد **بکەن. وەکو:**

iraklıyım	ئیراکلییم	خەڵکی عیراقم

amerikalıyım	ئامێریکالییم	خەڵکی ئەمریکام
bulgaristanlıyım	بولگاریستانلییم	خەڵکی بولگاریام

بۆ ئامازەدان بە کەسێك کە خەڵکی کام وڵاتە، پێویستە تەنها پاشگری (lı) **بۆ کۆتایی ناوەی** وڵاتەکەی زیاد **بکەن. وەکو:**

iraklı	ئیراکلی	عیراقی
amerikalı	ئامێریکالی	ئەمریکی
Bulgaristanlı	بولگاریستانلی	بولگاری
Kemal iranlı	کەمال ئیرانلی	کەمال ئێرانییە
Maria Bulgaristanlı	ماریا بولگاریستانلی	ماریا بولگارییە

تێبینی: ئەم یاسایە لەسەر ناوی زۆربەی وڵاتەکان جێبەجێ دەکرێت، چونکە ناوی زۆربەی وڵاتەکان بە پیتی بێدەنگ کۆتایی دێت. ئەگەر ناوی وڵاتێك بە پیتی دەنگدار کۆتایی بێت، لەجیاتی (lı) پاشگری (lu) **بەکار دەهێنین.** وەکو:

Peru	پێرو	وڵاتی پیرۆ
Perulu	پێرولو	خەڵکی پیرۆ

شێوازی کۆکردنی سیفەت و ناوەکان لە زمانی تورکیدا

بۆ بەکۆ کردنی هەم سیفەت و هەم ناویش لەزمانی تورکیدا، پێویستە پاشگری (lar) یان (ler) بۆ وشەکە زیاد بکەین.

چەند نموونەیەک: Bir Kaç örnek:

araba	ئۆتۆمبێل
ev	خانوو - ماڵ
kapı	دەرگا
Dağ	چیا
Çiçek	گوڵ
acı	نازار
güzel	جوان
Örnek	نموونە
kitap	کتێب
gözlük	چاویلکە
arabalar	ئۆتۆمبێلەکان
Evler	خانووەکان - ماڵەکان
kapılar	دەرگاکان
dağlar	چیاکان
çiçekler	گوڵەکان
acılar	نازارەکان
güzeller	جوانەکان
örnekler	نموونەکان
kitaplar	کتێبەکان

gözlükler	چاویلکەکان

ڕەنگەکان لە زمانی تورکیدا		
beyaz	بەیاز	سپی
yeşil	یەشیل	سەوز
siyah-kara	سیاھ – کارا	ڕەش
mor	مۆر	مۆر – وەنەوەش
kırmızı	کرمزی	سوور
kahverengi	کاھوەرەنگی	قاوەیی
Sarı	ساری	زەرد
mavi	ماوی	شینی کاڵ
pembe	پەمبە	پەمەیی
gri	گری	خۆڵەمێشی
turuncu	تورونجو	پرتەقاڵی
lacivert	لاجیۆەرت	شینی تۆخ

meyveler: میوەکان لە زمانی تورکیدا

Elma	ئەلما	سێو
Ayva	ئایڤا	بەهێ – بەی
Turunç	تورونچ	نارنج
Mandalina	ماندالین	لالنگی
Portakal	پۆرتاکال	پرتەقاڵ
Vişne	ڤیشنە	بەڵاڵوک
Armut	ئارموت	هەرمێ
Kiraz	کیراز	گێلاس
Kayısı	کایسی	قەیسی
Papaz erik	پاپاز ئەریک	هەڵووژەی سەوز
Nektarin	نێکتارین	شەلیل – خۆخە هەنجیری
Şeftali	شەفتالی	خۆخ
hiyar	هیار	خەیار
Erik	ئەریک	هەڵووژەی سوور
Karpuz	کارپوز	شووتی
Kavun	کاڤون	کاڵەک
Muz	موز	مۆز
Ananas	ئاناناس	ئەنەناس
Hurma	هورما	خورما
Trabzon hurması	ترابزۆن هورماسی	خورمالو
Kivi	کیڤی	کیڤی
Ezgil	ئەزگیل	هەنگی دونیا
Üzüm	ئوزوم	تریٚ

Çilek	چیلەك	شلیك
Dut	دوت	تووو
Dönel meyvesi	دۆنەل مەیڤەسی	گوێژ
Kızılcık ürünü	كزلجك ئورونو	بەلالۆكی كێوی
Tatlı limon	تاتلّی لیمۆن	لیمۆ شیرین
Ekşi limon	ئەكشی لیمۆن	لیمۆ ترش
İncir	ئینجیر	هه نجیر
Yer fıstığı	یەر فست(ئ)(غ)(ئ)	عەلی بابا
Badem	بادەم	بادەم
Fındık	فندك	فندق – بندق
Ceviz	جەڤیز	گوێز

بەكارهێنانی وشەی (efendi) لە زمانی تورکیدا

سەرەتا چەند وشەیەكی نوێ كە لەم وانەیەدا فێری دەبن:

Siz	سیز	ئێوە
söyledim	سۆیلەدیم	وتم
Buyurun	بویورون	فەرموون
Taze	تازێ	نوێ
yumurta	یومورتا	هێلكه
var mı?	ڤار می؟	هەیە؟ هەتانە؟
Affedersiniz	ئاففەدەرسینیز	ببوورن
Girin	گیرین	وەرنە ژوورەوە
geldi	گەلدی	هات

erkek	ئەرکەك	پیاو

1. **کاتێك کەسێك لەگەڵ ئێوەدا قسە بکات و لە قسەکەی تێنەگەیشتن، لەم وشەیە سوود وەردەگرن** (efendi):

Siz kemal misiniz?	سیز کەمال میسینیز؟	تۆ کەمالی
Efendim?	ئەفەندیم؟	گیان؟ - چیتان وت؟
Siz kemal misiniz diye söyledim?	سیز کەمال میسینیز دییە سۆیلەدیم؟	وتم جەنابت کەمالی؟

2. بەواتای خاتوون **یان کاك** (بەڕێز):

Buyurun efendim	بویورون ئەفەندیم	فەرموو خاتوون یا کاکە (بەڕێز)
Taze yumurtanız var mı?	تازێ یومورتانیز ڤارمی؟	هێلکەی تازەتان هەیە؟

3. **لەکاتی گفتوگۆی تەلەفۆنیدا:**

سەرنج بدەن هەمان وشە بە چ واتایەك بەکار دێت.

Alo	ئالۆ	هەلەو
Efendim!	ئەفەندیم!	فەرموو!
kemal var mı?	کەمال ڤارمی؟	کەمال لەوێیە؟
Efendim!	ئەفەندیم!	خۆم، فەرموو!

4. بەشێوەی (beyefendi) و (hanımefendi) بەواتای خاتوون و کاك (بەڕێز):

Merhaba hanımefendi	مێرهابا هانم ئەفەندی	سلاو خاتوون
Affedersiniz beyefendi	ئافەدەرسینیز بەی ئەفەندی	ببووره کاکی بەڕێز

5. بەشێوەی (beyefendi) و (hanımefendi) بەواتای خاتوون و کاك... بۆ رێزی زیاتر لە کەسێك کە ناینناسین:

Girin kemal beyefendi.	گیرین کەمال بەی ئەفەندی	فەرموو بۆ ژوورەوە کاك کەمال
Serpil hanımefendi geldi	سەرپیل هانم ئەفەندی گەلدی	خاتوو سەرپیل هات

6. بە مانای واقیعی خۆی، واتە خاوەن کەسایەتی:

O efendi bir erkek	ئۆ ئەفەندی بیر ئەرکەك	ئەو پیاوێکی بەرێزە

وتوویژ لە میوەفرۆشیدا لەگەڵ چەند وشەیەکی نوێ

سەرەتا چەند وشەیەکی نوێی پێویست لەم وتوویژەدا:

Satıcı	ساتیجی	فرۆشیار
Müşteri	موشتەری	کڕیار – مشتەری
hoş geldiniz	هۆش گەلدینیز	بەخێر هاتن
Kaç?	کاچ؟	چەند؟
kilo	کیلۆ	کیلۆ
Lütfen	لوتفەن	تکایە
tabii	تابیی	بێگومان – بە دڵنیاییەوە
peki	پێکی	باشە – بە دڵنیاییەوە
Maalesef	مال ئەسەف	بەداخەوە
var	ڤار	هەیە
bugün	بوگون	ئەمڕۆ

dün	دون	دوێنێ
lira	لیرا	لیرە (یەکەی دراوی تورکی)
TL	تێ – لێ	کورتکراوەی لیرە
buyurun	بویورون	فەرموو
Güle güle	گوله گوله	بەخێر چیت
yarın	یارن	سبەی

وتوویژ لە میوەفرۆشیدا:

Satıcı: hoş geldiniz	ساتیجی: هۆش گەلدینیز	فرۆشیار: بەخێر هاتن
Müşteri: hoş bulduk. kiraz var mı?	موشتەری: هۆش بولدوك. کیراز ڤار می؟	کڕیار: خۆش بی سوپاس. گێلاس هەیە؟
Satıcı: evet, var. kaç kilo?	ساتیجی: ئێڤێت، ڤار. کاچ کیلۆ؟	فرۆشیار: بەڵێ هەیە. چەند کیلۆ؟
Müşteri: 1 kilo lütfen.	موشتەری: بیر کیلۆ لوتفەن	کڕیار: تکایە 1 کیلۆ
Satıcı: tabii	ساتیجی: تابیی	فرۆشیار: بێگومان
Müşteri: muz var mı?	موشتەری: موز ڤار می؟	کڕیار: مۆز هەیە؟
Satıcı: hayır	ساتیجی: هایر	فرۆشیار: نەخێر
Müşteri: peki, üzüm var mı?	موشتەری: پێکی، ئوزوم ڤار می؟	کڕیار: باشە، ئەی تریێ هەیە؟
Satıcı: maalesef, bugün üzüm de yok.	ساتیجی: مال ئەسەف، بوگون ئوزوم دە یۆك	فرۆشیار: بەداخەوە، ئەمڕۆ تریشمان نییە.
Müşteri: tamam, 1 kilo kiraz kaç lira?	موشتەری: تامام، بیر کیلۆ کیراز کاچ لیرا؟	کڕیار: باشە، کیلۆیەك گێلاس بە چەند لیرە؟

Satıcı: 2 TL	ساتیجی: ئیکی تێ – لێ	فرۆشیار: 2 لیرە
Müşteri: buyurun. iyi günler.	موشتەری: بویورون. ئیی گونلەر	کڕیار: فەرموو. رۆژێکی باش.
Satıcı: teşekkürler. Güle güle	ساتیجی: تەشەککورلەر. گولە گولە	فرۆشیار: زۆر سوپاس. سەرچاو

ئاشنابوون لەگەڵ چەند وشە و دەستەواژەیەکی تایبەت بە مالپەڕە تورکییەکان

Blog	بلۆگ	ڤێبلاگ
Site	سیتە	سایت - پێگە
Ana sayfa	ئانا سایفا	مالپەڕ
Profil	پرۆفیل	پرۆفایل
devamı	دێڤامی	درێژە
Yorum	یۆروم	بۆچوون - کۆمێنت
Yorumlar	یۆرولار	بۆچوونەکان
Yorum yazın	یۆروم یازن	بۆچوونی خۆت بنووسە
isminiz	ئیسمینیز	ناوەکەت
Zorunlu	زۆرونلو	بەزۆر - ناچاری
Emailiniz	ئیمایلینیز	ئیمێلەکەت
Siteniz	سیتەنیز	سایتی ئێوە
Mesajınız	مێسارژنز	پەیامی ئێوە

Gönder	گۆندەر	بنێرە
Bakış sayısı	باکش ساییسی	ژمارەی دیتن
Ara	ئارا	گەڕان
Tarih	تاریە	بەروار
irtibat	ئیرتیبات	پەیوەندی
Kullanıcı adı	کوللانیجی ئادی	ناوی بەکاربەر
Parola	پارۆلا	وشەی نهێنی
Bağlantilar	باغلانتیلار	پەیوەندییەکان
sayaç	ساياچ	ئامار
Tüm yazılar	توم یازیلار	هەموو نووسراوەکان
üyelik	ئویەلیك	بوونە ئەندام
giriş	گیریش	چوونە ناوەوە
Tıkla	تکلا	کلیك بکە
indir	ئیندیر	داییەزێنە
Sonraki sayfa	سۆنراکی سایفا	لاپەڕەی تر

پەیوەندییە خزمایەتییەکان لە زمانی تورکیدا

anne	ئانێ	دایك
Baba	بابا	باوك
Abla	ئابلا	خوشکی گەورە
abi	ئابی	برای گەورە
Hala	هالا	پوور، خوشکی باوك
Teyze	تێیزە	پوور، خوشکی دایك

Dayi	دایی	خاڵ
amca	ئامجا	مام
Anne anne	ئاننێ ئاننێ	نەنك، دایکی دایك
Baba anne	بابا ئاننێ	نەنك، دایکی باوك
kız kardeş	کڕ کاردێش	خوشك
erkek kardeş	ئەرکەك کاردێش	برا
Kayınbaba-kayınpeder	کایین بابا – کایین پێدەر	باوکی مێرد – باوکی ژن
kayınana - kayınvalide	کایین ئانا – کایین ڤالیدە	دایکی مێرد – دایکی ژن
kayın	کایین	شووبرا - هێوەر
baldız	بالدز	خوشکی مێرد – خوشکی ژن
kuzen	کوزەن	کوڕە مام – کوڕە خاڵ
kuzin	کوزین	کچە مام – کچە خاڵ
bacanak	باجاناك	ئاوەڵ زاوا
damat	دامات	زاوا
gelin	گەلین	بووك
enişte	ئەنیشتە	مێردی خوشك
torun	تۆرون	نەوە
ikiz	ئیکیز	دووانە - جمك
ikiz kardeş	ئیکیز کاردێش	دووانە لە یەك ڕەگەز
üvey anne	ئوڤەی ئاننێ	زڕدایك
üvey baba	ئوڤەی بابا	زڕباوك
Bebek	بەبەك	کۆرپە – منداڵی ساوا
Eş	ئێش	هاوسەر
hanım	هانم	خانم - خاتوون
karı	کاری	ژن
koca	کۆجا	مێرد

سیفەتەکان لە زمانی تورکیدا

سیفەتەکان لە زمانی تورکیدا پێش ناو دێن و چەند جۆرێکن:

سیفەتی ڕەها: سیفەتێکە کە بەشێوەی جێگیر لە قاموسدا هەیە و پێش ناو دێت، لەڕاستیدا ناو پێناسە دەکات.

نموونە: ornek:

az	ناز	کەم
çok	چۆک	زۆر
güzel	گوزەل	جوان
kötü	کۆتو	خراپ

سیفەتی سەرتر: ئەم جۆرە سیفەتە بە زیادکردنی پێشگری daha (کە خۆی واتاداره) بۆ پێش سیفەتی ڕەها دروست دەکرێت.

نموونە: ornek:

daha az	داها ناز	کەمتر
daha çok	داها چۆک	زیاتر
daha güzel	داها گوزەل	جوانتر
daha kötü	داها کۆتو	خراپتر

سیفەتی خراپترین: ئەم جۆرە سیفەتە بە زیادکردنی پێشگری en بۆ پێش سیفەتی ڕەها دروست دەکرێت.

ن

موونە: ornek:

en az	نەن ناز	کەمترین
en çok	نەن چۆک	زۆرترین
en güzel	نەن گوزەل	جوانترین
en kötü	نەن کۆتو	خراپترین

خاڵی یەکەم: جۆرە سیفەتێکی تایبەت هەیە کە لە چاوگی کردار یان ناو دروست دەبێت و لە قاموسەکاندا زۆر بە دەگمەن بەدی دەکرێن و بەپێی بارودۆخ دروست دەبێت.
ئەم سیفەتە بە زیادکردنی **li** یان **lı** بۆ چاوگ دروست دەبێت.

نموونە: ornek:

yetenek	یەتەنەک	توانایی
yetenek + lı	yetenekli	
yetenekli	یەتەنەکلی	بەتوانا

تێبینی: لەکاتی لێکدان لەگەڵ li – پاشگری ek لە کۆتایی چاوگ جیا دەکرێتەوە.

نموونە: ornek:

yemek	یەمەک	خواردن (کردار)
yemek + li	yemeli	
yemeli	یەمەلی	دەبێ بخورێت

خاڵی دووەم: جۆرێکی تایبەتی دیکەی سیفەت وەکو **çok** و **fazla** هەردووکیان بەواتای زۆر و زیادن، دەکرێ بەسەر سیفەتی دیکەدا بێن و نیشاندەری جەختکردنەوەی زیاتری ئەو سیفەتە بن.

نموونە: ornek:

- سیفەتی **çok** بەواتای "زۆر" کاتێک لەگەڵ سیفەتی **güzel** بەواتای "جوان" دێت،

بەیەکەوە واتای "زۆر جوان" دەبەخشن.

- سیفەتی fazlaش بە واتای "زیاد" کاتێک لەگەڵ سیفەتی güzel بەواتای "جوان" دێت بەیەکەوە واتای "زۆر جوان" یان "لەڕادەبەدەر جوان" دەبەخشن.

باوترین وشەکان لەوتوویژکردن بە زمانی تورکی		
Teşekkür ederim	تەشەککور ئەدەریم	سوپاست دەکەم
Çok teşekkür ederim	چۆک تەشەککور ئەدەریم	زۆر سوپاست دەکەم
Bir şey değil	بیر شەی دەییل	تکایە – شایەنی نییە
Bu zevk bana ait	بو زەوك بانا ئایت	مایەی شانازییە بۆ من
Evet	ئێڤێت	بەڵێ
Hayır	هایر	نەخێر
Lütfen	لوتفەن	تکایە
Buyurun	بویورون	فەرموون
Anlıyorum	ئانلیۆروم	تێدەگەم
Anlamıyorum	ئانلامیۆروم	تێناگەم
Özür dilerim, anlamadım	ئۆزور دیلەریم، ئانلامادم	ببووڕە، تێنەگەیشتم
Peki	پێکی	باشە
Tamam	تامام	تەواو - باشە
Şehir ne kadar uzaklıkta?	شەهیر نێ کادار ئۆزاکلکتا؟	شار چەندە لێرەوە دوورە؟
Kaç?	کاچ؟	چەند؟
Ne kadar uzak?	نێ کادار ئۆزاك؟	چەند دوورە؟
Kime sorabilirim?	کیمە سۆرابیلیریم؟	دەتوانم لەکێ بپرسم؟

Önden buyurun	ۆندەن بویورون	فەرموو پێش بکەوە
Ben kayboldum	بەن کایبۆڵدوم	من بزر بووم
İspanyolca konuşamıyorum	ئیسپانیۆڵجا کۆنوشامیۆروم	نازانم بە ئیسپانی قسە بکەم
Lütfen İngilizce konuşun	لوتفەن ئینگلیزجە کۆنوشون	تکایە بە ئینگلیزی قسە بکەن
İngilizce konuşabilir misiniz?	ئینگلیزجە کۆنوشابیلیر میسینیز؟	دەتوانن بە ئینگلیزی قسە بکەن؟
En yakın otel nerede?	ئەن یاکن ئۆتەل نەردە؟	نزیکترین هوتێل لەکوێیە؟
Tuvalet nerede?	توقالێت نەردە؟	ئاودەست لەکوێیە؟
Kim?	کیم؟	کێ؟
Neden?	نەدەن؟	بۆچی؟
Ne?	نێ؟	چی؟
Ne zaman?	نێ زامان؟	کەی؟
Bakın	باکن	سەیر بکەن
Bekleyin	بەکلەیین	چاوەڕێ بکەن
Yardım edin	یاردم ئەدین	هاوکاری بکەن
Burada İngilizce konuşan biri var mı?	بورادا ئینگلیزجە کۆنوشان بیری ڤار می؟	کەس لێرە هەیە بتوانێ بە ئینگلیزی قسە بکات؟
Kim İngilizce konuşuyor?	کیم ئینگلیزجە کۆنوشویۆر؟	کێ بە ئینگلیزی قسە دەکات؟
Ateş	ئاتێش	ئاگر
Merhaba, nasılsınız?	میرهابا، ناسڵسنز؟	سڵاو، چۆنن؟
Tanıştığımıza memnun oldum	تانشتیمیزا میمنون ئۆڵدوم	خۆشحاڵ بووم کە ئێوەم ناسی
Konuştuğunuz dil ne?	کۆنوشتوونوز دیل نێ؟	ئێوە بە چ زمانێك قسە دەکەن؟

Bu taraftan	بو تارافتان	لێرەوە
İyi günler	ئیی گونلەر	رۆژباش
Görüşmek üzere	گۆروشمەك ئوزەرە	بەهیوای دیدارێکی تر
Davetiniz için teşekkür ederim	داوەتینیز ئیچین تەشەككور ئەدەریم	سوپاس بۆ داوەتەکەتان
Belki başka zaman	بەلکی باشکا زامان	لەوانەیە بۆ کاتێکی تر
Üzgünüm, gelemem	ئوزگونوم، گەلەمەدیم	بەداخەوە، نەمتوانی بێم
Üzgünüm, hiç vaktim yok	ئوزگونوم، هیچ ڤاکتیم یۆك	بەداخەوە، هیچ کاتم نییە
Burada kalmaktan memnun musunuz?	بورادا کالماکتان مێمنون موسونوز؟	لە مانەوەت لێرە رازیت؟
Bu ne?	بو نی؟	ئەمە چییە؟
O isminiz mi?	ئۆ ئیسمینیز می؟	ئەمە ناوەکەی جەنابتە؟
İsminizi anlayamadım	ئیسمینیزی ئانلایامادم	لە ناوەکەت تێنەگەیشتم
Pardon?	پاردۆن؟	ببووڕە؟ چیت وت؟ چی؟
Çok naziksiniz	چۆك نازیکسینیز	زۆر بەڕێزیت
Önemli değil	ئۆنەملی دەییل	گرنگ نییە
Mühim değil	موهیم دەییل	گرنگ نییە
Sorun değil	سۆرون دەییل	کێشە نییە
Dert etmeyin	دەرت ئێتمەین	نیگەرانی مەبە – خەمی لێ مەخۆ
Unuttun?	ئونوتتون؟	لەبیرت چوو؟
Tabii ki	تابیی کی	بێگومان – بەدڵنیاییەوە – ٪100
Tabii, Neden olmasın?	تابیی، نەدەن ئۆلماسن؟	بێگومان – بۆنا؟

Ne kadar erken o kadar iyi	نێ کادار ئەرکەن ئۆ کادار ئیی	هەرچی زووتر باشتر
Ben de	بەن دە	منیش
Size de	سیزە دە	هەروەها بۆ ئێوەش
Dikkat edin	دیککات ئێدین	وریا بن
Hepsi bu kadar	هێپسی بو کادار	ئەمە هەموویەتی – هەر ئەوەندە
Hadi	هادی	خێرا - یالڵا
Bilmiyorum	بیلمییۆروم	نازانم
Yardımınız için teşekkür ederim	یاردمنز ئیچین تەشەککور ئەدەریم	سوپاسی هاوکاریتان دەکەم
Memnuniyetle yardım ettim	مێمنونییەتلە یاردم ئێتتیم	خۆشحاڵ بووم کە هاوکاری ئێوەم کرد

Zamirler: ناوەڵناوەکان لە زمانی تورکیدا

ناوەڵناوە بکەرییەکان لە زمانی تورکیدا:

Şahıs Zamirleri	شاهس زامیرلەری	ناوەڵناوی بکەری کەسی
ben	بەن	من
sen	سەن	تۆ
o	ئۆ	ئەم، ئەو
biz	بیز	ئێمە
siz	سیز	ئێوە
onlar	ئۆنلار	ئەمان، ئەوان

ئاوەڵناوە کارلێکراوەکان لە زمانی تورکیدا:

Nesnel Zamirleri		ئاوەڵناوی کارلێکراوی کەسی	
beni	منی..	bana	بە من
seni	تۆی..	sana	بە تۆ
onu	ئەمی.. ، ئەوی..	ona	بەم، بەو
bizi	ئێمەی..	bize	بە ئێمە
sizi	ئێوەی..	size	بە ئێوە
onları	ئەمانی.. ، ئەوانی..	onlara	بەمان، بەوان

ئاوەڵناوی خاوەندارێتی لە زمانی تورکیدا:

İyelik Zamirleri	ئییلیك زامیرلەری	ئاوەڵناوی خاوەندارێتی
benim	بەنیم	هی من
senin	سەنین	هی تۆ
onun	ئۆنون	هی ئەم، هی ئەو
bizim	بیزیم	هی ئێمە
sizin	سیزین	هی ئێوە
onların	ئۆنلاڕن	هی ئەمان، هی ئەوان

باوترین وشەکانی گوزارشت کردن لە دۆخی کەش و هەوا لە زمانی تورکیدا

Kar	کار	بەفر
Yağmur	یامور	باران
Güneş	گونەش	خۆر
Sis	سیس	مژ - تەم
Rüzgâr	روزگار	با
Felaket	فیلاکەت	کارەسات
Hortum	هۆرتوم	گیژەڵووکە
Sel	سەل	لافاو - سیلاو
Heyelan	هەیەلان	ڕنو - هەڕەس
orman yangını	ئۆرمان یانگن	سووتانی دارستان
toprak kayması	تۆپراك کایماسی	داخورانی خاك
buz fırtınası	بوز فرتناسی	کرێوە
Tipi	تیپی	زریان
Sağanak	ساناك	ڕەشەبا و هەورە بروسکە
Fırtına	فرتنا	باگڕ
Kasırga	کاسرگا	باهۆز
Deprem	دیپرەم	بوومەلەرزە
şiddetli hava koşulları	شیددەتلی هاوا کۆشوللاری	کەش و هەوای خراپ
Isı	ئس(ئ)	گەرما
yoğun yağış	یۆ(غ)ون یا(غ)ش	لێزمەی باران
yoğun sis	یۆ(غ)ون سیس	نمە نمی باران

باوترین وشەکانی یەکتر ناسینی دوو کەس لە زمانی تورکیدا
بەشی یەکەم

Benim adım kemal	بەنیم ئادم کەمال	من ناوم کەمال-ە
Adınız ne?	ئادنز نی؟	ناوی تۆ چییە؟
Soyadınız ne?	سۆی ئادنز نی؟	پاشناوەکەت چییە؟
İşiniz ne?	ئیشینیز نی؟	چ ئیشێك دەکەیت؟
Mesleğiniz ne?	مەسلەییینیز نی؟	پیشەکەت چییە؟
Adı ne?	ئادی نی؟	ناوی چییە؟
Kiminle birliktesiniz?	کیمینلە بیرلیکتەسینیز؟	کێت لەگەڵدایە؟
Tek başınayım	تێك باشنایم	بە تەنیام
Eşim ile beraberim	ئەشیم ئیلە بێرابەریم	لەگەڵ هاوسەرەکەم (ژن)دام
Nişanlım ile beraberim	نیشانلیم ئیلە بێرابەریم	لەگەڵ دەستگیرانەکەمدام
Babam ile beraberim	بابام ئیلە بێرابەریم	لەگەڵ باوکمدام
Kız arkadaşım ile beraberim	کز ئارکاداشم ئیلە بێرابەریم	هاوڕێ کچەکەم لەگەڵدایە
Oğlum ile beraberim	ئۆغڵوم ئیلە بێرابەریم	کوڕەکەم لەگەڵدایە
Kardeşim (Ağabeyim) ile beraberim	کاردێشیم (ئاغابەییم) ئیلە بێرابەریم	براکەم لەگەڵدایە
Annem ile beraberim	ئاننێم ئیلە بێرابەریم	دایکم لەگەڵدایە
Kızım ile beraberim	کزم ئیلە بێرابەریم	کچەکەم لەگەڵدایە
Kız kardeşim(Ablam) ile beraberim	کز کاردەشیم (ئابلام) ئیلە بێرابەریم	خوشکەکەم لەگەڵدایە
Ailem ile beraberim	ئاییلەم ئیلە بێرابەریم	خانەوادەکەم لەگەڵدایە

Çocuklarım ile beraberim	چۆجوکلارم ئیله بێرابەریم	منداڵەکانم لەگەڵدایە
Anne babam ile beraberim	ئاننێ بابام ئیله بێرابەریم	دایکم و باوکم لەگەڵدایە
Sizi eşim ile tanıştıra bilirmiyim?	سیزی ئەشیم ئیله تانشترا بیلیرمییم؟	دەتوانم بە هاوسەرەکەمت بناسێنم؟
Neredensiniz?	نەرەدەنسینیز؟	خەڵکی کوێن؟
Hangi ülke?	هانگی ئولکه؟	کام وڵات؟
Hangi şehir?	هانگی شەهیر؟	کام شار؟
Ben kurdistan'dan geliyorum	بەن کوردیستاندان گەلییۆروم	من لە کوردستانەوە دێم
Ben Polonya'dan geliyorum	بەن پۆلۆنیادان گەلییۆروم	من لە پۆڵەندەوە دێم

باوترین وشەکانی بەکتر ناسینی دوو کەس لە زمانی تورکیدا بەشی دووەم

Evli misiniz?	ئەڤلی میسینیز؟	خێزاندارێت؟
Boşandınız mı?	بۆشاندنزمی؟	لە هاوسەرەکەت جیا بوویتەوە؟
Bekar mısınız?	بێکار مسنز؟	سەڵتی؟
Evliyim	ئەڤلییم	خێزاندارم
Bekarım	بێکارم	سەڵتم
Boşandım	بۆشاندم	جیا بوومەتەوە
Çocuklarınız var mı?	چۆجوکلارنز ڤار می؟	منداڵت هەیە؟

Akrabalarınız var mı?	ئاکرابالارنز ڤار می؟	خزم و کەست هەیە؟
Hangi iş yapıyorsunuz?	هانگی ئیش یاپیۆرسونوز؟	بە چی کارێکەوە سەرقاڵیت؟
Öğrenciyim	ئۆرەنجییم	خوێندکارم؟
Öğretmenim	ئۆرەتمەنیم	مامۆستام
İşçiyim	ئیشچییم	کرێکارم
Mühendisim	موهەندیسیم	ئەندازیارم
İşadamıyım	ئیش ئادامییم	بازرگانم
Bankacıyım	بانکاجییم	کارمەندی بانکم
Programcıyım	پرۆگرامجییم	ئامادەکاری بەرنامەم
Yöneticiyim	یۆنەتەجییم	بەڕێوەبەرم
Tatildeyim	تاتیلدەییم	لە پشوودام
İş seyahatindeyim	ئیش سەیاهاتیندەییم	لە گەشتێکی پیشەییدام
Burada 1 gün kalacağım	بورادا بیر گون کالاجام	یەک ڕۆژ لێرە دەمێنمەوە
Burada bir hafta kalacağım	بورادا بیر هافتا کالاجام	یەک هەفتە لێرە دەمێنمەوە
Burada bir ay kalacağım	بورادا بیر ئای کالاجام	یەک مانگ لێرە دەمێنمەوە
Burada birkaç ay kalacağım	بورادا بیر کاچ ئای کالاجام	چەند مانگێک لێرە دەمێنمەوە
Burada bir yıl kalacağım	بورادا بیر ییل کالاجام	یەک ساڵ لێرە دەمێنمەوە
Yarın ayrılıyorum	یارن ئایرلیۆروم	سبەی دەڕۆم
Gelecek hafta ayrılıyorum	گەلەجەک هافتا ئایرلیۆروم	هەفتەی داهاتوو دەڕۆم
Gelecek ay ayrılıyorum	گەلەجەک ئای ئایرلیۆروم	مانگی داهاتوو دەڕۆم
Pazartesi günü ayrılıyorum	پازارتێسی گونو ئایرلیۆروم	ڕۆژی دووشەممە دەڕۆم

Hiç irak'ta bulundunuz mu?	هیچ ئیراکتا بوڵوندونوز مو؟	تا ئێستا لە عیراق ماویتەوە؟
Hiç Portekiz'de bulundunuz mu?	هیچ پۆرتەکیزدە بوڵوندونوز مو؟	تا ئێستا لە پۆرتوگال ماوەیتەوە؟
Amerika	ئامێریکا	ئەمریکا
İngiltere	ئینگیلتەرە	بەریتانیا
İspanya	ئیسپانیا	ئیسپانیا
İtalya	ئیتالیا	ئیتالیا
Rusya	روسیا	روسیا

کارکردی ناوەڵناوەکان لەشێوەی کردارەکان (ناوەڵناوی بکەر)

ناوەڵناوی بکەر لەشێوەی کردار - پاشگری ئەو ناوەڵناوە + کردار + ناوەڵناوی بکەر

نموونە:

ناوەڵناوی بکەر لەشێوەی کردار	پاشگر	کردار	ناوەڵناوی بکەر
Ben gidiyorum	iyorum	gid	Ben

ناوەڵناوی بکەر لەشێوەی کردار:

Ben gidiyorum	بەن گیدییۆروم	من دەڕۆم
Sen gidiyorsun	سەن گیدییۆرسون	تۆ دەڕۆیت
O gidiyor	ئۆ گیدییۆر	ئەو دەڕوات
Biz gidiyoruz	بیز گیدییۆروز	ئێمە دەڕۆین
Siz gidiyorsunuz	سیز گیدییۆرسونوز	ئێوە دەڕۆن
Onlar gidiyorlar	ئۆنلار گیدییۆرلار	ئەوان دەڕۆن

کارکردی ناوەڵناوەکان لەشێوەی کردارەکان (ناوەڵناوی کارلێکراو)

ناوەڵناوی کارلێکراو لەشێوەی کردار - پاشگری ئەو ناوەڵناوە + کردار + ناوەڵناوی کارلێکراو

نموونە:

ناوەڵناوی کارلێکراو	کردار	پاشگر	ناوەڵناوی کارلێکراو لەشێوەی کردار
Bizi	vur	mayın	Bizi vurmayın

ناوەڵناوە کارلێکراوەکان:

Beni vurma	بەنی ڤورما	لێم مەدە
Seni vurmuyorum	سەنی ڤورمویۆروم	لێت نادەم
Ona vurma	ئۆنا ڤورما	لێی مەدە
Bizi vurmayın	بیزی ڤورماین	لێمان مەدەن
Sizi vurmuyoruz	سیزی ڤورمویۆروز	لێتان نادەین
Onları vurmayın	ئۆنلاری ڤورماین	لێیان مەدەن

شێوەی دووەمی ناوەڵناوی کارلێکراو:

تێبینی: هەندێك ڕستە لەشێوەی فرمانن کە لە وانەکانی داهاتوودا باسیان دەکەین. ئێستا مەبەستمان کارکردی ناوەڵناوەکەیە.

Kalemi ver bana	کالەمی ڤێر بانا	قەڵەمەکە بدە بە من
Kalemi verecem sana	کالەمی ڤێرەجەم سانا	قەڵەمەکە دەدەم بە تۆ
Kalemi ver ona	کالەمی ڤێر ئۆنا	قەڵەمەکە بدە بەو
Kalemi ver bize	کالەمی ڤێر بیزە	قەڵەمەکە بدە بە ئێمە
Kalemi verecem size	کالەمی ڤێرەجەم سیزە	قەڵەمەکە دەدەم بە ئێوە
Kalemi ver onlara	کالەمی ڤێر ئۆنلارا	قەڵەمەکە بدە بەوان

ناوەڵناوی خاوەندارێتی لەشێوەی کردار

ناوەڵناوی خاوەندارێتی لەشێوەی کردار = پاشگری ناوەڵناوەکە + کردار + ناوەڵناوی خاوەندارێتی

نموونە:

ناوەڵناوی خاوەندارێتی	کردار	پاشگر	ناوەڵناوی خاوەندارێتی لەشێوەی کردار
Senin	kader	in	Senin kaderin

ناوەڵناوی خاوەندارێتی:

Benim kaderim	بەنیم کادەریم	چارەنووسی من
Senin kaderin	سەنین کادەرین	چارەنووسی تۆ
Onun kaderi	ئۆنون کادەری	چارەنووسی ئەو
Bizim kaderimiz	بیزیم کادەریمیز	چارەنووسی ئێمە
Sizin kaderiniz	سیزین کادەرینیز	چارەنووسی ئێوە
Onların kaderi	ئۆنلاڕن کادەری	چارەنووسی ئەوان

تێبینی: چەشنێکی تری ناوەڵناوی خاوەندارێتی هەیە کە بە زیادکردنی (kı) یان (ki) دروست دەکرێت.

نموونە:

Benimki	بەنیمکی	ئەوەی من
Seninki	سەنینکی	ئەوەی تۆ
Onunkı	ئۆنونکی	ئەوەی ئەو
Bizimki	بیزیمکی	ئەوەی ئێمە

Sizinki	سیزینکی	ئەوەی ئێوە
Onlarınkı	ئۆنلارنکی	ئەوەی ئەوان

باوترین وشەکان لەکاتی چاکو چۆنیی دوو کەس لە وتوویژی تورکیدا

İyi akşamlar	ئیی ئاکشاملار	ئێوارە باش
İyi günler	ئیی گونلەر	رۆژ باش
İyi geceler	ئیی گەجەلەر	شەو باش
Günaydın	گونایدن	بەیانی باش
Merhaba	میرهابا	سلاو
Selam	سیلام	سلاو
Nasılsınız?	ناسلسنز؟	چۆنی - چۆنن؟
Nasıl geçiyor günleriniz?	ناسلْ گەچییۆر گونلەرینیز؟	رۆژگارت چۆن دەگوزەرێت؟
Nasıl gidiyor?	ناسلْ گیدییۆر؟	بارودۆخ چۆنە؟
Ne haber?	نیْ هابەر؟	دەنگو باس؟
Tanıştığımıza memnun oldum	تانشتیمزا میمنون ئۆلدوم	خۆشحالْ بووم بە ناسینت
Sizi tekrar gördüğüme sevindim	سیزی تیکرار گۆردوومە سەقیندیم	خۆشحالْ بووم بەوەی دووبارە تۆم بینیەوە
Ne var ne yok?	نیْ قار نیْ یۆك؟	چی هەیە، چی نییە؟
Uzun zamandır görmedim	ئوزون زاماندر گۆرمەدیم	لەمێژە نەمبینیوە
Memnun oldum	میمنون ئۆلدوم	خۆشحالْ بووم

باوترین وشەکان لەکاتی ماڵئاوایی کردنی دوو کەس

Allaha ısmarladık	ئاڵڵاها ئسمارلادك	بەخوات دەسپێرم
İyi geceler	ئیی گەجەلەر	شەو خۆش
Daha sonra görüşmek üzere	داها سۆنرا گۆروشمەك ئوزەرە	دوایی دەتبینمەوە
Yarın görüşmek üzere	یارن گۆروشمەك ئوزەرە	سبەی یەکتر دەبینین
Kendinize iyi bakın	کەندینیزە ئیی باکن	ئاگاداری خۆت بە
Babanıza selamlar söyleyin	بابانزا سێلاملار سۆیلەیین	سڵاو لە باوکت بکە
Kardeşinize selamlar söyleyin	کاردێشینیزە سێلاملار سۆیلەیین	سڵاو لە براکەت بکە
Annenize selamlar söyleyin	ئاننێنیزە سێلاملار سۆیلەیین	سڵاو لە دایکت بکە
görüşmek üzere	گۆروشمەك ئوزەرە	بەهیوای دیدار
Eşinize selamlar söyleyin	ئێشینیزە سێلاملار سۆیلەیین	سڵاو لە هاوسەرەکەت بکە
Sizinle tekrar görüşmeyi bekleyeceğim	سیزینلە تێکرار گۆروشمەیی بەکلەیەجەیین	چاوەڕێی دیداری دووبارەتم
Bu benim kartvizitim	بو بەنیم کارت ڤیزیتیم	ئەمە ڤیزیت کارتەکەی منە
Bu benim telefon numaram	بو بەنیم تێلیفۆن نومارام	ئەمە ژمارە تەلەفۆنەکەی منە
Bu benim adresim	بو بەنیم ئادرێسیم	ئەمە ناونیشانەکەی منە
Bu benim faks numaram	بو بەنیم فاکس نومارام	ئەمە ژمارە فاکسەکەی منە
Bu benim e-mail adresim	بو بەنیم ئیمەیل ئادرێسیم	ئەمە ئیمێلەکەی منە

ڕەگی کردار لە زمانی تورکیدا

شێوازی بەدەست هێنانی ڕەگی کردار لە زمانی تورکیدا:

لە زمانی تورکیدا کردارەکان بە پاشگری (mek) یان (mak) دێن. دەبێ چاوگی کردار کە پاشگری (mek) یان (mak)ی هەیە، جیا بکەینەوە تاکو ڕەگی کردار بەدەست بێت.

نموونە 1:

Gitmek = git + mek

بە جیاکردنەوەی پاشگری mek لە کرداری gitmek، ڕەگی کردار کە لەم نموونەیەدا git ە، بەدەست دێت.

نموونە 2:

Kalmak = kal+mak

نموونە 3:

Donmek = don + mek

کاتی نێستا-ی سادە لە زمانی تورکیدا (şimdiki zaman)

بۆ دروستکردنی کاتی نێستا-ی سادە، دوای ڕەگی کردار پاشگری (yor) و دوای ئەویش پاشگری پەیوەندیدار بە هەر کەسێك لەو کاتەدا زیاد دەکەین.

پاشگرە پەیوەندیدارەکان بە هەر کەسەو لە کاتی نێستا-ی سادەدا	
um	یەکەم کەسی تاك
Sun	دووەم کەسی تاك
- - -	سێیەم کەسی تاك
uz	یەکەم کەسی کۆ

sunuz	دووەم کەسی کۆ
lar	سێیەم کەسی کۆ

نموونە:

کرداری (okumak) لەبەر چاو بگرن. هەروەک لە وانەکانی پێشوودا فێر بووین، ڕەگی ئەم کرداڕە (oku)یە. ئێستا پاشگری (yor) بۆ کۆتایی ڕەگی کرداڕەکە زیاد بکەن و دواتریش پاشگری پەیوەندیدار (یەکەم کەسی تاک) واتە (um)ی بۆ زیاد دەکەین.

oku + yor + um = okuyorum

یەکەم کەسی تاک	oky	yor	um	okuyorum	دەخوێنم
دووەم کەسی تاک	Oku	Yor	Sun	Okuyorsun	دەخوێنیت
سێیەم کەسی تاک	Oku	Yor	- - -	Okuyor	دەخوێنێت
یەکەم کەسی کۆ	Oku	Yor	uz	Okuyoruz	دەخوێنین
دووەم کەسی کۆ	Oku	Yor	sunuz	Okuyorsunuz	دەخوێنن
سێیەم کەسی کۆ	Oku	Yor	Lar	Okuyorlar	دەخوێنن

نموونە لەڕستەدا:

Ben bina yapıyorum	بەن بینا یاپیۆروم	من خەریکی بیناسازیم
Sen her şeyi biliyorsun	سەن هەر شەیی بیلیۆرسون	تۆ هەموو شتێك دەزانیت
O araba sürüyor	ئۆ ئارابا سوروێۆر	ئەو ئۆتۆمبێل لێدەخوڕێت
Biz sana bir hediye alıyoruz	بیز سانا بیر هێدیە ئالیۆروز	ئێمە دیارییەك بۆ تۆ دەکڕین
Siz gazette okuyorsunuz	سیز گازێتێ ئۆکوێۆرسونوز	ئێوە ڕۆژنامە دەخوێنێنەوە
Onlar okula gidiyorlar	ئۆنلاڕ ئۆکولاً گیدیۆرلار	ئەوان دەچن بۆ قوتابخانە

باوترین وشەکان بۆ بانگهێشت کردنی کەسێك لە زمانی تورکیدا

Sizinle lobide buluşmak isterim	سیزینله لۆبیده بولۆشماك ئیستەریم	حەز دەکەم لە لۆبی (هوتێل)دا چاوم بە تۆ بکەوێت
Yarın boş musunuz?	یارن بۆش موسونوز؟	سبەی دەرفەتت دەبێت؟
Bu akşam boş musunuz?	بو ئاکشام بۆش موسونوز؟	ئەمشەو دەرفەتت هەیە؟
Benimle gelmek ister misiniz?	بەنیمله گەلمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی لەگەڵ منداا بێیت؟
Bizimle gelmek ister misiniz?	بیزیمله گەلمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەن لەگەڵ ئێمەدا بێن؟
Bugün için planlarınız neler?	بوگون ئیچین پلانلارنز نەلەر؟	بەرنامەی ئەمڕۆتان چییە؟
Bu gece için planlarınız neler?	بو گەجە ئیچین پلانلارنز نەلەر؟	بەرنامەی ئەمشەوتان چییە؟
Yarın için planlarınız neler?	یارن ئیچین پلانلارنز نەلەر؟	بەرنامەتان چییە بۆ سبەی؟
Yürüyüş yapmak ister misiniz?	یورویوش یاپماك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی پیاسەیەك بکەین؟
Dans etmeye gitmek ister misiniz?	دانس ئێتمەیە گیتمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی بچین بۆ سەماکردن؟
İçki içmeye gitmek ister misiniz?	ئیچکی ئیچمەیە گیتمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی بچین خواردنەوەیەك بخۆینەوە؟
Yemeğe çıkmak ister misiniz?	یەمەیە چکماك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی بچین لەدەرەوە نانێك بخۆین؟

Alışverişe gitmek ister misiniz?	ئالىش-قەريشە گيتمەك ئيستەر ميسينيز؟	حەز دەكەى بچين بۆ بازار؟
Size yol göstereyim	سيزە يولْ گۆستەرەييم	با رێنمايێتان بكەم
Benimle alışverişe gitmek ister misiniz?	بەنيمله ئالىش-قەريشە گيتمەك ئيستەر ميسينيز؟	حەز دەكەن لەگەلْ من بێن بۆ بازار؟
Bizimle alışverişe gitmek ister misiniz?	بيزيمله ئالىش-قەريشە گيتمەك ئيستەر ميسينيز؟	حەز دەكەن لەگەلْ ئێمە بێن بۆ بازار؟
Yüzmeye gidelim	يوزمەيە گيدەليم	با بڕۆين بۆ مەلە كردن
Birşeyler yemek ister misiniz?	بيرشەيلەر يەمەك ئيستەر ميسينيز؟	حەز دەكەى بچين شتێك بخۆين؟
Size bir içki ikram edebilir miyim?	سيزە بير ئيچكى ئيكرام ئێدەبيلير ميييم؟	دەتوانم پێكێك خواردنەوەتان پێشكەش بكەم؟
Bir içki ister misiniz?	بير ئيچكى ئيستەر ميسينيز؟	حەزت لە خواردنەوە هەيە؟
Size bir içki ısmarlayayım	سيزە بير ئيچكى ئسمارلاياييم	با خواردنەوەيەكت بۆ بهێنم
Kahve içelim	كاهوە ئيچەليم	قاوە بخۆينەوە
Kendi eviniz gibi bulun	كەندى ئەڤينيز گيبى بولون	وابزانە مالى خۆتە
Bu iyi bir fikir.	بو ئيى بير فيكير	ئەمە بيرۆكەيەكى باشە
Çok sevindim	چۆك سێڤيندييم	زۆر خۆشحالْ بووم
İtiraz etmeyim	ئيتيراز ئێتمەييم	رەتى مەكەرەوە
Kesinlikle hayır!	كەسينليكله هاير!	هەرگيز شتى وا نابێت - بەدڵنيابييەوە نەخێر!

چۆن لە زمانی تورکیدا کردارە سادەکان بکەینە پرسیار؟

بۆ کردنە پرسیاری کردارەکانی کاتی ئێستا-ی سادە، دوای پاشگری (yor) پاشگرە پرسیارییەکانی (mu)، (mi)، (mı) و (mü) بەکار دێنین و بە زیادکردنی پاشگری پەیوەندیدار بە هەر کەسەو (کە لە وانەکەی پێشوودا فێری بووین) رستەکە دەکەینە پرسیار.

Git + yor + muyum	Gidiyormuyum?	ئایا دەڕۆم؟
Git + yor + musun	Gidiyormusun?	ئایا دەڕۆیت؟
Git + yor + mu	Gidiyormu?	ئایا دەڕوات؟
Git + yor + muyuz	Gidiyormuyuz?	ئایا دەڕۆین؟
Git + yor + musunuz	Gidiyormusunuz?	ئایا دەڕۆن؟
Git + yor + larmı	Gidiyorlarmı?	ئایا دەڕۆن؟

بێگومان بینیتان کە لەم حاڵەتەدا پیتی (t) دەگۆڕێت بۆ (d).

نموونە لەرستەدا:

Ben herşeyi biliyormuyum?	بەن هەر شەیی بیلییۆرمویوم؟	ئایا من هەموو شتێك دەزانم؟
Sen araba sürüyormusun?	سەن ئارابا سوروییۆرموسون؟	ئایا تۆ ئۆتۆمبێل لێدەخوریت؟
O beni anlıyormu?	ئۆ بەنی ئانلییۆرمو؟	ئایا ئەو لەمن تێدەگات؟
Biz sana bir hediye alıyoruz?	بیز سانا بیر هێدیە ئالییۆروز؟	ئایا ئێمە دیاریەك بۆ تۆ دەکڕین؟
Siz dersi oğreniyormusunuz?	سیز دەرسی ئۆرەنییۆرموسونوز؟	ئایا ئێوە وانەکە فێر دەبن؟

Onlar bir bina yapıyorlarmı?	ئۆنلار بير بينا ياپييۆرلارمى؟	ئايا ئەوان بينايەك دروست دەكەن؟

تێبینی: لە زۆربەی حاڵەتەکانی کردنە پرسیاری رستەدا، تەنها شێوەی کردارەکان دەگۆڕێت، بەڵام هەندێك جار جگە لە گۆڕانی کردار، وشەی (acaba)ش بۆ رستەکە زیاد دەبێت.

Anlıyamıyorum gidiyormusun acaba ya yok?	ئانلیامیۆروم، گیدیۆرموسون ئاجابا یا یۆك؟	تێناگەم، ئایا دەڕۆیت یان نا؟

باوترین وشەکان و رستەکان بۆ پێداهەڵگوتن بە کەسێك یان شتێك

Yeni saç kesiminiz çok güzel	یەنی ساچ کەسیمینیز چۆك گوزەل	ئەم قژبڕینە نوێیەت زۆر جوانە
Kıyafet seçiminiz çok zevkli	کیافەت سەچیمینیز چۆك زەوکلی	لە هەڵبژاردنی جلوبەرگدا زۆر بە زەوقیت
O ilginç	ئۆ ئیلگینچ	ئەوە سەیرە
O çok komik	ئۆ چۆك کۆمیك	ئەو زۆر کۆمیدییە
O mükemmel	ئۆ موکەممەل	ئەو زۆر تێڕو تەسەلە
Aferin	ئافەرین	بڕۆ
Harika	هاریکا	زۆر باشە
Çok hoş görünüyorsunuz	چۆك هۆش گۆرونوییۆرسونوز	چەند شوێنێکی خۆشە
Ne kadar güzel bir yer	نێ کادار گوزەل بير يەر	

Ne kadar güzel bir araba	نێ کادار گوزەل بیر ئارابا	ئۆتۆمبێلێکی چەند جوانە
Ne kadar güzel bir oda	نێ کادار گوزەل بیر ئۆدا	ژوورێکی چەند جوانە
Ne kadar güzel bir restoran	نێ کادار گوزەل بیر رێستۆران	ریستۆرانێکی چەند جوانە
Ne kadar güzel bir manzara	نێ کادار گوزەل بیر مانزارا	دیمەنێکی چەند جوانە

نەرێنی کردنی کردارە سادەکان لە زمانی تورکیدا

بۆ نەرێنی کردنی کردارەکان لە کاتی ئێستا–ی سادەدا، پێش پاشگری (yor) یەکێك لە پاشگرەکانی (mu)، (mi)، (mı) یان (mü) بەکار دەهێنین و پاشان پاشگری پەیوەندیدار لەگەڵ هەر کەسێکی بۆ زیاد دەکەین.

Git + mi + yor + um	Gitmiyorum	نارۆم
Git + mi + yor + sun	gitmiyorsun	نارۆیت
Git + mi + yor	Gitmiyor	نارۆات
Git + mi + yor + uz	Gitmiyoruz	نارۆین
Git + mi + yor + sunuz	gitmiyorsunuz	نارۆن
Git + mi + yor + lar	Gitmiyorlar	نارۆن

نموونە:

Ben herŞeyi bilmiyorum	بەن هەرشەیی بیلمییۆروم	من هەموو شتێك نازانم
Sen araba sürmüyorsun	سەن ئارابا سورمویۆرسون	تۆ ئۆتۆمبێل لێناخوڕیت
O beni anlamıyor	ئۆ بەنی ئانلامیۆر	ئەو لەمن تێناگات

Biz sana bir hediye almıyoruz	بیز سانا بیر هێدیه ئاڵمیۆروز	ئێمه دیاری بۆ تۆ ناکڕین
Siz dersi oğrenmiyorsunuz	سیز دەرسی ئۆرەنمییۆرسونوز	ئێوه فێری وانەکه نابن
Onlar bir bina yapmiyorlar	ئۆنلاڕ بیر بینا یاپمییۆرلار	ئەوان هیچ بینایەك دروست ناکەن

باوترین وشەکان و رستەکانی سوپاسگوزاری لە زمانی تورکیدا

İltifatınız için çok teşekkür ederim.	ئیلتیفاتنز ئیچین چۆك تەشەككور ئەدەریم	زۆر سوپاسی هەستی بەتینت دەکەم
İyi bir gün için çok teşekkür ederim	ئیی بیر گون ئیچین چۆك تەشەككور ئەدەریم	بۆ ئەو ڕۆژە خۆشە زۆر سوپاست دەکەم
Beni aldığınız için çok teşekkür ederim	بەنی ئاڵدنز ئیچین چۆك تەشەككور ئەدەریم	زۆر سوپاست دەکەم کە هاتی بەدوامدا
Zahmet ettiğiniz için çok teşekkür ederim	زاهمێت ئێتتینیز ئیچین چۆك تەشەككور ئەدەریم	زۆر سوپاسی زەحمەتەکانت دەکەم
Çok keyifli bir gün geçirdim, teşekkür ederim	چۆك کەیفلی بیر گون گەچیردیم، ئیچین تەشەككور ئەدەریم	ڕۆژێکی زۆر خۆشم بردە سەر، سوپاست دەکەم
Çok naziksiniz	چۆك نازیکسینیز	تۆ زۆر ناسکیت
Çok nazik	چۆك نازیك	زۆر ناسکە
Çok cömertsiniz	چۆك جۆمەرتسینیز	زۆر جوامێریت
Çok iyisiniz	چۆك ئییسینیز	تۆ زۆر کەسێکی باشیت

Size çok teşekkür ederim	سیزه چۆك تەشەككور ئەدەریم	زۆر سوپاسی تۆ دەکەم
Size çok minnettarım	سیزه چۆك مینێتتارم	زۆر منەتیاری تۆم
Çok minnettarım	چۆك مینێتتارم	زۆر سوپاسگوزارم

وشەسازیی کردارەکانی کاتی ئایندە (gelecek zaman)

بۆ دروست کردنی کاتی ئایندە، بەپێی فۆرمولەکەی خوارەوە کاتی ئایندە دروست دەبێت.

هێمای ئاوەڵناوی کەسی + cek + e + چاوگی کردار

نموونە:

git	e	cek	im	gideceğim	دەڕۆم
Git	e	cek	sin	gideceksin	دەڕۆیت
Git	e	Cek	- - -	gidecek	دەڕوات
git	e	cek	iz	gideceğiz	دەڕۆین
Git	e	cek	siniz	gideceksiniz	دەڕۆن
git	e	cek	ler	Gidecekler	دەڕۆن

تێبینی: لە هەندێك حاڵەتی وەك سەرەوەدا، زۆر جار دەنگی (k) کە دەگات بە پێتی دەنگداری (i)، دەگۆڕێت و دەبێتە دەنگی (ğ).

نموونە:

Ben yarın Şehire döneceğim	بەن یارن شەهرە دۆنەجەییم	من سبەی دەگەڕێمەوە بۆ شار
Sen herŞeyi anlayacaksın	سەن هەر شەیی ئانلایاجاکسن	تۆ لە هەموو شتێك تێدەگەیت
O beni artik unutacak	ئۆ بەنی ئارتك ئونوتاجاك	ئەو ئیتر من فەرامۆش دەکات

Biz sana bir hediye alacağiz	بیز سانا بیر هێدیه ئالاجاز	ئێمه دیارییەك بۆ تۆ دەكڕین
Siz dersi öğreneceksiniz	سیز دەرسی ئۆرەنەجەكسینیز	ئێوه فێری وانەكه دەبن
Onlar bir bina yapacaklar	ئۆنلار بیر بینا یاپاجاكلار	ئەوان بینایەك دروست دەكەن

هەموو وتوویژ و دیالۆگێکی پێویست

زانیاری گەشتیاری (Turist Bilgileri)

Turizm danışma bürosu nerede?	توریزم دانشما بورۆسو نەردە؟	نووسینگەی زانیاریی گەشتیاران لەكوێیە؟
Otobüsler nerede?	ئۆتۆبوسلەر نەردە؟	ئۆتۆپاسەكان لەكوێن؟
Ben New York'a transit giden bir yolcuyum	بەن نیویۆركا ترانزیت گیدەن بیر یۆلجوییوم	من رێیواریكم كه بە ترانزیت دەچم بۆ نیویۆرك
Aynı gün aktarma yapabilirmiyim?	ئاینی گون ئاكتارما یاپابیلیرمییم؟	دەتوانم هەمان رۆژ ئۆتۆپاسەكەم بگۆڕم؟
Aktarma yapmam ne kadar sürer?	ئاكتارما یاپمام نێ كادار سورەر؟	چەند دەخایەنێت تاكو ئۆتۆپاسەكەم بگۆڕم؟
Burada bir otel odası rezervasyonu yapabilirmiyim?	بورادا بیر ئۆتەل ئۆداسی رێزێرڤاسیۆن یاپابیلیرمییم؟	دەتوانم لێرە ژوورێكی هۆتێلەكه بگرم؟
Servis otobüsüne nerede binebilirim?	سەرڤیس ئۆتۆبوسونه نەردە بینەبیلیریم؟	لەكوێ دەتوانم سواری پاسی خەتی ناوشار بم؟

Limuzin nerede kira yapabilirim?	لیموزین نەردە کیرا یاپابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم لیمۆزین بەکرێ بگرم؟
Beni lütfen buraya götürürmüsünüz?	بەنی لوتفەن بورایا گۆتورورموسونوز؟	تکایە دەکرێ من بەریت بۆ ئێرە؟

(Rezervasyon) شوێن کرتنەوە

Buradan buraya nasıl gidebilirim?	بوراداں بورایا ناسڵ گیدەبیلیریم؟	چۆن دەتوانم لێرەوە بچم بۆ نەو شوێنە؟
New York'a bir sonraki uçuş ne zaman?	نیویۆرکا بیر سۆنراکی ئوچوش نێ زامان؟	فڕینی دوایی بۆ نیویۆرك کەیە؟
Direkt uçuş varmı ?	دیرەکت ئوچوش ڤارمی؟	فڕینی راستەوخۆ هەیە؟
Bu tren ekspres mi?	بو ترەن ئێکسپرێس می؟	نەم شەمەندەفەرە خێرایە؟
Bu uçuş başka bir şehirde konaklama yapıyormu?	بو ئوچوش باشکا بیر شەهیردە کۆناکلاما یاپیۆرمو؟	نەم فڕۆکەیە لە شارێکی دیکەش دەنیشێتەوە؟
Bu tren yolda duraklama yapıyormu?	بو ترەن یۆڵدا دوراکلاما یاپیۆرمو؟	نەم شەمەندەفەرە لەڕێدا وەستانی هەیە؟
New York'a hangi uçuşlar var?	نیویۆرکا هانگی ئوچوشلار ڤار؟	چەند فڕۆکە بەرەو نیویۆرك هەڵدەستێت؟
Lütfen diğer havayolu şirketlerini kontrol ediniz	لوتفەن دییەر هاڤایۆلو شیرکێتلەرینی کۆنترۆڵ ئێدینیز	تکایە سەردانی کۆمپانیای هێڵی ئاسمانی تر بکە

Bu uçakta boş koltuk varmı ?	بو ئوچاکتا بۆش کۆلتوک ڤارمی؟	لەم فڕۆکەیەدا ئەم شوێنە هەیە؟
Ne kadar sıklıkla uçak var?	نێ کادار سکلکلاً ئوچاک ڤار؟	فڕۆکەکان بەمەودای چەند هەڵدەستن؟
Uçak değiştirmek zorunda mıyım?	ئوچاک دەییشتیرمەک زۆروندا مییم؟	دەبێ فڕۆکەکەم بگۆڕم؟
Uçağımı nerede değiştirmeliyim?	ئوچا(غ)م(ئ) نەردە دەییشتیرمەلییم؟	لەکوێ دەبێ فڕۆکە بگۆڕم؟
Bu uçakta yer ayırtmak istiyorum	بو ئوچاکتا یەر ئاییرتماک ئیستییۆروم	دەمەوێ لەم فڕۆکەیەدا شوێنێك بگرم
Lütfen bir sonraki Londra uçuşuna rezervasyon yapın	لوتفەن بیر سۆنراکی لۆندرا ئوچوشونا ریزەرڤاسیۆن یاپن	تکایە لە فڕینەکەی تر بەردو لەندەن شوێن بگرنەوە
Londra bileti ne kadar?	لۆندرا بیلێتی نێ کادار؟	بلیتی لەندەن بەچەندە؟
indirim varmı ?	ئیندیریم ڤارمی؟	داشکاندن هەیە؟
Muafiyet tarife varmı ?	موافییەت تاریفە ڤارمی؟	ئایا نرخێکی کەمتری نییە؟
Bir business class bilet, lütfen	بیر بیزنێس کلاس بیلێت، لوتفەن	تکایە بلیتێکی بزنس کلاس
iki tane business class bilet rica ediyorum	ئیکی تانێ بیزنێس کلاس بیلێت ریجا ئێدییۆروم	تکایە دوو بلیتی بزنس کلاسم دەوێت
Bir gidiş-dönüş bilet, lütfen	بیر گیدیش–دۆنوش بیلێت، لوتفەن	تکایە بلیتێکی چوون و گەڕانەوە
Havaalanına ne kadar erken gelmeliyim?	هاڤائالاننا نێ کادار ئەرکەن گەلمەلییم؟	دەبێ کەی لە فڕۆکەخانە ئامادە بم؟

Ne zaman çek in yaptırmalıyım?	نێ زامان چێك ئین یاپترمالییم؟	دەبێ کەی سواری فڕۆکەکە بم؟
Uçak ne zaman kalkıyor?	ئوچاك نێ زامان کالکییۆر؟	فڕۆکەکە کەی هەڵدەستێت؟
Saat kaçta varacağız?	سات کاچتا ڤاراجاز؟	سەعات چەند دەگەین؟
Yanımda ne kadar valiz getirebilirim?	یانمدا نێ کادار ڤالیز گەتیرەبیلیریم؟	دەتوانم تاچەند بار لەگەڵ خۆمدا هەڵبگرم؟
Valizim yok	ڤالیزیم یۆك	من هیچ باریکم نییە
Londra biletimi iptal etmek istiyorum	لۆندرا بیلێتیمی ئیپتال ئێتمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت بلیتەکەی لەندەن هەڵبوەشێنمەوە
Rezervasyonumu iptal etmek istiyorum	رێزەرڤاسیۆنومو ئیپتال ئێتمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت شوێن گرتنەکەم هەڵبوەشێنمەووە

شوێن گرتنەوە بۆ فڕین (Uçuş Rezervasyonu)

Finnair kontuar nerede?	فین ئەیر کۆنتوار ئەردە؟	باجی فین ئەیر لەکوێیە؟
A terminali nerede?	تا تێرمینالی ئەردە؟	تێرمینالی (ئەی) لەکوێیە؟
Finnair terminali nerede?	فین ئەیر تێرمینالی ئەردە؟	تێرمینالی فین ئەیر لەکوێیە؟
Nerede çek in yaptırabilirim?	ئەردە چێك ئین یاپترابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم کارتی فڕین وەربگرم؟
Valizlerimi otele yollayın lütfen	ڤالیزلەریمی ئۆتێلە یۆڵلایین لوتفەن	تکایە جانتاکانم ڕەوانەی هۆتێل بکەن

Fazla valiz ücreti ne kadar?	فازلا ڤالیز ئوجرەتی نێ کادار؟	تێچووی باری زیادە چەندە؟
Bu valizi Londra'ya göndermek istiyorum	بو ڤالیزی لۆندرایا گۆندەرمەك ئیستیۆروم	دەمەوێت ئەم بارە بنێرم بۆ لەندەن
Yanımda iki parça eşya taşıyacağım	یانمدا ئیکی پارچا ئەشیا تاشیاجام	دوو پارچە کەلوپەل لەگەڵ خۆم هەڵدەگرم
Los Angeles için transit yolcuyum	لۆس ئەنجلیس ئیچین ترانزیت یۆڵجویوم	من رێیوارێکی ترانزیتم بەرەو لۆس ئە نجلس
Uçağa ne zaman bineceğiz?	ئوچا(غ)ا نێ زامان بینەجەییم؟	کەی سواری فڕۆکەکە دەبین؟
Bu uçak hangi kapıdan kalkıyor?	بو ئوچاك هانگی کاپیدان کالکییۆر؟	ئەم فڕۆکەیە لە کام لاوە هەڵدەستێت؟
1 Nolu kapı nerede?	بیرینجی نۆلو کاپی نەرەدە؟	دەرگای 1 لەکوێیە؟
Bu uçak zamanında kalkacak mı ?	بو ئوچاك زامانندا کالکاجاك می؟	ئەم فڕۆکەیە لەکاتی خۆیدا هەڵدەستێت؟
Herhangi bir gecikme var mı ?	هەرهانگی بیر گەجیکمە ڤار می؟	دەرەنگ کەوتنی تێدایە؟
Pencerenin yanında koltuk rica ediyorum	پەنجەرەنین یانندا کۆلتوك ریجا ئەدییۆروم	تکایە کوشنێکی لای جامەکەم دەوێت
Sigara içilen bölümde koltuk rezervasyonu yaptırmak istiyorum	سیگارا ئیچیلەن بۆلومدە کۆلتوك رێزەرڤاسیۆنو یاپترماك ئیستیییۆروم	دەمەوێت لە شوێنی جگەرەکێشانەکە شوێنێك بگرم
Havaalanında alışveriş yapabilirmiyiz?	هاڤاڵاننداا ئاڵش-ڤەریش یاپابیلیرمییم؟	دەتوانین لە فڕۆکەخانە شت بکڕین؟
Bu hangi para biriminde?	بو هانگی پارا بیریمیندە؟	بە چ پارەیەك دەکرێت؟

Dollar olarak ödeyebilirmiyim?	دۆلار ئۆلاراك ئۆدەيەبيلير مييم؟	دەتوانم بە دۆلار حسابی بکەم؟
Burada satın aldığım ürünler için gümrük ödemem gerekiyor mu?	بورادا ساتن ئالدﻍ(غ)م ئورونلەر ئيچين گومروك ئۆدەمەم گەرەكييۆر مو؟	پێویست دەکات بۆ ئەو کەلوپەلانەی لێرە کڕیومە گومرگ بدەم؟
Lütfen fiş verin	لوتفەن فيش ڤەرين	تکایە وەسڵێکم بۆ بکە
Geliş	گەليش	هاتن
Gidiş	گيديش	ڕۆیشتن
güvenlik kontrolü	گوڤەنليك كۆنترۆلو	پشکنینی ئاسایش
pasaport kontrolü	پاساپۆرت كۆنترۆلو	کۆنترۆڵی پاسپۆرت
kapı	كاپى	دەرگا
gecikme	گەجيكمە	درەنگ کەوتن
indi	ئيندى	دابەزی – نیشتەوە
iptal edildi	ئيپتال ئەديلدى	هەڵوەشایەوە
Uçuş	ئوچوش	فڕین - هەستان
uçuş numarası	ئوچوش نوماراسى	ژمارەی فڕین
biniş kartı	بينيش كارتى	کارتی فڕین
Bu koltuk nerede?	بو كۆلتوك نەرەدە؟	ئەم کوشنە لەکوێیە؟
Koltuk değiştirebilirmiyiz?	كۆلتوك دەييشتيرەبيليرمييز؟	دەتوانین جێگا بگۆڕین؟
Ingilizce gazeteniz var mı?	ئينگليليزجە گازەتەنيز ڤارمى؟	ڕۆژنامەی ئینگلیزیتان هەیە؟
Lütfen bir battaniye verirmisiniz?	لوتفەن بير باتتانييە ڤەريرميسينيز؟	تکایە بەتانییەکم پێ دەدەیت؟
Hasta torbası, lütfen	هاستا تۆرباسى، لوتفەن	تکایە زەرفێکی ڕشانەوەم دەوێت

Lütfen bir şişe bira verin	لوتفەن بير شيشە بيرا ڤەرين	تكايە شووشەيەك بيرەم پێ بدە
Bir kadeh daha alabilir miyim?	بير كادێھ ئالابيليرمييم؟	دەكرێ پێكێكى ديكەش هەڵبگرم؟
Içecek bir şeyler sipariş etmek istiyorum	ئيچەجەك بير شەيلەر سيپاريش ئێتمەك ئيستييۆروم	دەمەوێت خواردنەوەيەك داوا بكەم
Çay rica ediyorum, lütfen	چاى ريجا ئێدييۆروم، لوتفەن	تكايە چايەكم دەوێت
Uçakta Ingilizce konuşabilen hostes var mı?	ئوچاكتا ئينگيليزجە كۆنوشابيلەن ھۆستێس ڤارمى؟	لە فڕۆكەكەدا كارمەندێك هەيە ئينگليزى بزانێت؟
Bunu Ingilizce'ye çevirirmisiniz?	بونو ئينگيليزجەيە چەڤيريرميسينيز؟	دەكرێ ئەمە وەربگێڕنە سەر زمانى ئينگليزى؟
Gecikme ne kadar sürecek?	گەجيكمێ نێ كادار سورەجەك؟	چەندە بەدرەنگى دەكەوێت؟
Uçak ne zaman kalkacak?	ئوچاك نێ زامان كالكاجاك؟	فڕۆكەكە كەى هەڵدەستێت؟
Burada ne kadar duracağız?	بورادا نێ كادار دوراجاز؟	چەند لێرە دەوەستين؟
Midem bulanıyor	ميدەم بولانيۆر	دڵم تێكھەڵدەچێت
Koltuğumu yatırabilirmiyim?	كۆلتو(غ)ومو ياترابيليرمييم؟	دەكرێ كوشنەكەم بخەوێنم؟
Yemek için beni uyandırırmısınız, lütfen?	يەمەك ئيچين بەنى ئوياندييريرميسينيز؟	تكايە، بۆ خواردن هەڵمدەستێنن؟

Uçakta gümrüksüz ürünler satıyormusunuz?	ئوچاکتا گومروکسوز ئورونلەر ساتییۆرموسونوز؟	لە فڕۆکەکەدا کەلوپەلی بێ گومرگ دەفرۆشن؟
Bu filmin ismi ne?	بو فیلمین ئیسمی نی؟	ناوی ئەم فیلمە چییە؟
Ne zaman film göstereceksiniz?	نێ زامان فیلم گۆستەرەجەکسینیز؟	کەی فیلم پەخش دەکەن؟
Bu film ne kadar sürüyor?	بو فیلم نێ کادار سورویۆر؟	ئەم فیلمە چەند دەخایەنێت؟
Bu film için kulaklık alabilir miyim?	بو فیلم ئیچین کولاکلك ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ بۆ ئەم فیلمە داوای هیدفۆن بکەم؟
Filmi izlemek için hangi kanala ayarlıyorum?	فیلمی ئیزلەمەك ئیچین هانگی کانالا ئایارلییۆروم؟	بۆ بینینی فیلمەکە بچمە سەر کام کەنال؟
Kulaklıklarım çalışmıyor	کولاکلکلارم چالشمییۆر	هیدفۆنەکەم کار ناکات
Kemerlerinizi bağlayın	کەمەرلەرینیزی باغلایین	پشتێنەکانتان ببەستن
can yeleği	جان یەلەیی	جلی مەلەوانی
oksijen maskesi	ئۆکسیژەن ماسکەسی	دەمامکی ئۆکسیژن
tuvalet	توقالێت	ئاودەست

شەمەندەفەر/ ئۆتۆپاس (Tren/Otobüs)

Tarife alabilir miyim?	تاریفە ئالابیلیرمییم؟	دەکرێ بەرنامەیەکی رۆیشتن وەربگرم؟
Bu otobüs tarifesi güncel mi?	بو ئۆتۆبوس تاریفەسی گونجەل می؟	ئەم بەرنامەی ئۆتۆپاسە تازەیە؟
Bu şuanda kullanılan otobüs tarifesi mi?	بو شواندا کولانلان ئۆتۆبوس تاریفەسی می؟	ئەم بەرنامەیە هی ئەو پاسەیە کە ئێستا دەکەوێتە ڕێ؟
Treni kaçırdım Bir sonraki saat kaçta kalkıyor?	تەرەنی کاچردم، بیر سۆنراکی سات کاچتا کالکیۆر؟	شەمەندەفەرەکەم جێی هێشتم، ئەوەی تر کەی دەکەوێتە ڕێ؟
Bu tren Londra'yamı gidiyor?	بو تەرەن لۆندرایامی گیدییۆر؟	ئەم شەمەندەفەرە دەچێت بۆ لەندەن؟
Bu otobüs Londra'yamı gidiyor?	بو ئۆتۆبوس لۆندرایامی گیدییۆر؟	ئەم پاسە دەچێت بۆ لەندەن؟
Bu direkt tren mi?	بو دیرەکت تەرەن می؟	ئەمە شەمەندەفەری ڕاستەوخۆیە؟
Bu otobüs oraya gidiyor mu?	بو ئۆتۆبوس ئۆرایا گیدییۆرمو؟	ئەم پاسە دەچێت بۆ ئەوێ؟
Bu ekspres treni mi normal tren mi?	بو ئێکسپرێس تەرەنی می نۆرمالْ تەرەن می؟	ئەمە شەمەندەفەری خێرایە یان ئاسایی؟
Yemekli vagon var mı ?	یەمەکلی ڤاگۆن ڤارمی؟	ڤاگۆنی خواردەمەنی لێیە؟
Yemekli vagon trenin önünde mi arkasında mı ?	یەمەکلی ڤاگۆن تەرەنین ئۆنوندەمی ئارکاسندامی؟	ڤاگۆنی خواردن لە پێشی شەمەندەفەرەکەیە یان لەدواوەیە؟

1 numaralı platform nerede?	بیر نومارالی پلاتفۆرم نەردە؟	سەکۆی ژمارە 1 لەکوێیە؟
Benim koltuğum hangi vagonda?	بەنیم کۆلتووم هانگی ڤاگۆندا؟	شوێنەکەی من لەکام ڤاگۆندایە؟
Benim koltuğum nerede?	بەنیم کۆلتووم نەردە؟	شوێنەکەی من لە کوێیە؟
Bu koltuk dolu mu?	بو کۆلتوك دۆلومو؟	ئایا ئەمە شوێنی کەسێکە؟
Sanırım bu benim koltuğum	سانرم بو بەنیم کۆلتووم	وابزانم ئەمە شوێنی منە
Cam kenarı tercih ederim	جام کێناری تەرجیە ئێدەریم	حەزم لەشوێنی نزیك جامەکەیە
Burası çok sıcak	بوراسی چۆك سجاك	ئێرە زۆر گەرمە
Pencereyi açabilir miyim?	پەنجەرەیی ئاچابیلیرمییم؟	دەتوانم جامەکە بکەمەوە؟
şu anda nereden geçiyoruz?	شو ئاندا نەردەن گەچییۆروز؟	ئێستا بەکوێدا تێدەپەڕین؟
Tren burada ne kadar duracak?	ترەن بورادا نێ کادار دوراجاك؟	شەمەندەفەرەکە تاکەی لێرە دەوەستێت؟
Bir sonraki durak nerede?	بیر سۆنراکی دوراك نەردە؟	وێستگەکەی تر لەکوێیە؟
Hangi durakta inmeliyim?	هانگی دوراکتا ئینمەلییم؟	دەبێ لەکام وێستگە دابەزم؟
Bir sonraki durakta ineceğim	بیر سۆنراکی دوراکتا ئینەجەییم	لە وێستگەکەی تر دادەبەزم
Burada ineyim lütfen	بورادا ئینەییم لوتفەن	تکایە با لێرە دابەزم
Burada durun lütfen	بورادا دورون لوتفەن	تکایە لێرە بوەستە
Buradan sonra kaç durak var?	بورادان سۆنرا کاچ دوراك ڤار؟	لێرەوە چەند وێستگەی تر هەیە؟

üst yatak	ئوست ياتاك	جێ خەوی سەرەوە
alt yatak	ئالت ياتاك	جێ خەوی خوارەوە
orta yatak	ئۆرتا ياتاك	جێ جەوی ناوەڕاست
valiz rafı	ڤالیز رافی	ڕەفەی کەلوپەلەکان
kompartıman	کۆمپارتمان	ژووری ڤاگۆنەکان
vagon	ڤاگۆن	ڤاگۆن
istikamet	ئیستیکامێت	شوێنی مەبەست
hareket saati	هاڕێکێت ساتی	کاتی کەوتنەڕێ
yol	یۆڵ	ڕێگا
bekleme odası	بەکلەمە ئۆداسی	ژووری چاوەڕوانی
Platformlara gider	پلاتفۆرملارا گیدەر	بەرەو سەکۆکان
Giriş	گیریش	دەرگای هاتنە ناوەوە
Çıkış	چکش	دەرگای چوونە دەرەوە
Çıkış yolu	چکش یۆلو	ڕێگای دەرچوون
kayıp eşya bürosu	کایپ ئەشیا بوروٚسو	نووسینگەی شتە ونبووەکان
Acil freni	ئاجیل فرەنی	ستۆپی حاڵەتی نائاسایی
alarm	ئالارم	زەنگی ئاگادارکردنەوە
otomatik kapılar	ئۆتۆماتیك کاپیلار	دەرگای ئۆتۆماتیکی
durma talebi	دورما تالێبی	داخوازی وەستان
gece otobüsü	گەجە ئۆتۆبوسو	ئۆتۆپاسی شەوانە

کەشتی (gemi)

Dok nerede?	دۆك نەردە؟	شوێنی داگرتنی باری کەشتییەکە لەکوێیە؟
Gemiye nereden binebilirim?	گەمییە نەردەن بینەبیلیریم؟	لەکوێیە دەتوانم سواری کەشتییەکە بم؟
Gemi ne zaman ayrılıyor?	گەمی نێ زامان ئایرلیۆر؟	کەشتییەکە کەی دەکەوێتە ڕێ؟
Ne zaman biniyoruz?	نێ زامان بینییۆروز؟	کەی سەردەکەوین؟
Kamarama nasıl gideceğimi tarif eder misiniz?	کاماراما ناسڵ گیدەجەییمی تاریف ئەدەر میسینیز؟	دەکرێ پێم بڵێن کابینەکەی من لەکوێیە؟
Kahvaltımı kamaramda etmek istiyorum	کاهڤاڵتیمی کامارامدا ئێتمەك ئیستییۆروم	دەمەوێ نانی بەیانی لەناو کابینەکەی خۆمدا بخۆم
Güvertede bir koltuk rezervasyonu yaptırmak istiyorum	گوڤەرتەدە بیر کۆڵتوك ڕیزەرڤاسیۆنو یاپترماك ئیستییۆروم	دەمەوێ شوێنێك لەسەر سەکۆی کەشتییەکە بگرمەوە
Akşam yemeğini ne zaman yiyebilirim?	ئاکشام یەمەییننی نێ زامان ییەبیلیریم؟	کەی دەتوانم نانی ئێوارە بخۆم؟
Araba güvertesine giriş yasak	ئارابا گوڤەرتەسینە گیریش یاساك	چوونە سەر سەکۆی تاییەتی ئۆتۆمبێلەکان قەدەغەیە
cankurtaran sandalı	جانکورتاران ساندالی	بەلەمی ڕزگارکردن
can yeleği	جان یەلەیی	جلی مەلەوانی
kamara	کامارا	کابین
güverte	گوڤەرتە	سەکۆ

üst güverte	ئوست گوڤەرتە	سەکۆی سەرەوە
alt güverte	نالّت گوڤەرتە	سەکۆی خوارەوە

کەلوپەلی سەفەر (Bagaj)

Bagajımı nerede check ettirebilirim?	باگاژیمی نەرەدە چێك ئێتتیرەبیلیریم؟	شوێنی پشکنینی کەلوپەلەکان لەکوێیە؟
Bagajımı nereden alabilirim?	باگاژیمی نەرەدەن نالّابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم کەلوپەلەکانم وەربگرمەوە؟
işte bagaj kartım	ئیشتە باگاژ کارتم	ئەمە وەسڵی کەلوپەلەکانمە
Bagajımı bulamıyorum	باگاژیمی بولّامییۆروم	کەلوپەلەکانم نادۆزمەوە
Bana check-in yaptırdığımda bagaj kartı vermediler	بانا چێك-ئین یاپتردمدا باگاژ کارتی ڤەرمەدیلەر	لەکاتی پشکنینی کەلوپەلەکانمدا وەسڵیان پێم نەدا
Bagajım kırılmış ve bazı şeyler eksik	باگاژم کرلّمش ڤێ بازی شەیلەر نەکسیك	کەلوپەلەکانم شکاون و هەندێك شتیشم لێ بزر بووە
Nerede bir hamal bulabilirim?	نەرەدە بیر هامال بولّابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم حەمالێك پەیدا بکەم؟
Bu benim bagajım	بو بەنیم باگاژم	ئەمە کەلوپەلی منە
Bu bagajı taksi standına taşıyın lütfen	بو باگاژی تاکسی ستاندنا تاشیین لوتفەن	تکایە ئەو کەلوپەلانە بەرە بۆ وێستگەی تاکسییەکان

Kırılabilir, Lütfen taşırken dikkatli olun	کرلابیلیر، لوتفەن تاشرکەن دیککاتلی ئۆلون	تکایە لەگواستنەوەیدا وریا بە، لەوانەیە بشکێت
Emanet nerede?	ئێمانەت نەردە؟	سندوقی کەلوپەلەکان لەکوێیە؟

لەوانەیە ببیستن (Duyabilecekleriniz)

Seyahat amacınız?	سێیاحەت ئاماجنز؟	مەبەستی تۆ لەم گەشتە چییە؟
Nerede kalacaksınız?	نەردە کالاجاکسنز؟	لەکوێ دەمێنیتەوە؟
Ne kadar kalacaksınız?	نێ کادار کالاجاکسنز؟	تا کەی دەمێنیتەوە؟
Deklare edeceğiniz bir şey var mı?	دێکلارێ ئەدەجەییینیز بیر شەی ڤار می؟	ئایا هیچ قسەیەکت هەیە بۆ وتن؟
Lütfen formu doldurun	لوتفەن فۆرمو دۆلدورون	تکایە ئەم فۆرمە پڕ بکەرەوە
Lütfen formu doldurun	لوتفەن فۆرمو دۆلدورون	تکایە فۆرمەکە پڕ بکەرەوە
Nereye gidiyorsunuz?	نەرەیە گیدییۆرسونوز؟	بۆ کوێ دەچیت؟
Pasaportunuzu görebilir miyim?	پاساپۆرتونوزو گۆرەبیلیرمییم؟	دەکرێ پاسپۆرتەکەت ببینم؟
Gümrük deklarasyonunuz lütfen	گومروک دێکلاراسیۆنونوز لوتفەن	تکایە وەسڵی گومرگەکەی خۆت بدە بەمن
Kaç valiziniz var?	کاچ ڤالیزینیز ڤار؟	چەند جانتات پێیە؟

Yanınızda taşımak için çok fazla şey almışsınız	یانینیزدا تاشماك ئیچین چۆك فازلاً شەی ئالمشسنز	کەلوپەلێکی زۆرت لەخۆت کردۆتە بار
Ekses ücreti ödemelisiniz	ئەکسەس ئوجرەتی ئۆدەمەلی سینیز	دەبێ تێچووی باری زیادە بدەن
Bugün için tüm biletler satıldı	بوگون ئیچین توم بیلێتلەر ساتلدی	هەموو بلیتەکانی ئەمڕۆ فرۆشران
Uçakta yer yok	ئوچاکتا یەر یۆك	لە فڕۆکەکەدا شوێن نەماوە
Sizi bekleme listesine kayıt etmemi ister misiniz?	سیزی بەکلەمە لیستەسینە کاییت ئێتمەمی ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی ناوت لە لیستی چاوەڕوانیدا بنووسم؟
Pencere kenarı mı, koridor mu istersiniz?	پەنجەرە کێناری می، کۆریدۆر مو ئیستەرسینیز؟	دەتەوێ لای پە نجەرە دابنیشیت یان لای ڕاڕەوەکە؟
Dikkat!	دیککات!	ئاگادار بە!
120 numaralı uçuş binişe başlamıştır	یوز ییرمی نومارالّی ئوچوش بینیشە باشلاّمشتر	فڕۆکەی ژمارە 120 دەستی بە سەرخستنی گەشتیارەکانی کرد
120 numaralı uçuş için son çağrı	یوز ییرمی نومارالّی ئوچوش ئیچین سۆن چاغری	دوابانگەواز بۆ فڕۆکەی ژمارە 120
1 numaralı kapıya gidiniz	بیر نومارالّی کاپیا گیدینیز	بچن بۆلای دەرگای ژمارە 1
Burada sigara içmeyin lütfen	بورادا سیگارا ئیچمەیین لوتفەن	تکایە لێرە جگەرە مەکێشن
Burada sigara içmek yasak	بورادا سیگارا ئیچمەك یاساك	جگەرەکێشان لێرە قەدەغەیە
Elektrikli aletlerinizi kapatınız	ئەلەکتریکلی ئالەتلەرینیزی کاپاتنز	ئامێرە کارەباییەکانتان بکوژێننەوە

Pardon, bu sizin kompartımanınız değil	پاردۆن، بو سیزین کۆمپارتمانینیز دەییل	ببووره ئێره ژووری تۆ نییە
Bagajınız ulaştığında biz size haber vereceğiz	باگاژنز ئولاشتندا بیز سیزە هابەر ڤەرەجەییز	کاتێك کەلوپەلەکانتان گەیشت، ئێمە ئاگادارتان دەکەینەوە
Kayıp eşya bürosuna gitmelisiniz	کایپ ئەشیا بورۆسونا گیتمەلی سینیز	دەبێ سەردانی نووسینگەی کەلوپەلە ونبووەکان بکەی
Adımınıza dikkat edin!	ئادمنزا دیککات ئەدین!	ئاگاداری بەرپێی خۆتان بن!
Önüne bak!	ئۆنونە باك!	سەیری بەردەمی خۆت بکە!
Ayakkabılarınızı çıkartın	ئایاککابیلارنزی چکارتن	پێلاوەکانتان دابکەنن

هۆتێل (Otel)

Boş yer var	بۆش یەر ڤار	ژووری بەتاڵ هەیە
Boş yer yok	بۆش یەر یۆك	ژووری بەتاڵ نییە
Resepsiyon	رێسەپسیۆن	پێشوازی
Resepsiyoner	رێسەپسیۆنەر	کارمەندی پێشوازی
Müdür	مودور	بەرێوەبەر
Yönetici	یۆنەتیجی	سەرپەرشت
(elektronik) anahtar	(ئەلەکترۆنیك) ئاناهتار	کلیلی (ئەلیکترۆنی)
Viza Desteği	ڤیزا دەستەیی	پشتگیری بۆ وەرگرتنی ڤیزا
Kahvaltı büfesi	کاهڤالتی لوتفەن	شوێنی خواردنی نانی بەیانی

Rezervasyon yaptırmıştım	ڕێزەرڤاسیۆن یاپترمشتم	من ژوورم گرتبوو
Ben ve ailem için rezervasyon yapılmıştı	بەن ڤێ ئایلەم ئیچین ڕێزەرڤاسیۆن یاپڵمشتی	شوێن بۆ خۆم و خێزانەکەم گیرابوو
Rezervasyonumu Londra'dan onaylatmıştım	ڕێزەرڤاسیۆنومو لۆندرادان ئۆنایلاتمشتم	شوێن گرتنەکەم لە لەندەن پشتڕاست کردەوە
Boş yeriniz varmı ?	بۆش یەرینیز ڤارمی؟	شوێنی بەتاڵتان هەیە؟
Bir oda istiyorum	بیر ئۆدا ئیستیۆروم	ژوورێکم دەوێت
Tek kişilik bir oda rica ediyorum	تێك کیشیلیك بیر ئۆدا ریجا ئێدییۆروم	تکایە ژوورێکی تاکەکەسیم دەوێت
Tek kişilik odanız var mı?	تێك کیشیلیك ئۆدانز ڤار می؟	ژووری تاکەکەسیتان هەیە؟
Iki kişilik odanız var mı?	ئیکی کیشیلیك ئۆدانز ڤارمی؟	ژووری دووکەسیتان هەیە؟
Tuvaleti olan bir oda rica ediyorum	تۆڤالێتی ئۆلان بیر ئۆدا ریجا ئێدییۆروم	تکایە ژوورێکم دەوێت توالێتی تێدابێ
Banyoda duş kabini var mı?	بانیۆدا دوش کابینی ڤارمی؟	حەمامەکە کابینی دوشی هەیە؟
Iki yataklı bir oda rica ediyorum	ئیکی یاتاکلی بیر ئۆدا ریجا ئێدییۆروم	تکایە ژوورێکم دەوێت دوو تەختی خەوی هەبێت
Bizim ekstra yataklı ikiz odaya ihtiyacımız var	بیزیم ئێکسترا یاتاکلی ئیکیز ئۆدایا ئیهتیاجمز ڤار	ئێمە ژوورێکی دووکەسیمان دەوێت لەگەڵ جێخەوێکی زیادە
Odamıza ekstra yatak koyabilir misiniz?	ئۆدامزا ئێکسترا یاتاك کۆیابیلیر میسینیز؟	دەکرێ تەختێکی زیادە لەژوورەکەی ئێمە دابنێن؟
Daha iyi bir şey var mı?	داها ئیی بیر شەی ڤار می؟	شتی باشترتان هەیە؟

Daha büyük bir oda gösterir misiniz?	داها بويوك بير ئۆدا گۆستەرير ميسينيز؟	ژوورێکی گەورەترمان پیشان دەدەن؟
Deniz manzaralı oda var mı?	دەنيز مانزارالی ئۆدا ڤارمی؟	ژوورێك هەیە روو لە دەریا بێت؟
Bir geceliği ne kadar?	بير گەجەليی نێ كادار؟	کرێی یەك شەوی چەندە؟
Servis ücreti ve vergi ne kadar?	سەرڤيس ئوجرەتی ڤێ ڤەرگی نێ كادار؟	تێچووی خزمەتگوزاری و باج چەندە؟
Servis ücreti dahil mi?	سەرڤيس ئوجرەتی داهيل می؟	تێچووی خزمەتگوزاریشی دێتە سەر؟
Fiyata kahvaltı dahil mi?	فياتا كاهڤالتی داهيل می؟	ئەم نرخە نانی بەیانیش دەگرێتەوە؟
Kahvaltı dahil bir oda ne kadar?	كاهڤالتی داهيل بير ئۆدا نێ كادار؟	کرێی ژوورێك بە نانی بەیانییەوە چەندە؟
Ucreti ne kadar?	ئوجرەتی نێ كادار؟	کرێکەی چەندە؟
Depozitoya ihtiyacınız var mı?	دێپۆزيتۆيا ئيهتياجنز ڤار می؟	پێویستت بە پارە خەواندن هەیە؟
Odayı boşaltma saati kaç?	ئۆدايی بۆشالتما ساتی كاچ؟	سەعاتی چۆڵ کردنی ژوورەکان چەندە؟
Başka bir otel tavsiye eder misiniz?	باشكا بير ئۆتەل تاڤسيه ئێدەر ميسينيز؟	دەکرێ پێشنیاری هۆتێلێکی ترم بۆ بکەن؟
Yakında başka bir otel var mı ?	ياكندا باشكا بير ئۆتەل ڤار می؟	هۆتێلێکی تر لەم نزیکانە هەیە؟
Bu odayı bir günlüğüne kullanacağım	بو ئۆدايی بير گونلوونه كوللاناجام	ئەم ژوورەم بۆ یەك رۆژ دەوێت
2 gece kalacağım	ئيكی گەجه كالاجام	دوو شەو دەمێنمەوە

15 Haziran'a kadar kalacağım	ئۆن بێش هازیرانا کادار کالاّجام	تا 15ی حوزەیران دەمێنمەوە
Benim adım	بەنیم ئادم	ناوەکەی منە

خزمەتگوزاریی هۆتێل (otel servisi)

Oda servisiniz var mı?	ئۆدا سەرڤیسینیز ڤارمی؟	خزمەتگوزاری ژوورەکانتان هەیە؟
Oda servisi lütfen	ئۆدا سەرڤیسی لوتفەن	تکایە خزمەتگوزاری ژوور
Oda numaram	ئۆدا نومارام	ژمارەی ژوورەکەم
Girin	گیرین	فەرموو ژوورەوە
Bazı değerli eşyalarımı emanet kasasına koymak istiyorum	بازی دەیەرلی ئەشیالارمی ئێمانەت کاساسنا کۆیماك ئیستییۆروم	دەمەوێت هەندێك لە کەلوپەلە گرانبەهاکانم لەناو سندوقی ئەمانەت دابنێم
Değerli eşyalarımı geri almak istiyorum	دەیەرلی ئەشیالارمی گەری ئالّماك ئیستییۆروم	دەمەوێت کەلوپەلە گرانبەهاکانم وەربگرمەوە
Valizimi lütfen odama gönderir misiniz?	ڤالیزیمی لوتفەن ئۆداما گۆندەریر میسینیز؟	دەکرێ کەلوپەلەکانم بۆ بنێرنە ژوورەکەم؟
Valizim için lütfen birini yollar mısınız?	ڤالیزیم ئیچین لوتفەن بیرینی یۆلّلار میسینیز؟	دەکرێ کەسێك بنێرن کەلوپەلەکانم هەڵبگرێت؟
Bu valizi benim için saklarmısınız?	بو ڤالیزی بەنیم ئیچین ساکلارمیسینیز؟	دەکرێ ئەم جانتایەم لە شوێنێك بۆ هەڵبگرن؟

Valizimi geri alabilir miyim?	ڤالیزیمی گەری ئالابیلیر میم؟	دەکرێ جانتاکەم وەربگرمەوە؟
Odamda tıraş makinem için priz var mı?	ئۆدامدا تراش ماکینەم ئیچین پریز ڤارمی؟	ژوورەکەم سویچ پلاکی تێدایە بۆ مەکینەی تراشەکەم؟
Lütfen biraz sıcak su getirin	لوتفەن بیراز سجاك سو گەتیرین	تکایە هەندێك ئاوی گەرم بێنن
televizyonu nasıl kullanabilirim?	تەلەڤیزیۆنو ناسڵ کوڵڵانابیلیریم؟	چۆن دەتوانم تەلەفزیۆنەکە بخەمە کار؟
Dış hat kullanabilir miyim?	دش هات کوڵڵانابیلیرمیم؟	دەتوانم پەیوەندی بە خەتی دەرەوە بکەم؟
Uluslararası kodunuzu biliyor musunuz?	ئوڵوسلاڕئاراسی کۆدونوزو بیلیۆرموسونوز؟	کۆدە نێودەوڵەتییەکەی خۆتان دەزانن؟
Amerika'nın ülke kodu nedir?	ئامێریکانن ئولکێ کۆدو نێدیر؟	کۆدی ئەمریکا چەندە؟
Yemek saatleri ne zaman?	یەمەك ساتلەری نێ زامان؟	کاتەکانی خواردن چ کاتێکن؟
Kahvaltımı odamda yapabilir miyim?	کاهڤالتمی ئۆدامدا یاپابیلیر میم؟	دەکرێ نانی بەیانی لە ژوورەکەی خۆمدا بخۆم؟
Kahvaltımı odama lütfen saat 7:00'de yollayın	کاهڤالتمی ئۆداما لوتفەن سات یەدیدە یۆڵڵایین	تکایە سەعات 7 نانی بەیانی بنێرن بۆ ژوورەکەم
Yarın sabah için kahvaltı siparişi vermek istiyorum	یارن ساباه ئیچین کاهڤالتی سیپاریشی ڤەرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت نانی بەیانی داوا بکەم
işte siparişim	ئیشتە سیپاریشیم	ئەمە داواکاری منە
Yürüyebilir miyim yoksa taksi mi çağrayım?	یورویەبیلیرمیم یۆکسا تاکسی می چاغرییم؟	دەتوانم بە پێ بڕۆم یان تەکسییەك بانگ بکەم؟

Benim için telefon notu var mı?	بەنیم ئیچین تێلێفۆن نۆتو ڤارمی؟	پەیامی تەلەفۆنیم بۆ هاتووە؟
Beni arayan oldu mu?	بەنی ئارایان ئۆلدومو؟	کەس پەیوەندی بە منەوە کردووە؟
Lütfen, otelin adresi olan bir kartvizit verin	لوتفەن، ئۆتەلین ئادرێسی ئۆلان بیر کارت ڤیزیت ڤەرین	تکایە ڤیزیت کارتێکم بدەنێ ناونیشانی هۆتێلەکەی لەسەر بێت
Buna dikkat edin Saf ipektir	بونا دیککات ئەدین ساف ئیپەکتیر	تکایە ئاگاداری ئەمە بە، هاوریشمی ئەسڵە
Bu çamaşırları yıkamaya gönderir misiniz?	بو چاماشرلاری ییکامایا گۆندەریر میسینیز؟	ئەم جلانە دەنێرن بۆ شۆردن؟
Bu takımı temizleyip ütüler misiniz?	بو تاکمی تەمیزلەییپ ئوتولەر میسینیز؟	دەکرێ ئەم قاتە بنێرن بۆ جلشۆر و ئوتوی بکەن؟
Bu bluzlara lütfen dikkatli davranırmısınız?	بو بولوزلارا لوتفەن دیککاتلی داڤرانرمسنز؟	تکایە ئەم بلوزانە بە وریاییەوە هەڵدەگرن؟
Bu düğmeleri diker misiniz?	بو دوومەلەری دیکەر میسینیز؟	دەکرێ ئەم قۆپچانە بدوورنەوە؟
Bu lekeyi çıkartabilir misiniz?	بو لەکەیی چکارتابیلیر میسینیز؟	دەتوانن ئەم پەڵەیە پاك بکەنەوە؟
Ben beklerken bu pantolonları ütüler misiniz?	بەن بێکلەرکەن بو پانتۆلۆنلاری ئوتولەر میسینیز؟	دەکرێ تا من چاوەڕێ دەکەم، ئەم پانتۆلانە ئوتو بکەن؟
Bunu lütfen ütületin	بونو لوتفەن ئوتولەتین	تکایە ئەمە ئوتو بکەن
Kıyafetlerim ne zaman hazır olur?	کیافەتلەریم نێ زامان هازر ئۆلور؟	جلەکانم کەی ئامادە دەبێت؟

Saat 5'e kadar hazır olması gerekiyor	سات بێشە کادار هازر ئۆڵماسی گەرەکیۆر	دەبێ تا سەعات 5 ئامادە بێت
Beni saat 7:00'de uyandırırmısınız?	بەنی سات یەدیدە ئویاندررمسنز؟	سەعات 7 من لەخەو هەڵدەستێنیت؟
Aynı gün alabilir miyim?	ئاینی گون ئالابیلیر میییم؟	دەکرێ هەمان رۆژ وەربیگرمەوە؟
Lütfen bu odayı temizleyin	لوتفەن بو ئۆدایی تەمیزلەیین	تکایە ئەم ژوورە پاك بکەنەوە
Taksi çağrabilir misiniz?	تاکسی چاغرابیلیر میسینیز؟	دەکرێ تەکسییەك بانگ بکەن؟
Taksiyle havaalanına gitmek ne kadar sürer?	تاکسیلە هاڤائالاننا گیتمەك نێ کادار سورەر؟	بە تەکسی بچیت بۆ فڕۆکەخانە چەندی پێدەچێت؟
Mektuplarımı ev adresime gönderebilir misiniz?	مێکتوپلارمی ڤێ ئادرێسیمە گۆندەرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ نامەکان بنێرن بۆ ناونیشانی ماڵەکەم؟
Lütfen rahatsız etmeyiniz	لوتفەن راهاتسز ئێتمەییینیز	تکایە کاتمان مەگرن
Sadece tıraş bıçağı	سادێجە تراش بچا(غ)(ژ)	تەنها مووسی ریش تاشین
Oda kahvaltı	ئۆدا کاهڤالتی	تەختی خەو و نانی بەیانی
Tam Pansiyon (TP)	تام پانسیۆن (تێ پێ)	ژوور بە خواردنەوە
Her şey dahil	هەر شەی داهیل	بە هەموو شتێکەوە
Restoran	رێستۆران	خواردنگە
Bar	بار	بار
Kafe	کاڤ	کافتریا
Asansör	ئاسانسۆر	ئەسانسۆر
Vestiyer	ڤێستییەر	ژووری کەلوپەلەکان

Servis merkezi	سەرڤیس مەرکەزی	ناوەندی خزمەتگوزارییەکان
Döviz bürosu	دۆڤیز بورۆسو	نووسینگەی گۆڕینەوەی دراو
Hediyelik Eşya Mağazası	هێدیەلیك ئەشیا مازاسی	دوکانی کڕینی دیاری
yüzme havuzu	یوزمە هاڤوزو	حەوزی مەلەوانی
kapıcı	کاپیجی	دەرگەوان
hamal	هامالّ	حەمالّ
hizmetçi	هیزمەتچی	خزمەتکار
Gazete standı	گازێتێ ستاندی	کەپری رۆژنامە فرۆشتن
Danışma	دانشما	زانیاری
Banka	بانکا	بانك
Çamaşırhane	چاماشرهانێ	جلشۆرخانە
Iş merkezi	ئیش مەرکەزی	ناوەندی بازرگانی
Otopark	ئۆتۆپارك	گەراجی تایبەت
Internet erişimi	ئینتەرنێت ئەریشیمی	ئینتەرنێتی بەردەست
Mini-bar	مینی-بار	بارِی بچووك

پارەدان (Ödeme)

Odayı boşaltıyorum	ئۆدایی بۆشاڵتیۆروم	ژوورەکە تەسلیم دەکەمەوە
Yarın ayrılıyorum	یارن ئایرلیۆروم	سبەی هوتێل جێ دەهێڵم
Bir gün erken ayrılmak istiyorum	بیر گون ئەرکەن ئایرلّماك ئیستییۆروم	دەمەوێت رۆژێك زووتر برۆم

Ziyaret süremi birkaç gün daha uzatmak istiyorum	زیارەت سورەمی بیرکاچ گون داها ئوزاتماك ئیستییۆروم	دەمەوێت چەند رۆژێك سەردانەکەم درێژ بکەمەوە
Şimdi Ödeyebilir miyim?	شیمدی ئۆدەیەبیلیر میيم؟	دەکرێ ئێستا پارەکە بدەم؟
Nakit ödeyeceğim	ناکیت ئۆدەیەجەییم	پارەکە نەخت دەدەم
Hesap alabilir miyim?	هێساپ ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ حسابەکە داوا بکەم؟
Hesabı görebilir miyim?	هێسابی گۆرەبیلیر میيم؟	دەکرێ حسابەکە ببینم؟
Ayrıntılı fiş alabilir miyim?	ئایرنتلی فیش ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ داوای وەسڵ بکەم بە وردەکارییەوە؟
Bu hesap ne için?	بو هێساپ نێ ئیچین؟	ئەم حسابە بۆ چییە؟
Bunu biraz pahalı buluyorum	بونو بیراز پاهاڵی بوڵویۆروم	بەڕای من ئەمە کەمێك گرانە
Mini-bar için ne kadar ödüyorum?	مینی-بار ئیچین نێ کادار ئۆدویۆروم؟	خەرجی مینی بار-دەکەم چەند دەکات؟
Pardon, bu benim imzam değil	پاردۆن، بو بەنیم ئیمزام دەییل	ببووڕە، ئەمە ئیمزای من نییە
Kredi kart kabul ediyor musunuz?	کرێدی کارت کابول ئێدییۆر موسونوز؟	کارتی کرێدی قبوڵ دەکەن؟
Benim için taksi çağırın lütfen	بەنیم ئیچین تاکسی چا(غ)رن لوتفەن	تکایە تەکسییەك بۆ من بانگ بکەن
Çok memnun kaldım	چۆك مێمنون کالدم	زۆرم بەدڵ بوو

خزمەتگوزارییەکان (Hizmetler)

Restoran nerede?	ڕێستۆران نەردە؟	خواردنگە لەکوێیە؟
Burada snack bar var mı?	بورادا سنێیك بار ڤارمی؟	نێرە لەفە فرۆشی لێیە؟
Odamda mini-bar var mı?	ئۆدامدا مینی–بار ڤار می؟	ژوورەکەم مینی–بارێ تێدایە؟
Otelinizin kablolu televizyonu varmı?	ئۆتەلینیزین کابڵۆڵو تێلێڤیزیۆنو ڤارمی؟	هۆتێلەکەتان تەلەفزیۆنی بەوایەری تێدایە؟
Çocuklar için tesisleriniz varmı?	چۆجوکڵار ئیچین تێسیسلەرینیز ڤارمی؟	هیچ خزمەتگوزارییەکتان بۆ منداڵ هەیە؟
Acil çıkış kapısı nerede?	ئاجیل چکش کاپیسی نەردە؟	ڕێگەی دەرچوونی حاڵەتی نائاسایی لەکوێیە؟

بەکرێ گرتن (Kiralamak)

tencere	تەنجەرە	مەنجەڵ
çatal bıçak takımı	چاتاڵ بچاك تاکمی	سێتی میوان (چەتاڵ و کەوچك)
fırın	فڕن	فڕن - تەباخ
kızartma tavası	کزارتما تاڤاسی	تاوەی سوورکردنەوە
kaplar	کاپلار	قاپ و قاچاخ
çamaşır makinesi	چاماشر ماکینەسی	جلشۆر
ocak	ئۆجاك	فڕن

battaniyeler	باتتانیەلەر	بەتانی
elektrik süpürgesi	ئەلەکتریک سوپورگەسی	گسکی کارەبایی
bulaşık deterjan	بولاشك دێتەرژان	مادەی پاککەرەوەی قاپ و قاچاخ
yer sabunu	یەر سابونو	سابونی ئەرزشۆردن
sünger	سونگەر	ئیسفەنج
kap kaçak	کاپ کاچاك	قاپ و قاچاخ
masa	ماسا	مێز
sandalye	ساندالیە	کورسی
Kiralık daire arıyorum	کیرالك دایرە ئاریۆروم	بەدوای شوقەی کرێدا دەگەڕێم
İki odalı bir daire kiralamak istiyorum	ئیکی ئۆداڵی بیر دایرە کیراڵاماك ئیستییۆروم	شوقەیەکی دوو هۆدەیی دەوێت بۆ کرێ
Mobilyalı bir daire tercih ederim	مۆبیلیاڵی بیر دایرە تەرجیە ئێدەریم	شوقەیەکی ڕاخراوم پێ باشترە
Depozito ne kadar?	دێپۆزیتۆ نێ کادار؟	پارەی پێشەکی چەندە؟
Aylık kira ne kadar?	ئایلك کیرا نێ کادار؟	کرێی مانگانەی چەندە؟
Garaj kiralamam mümkün mü?	گاراژ کیراڵامام مومکونمو؟	دەتوانم گەراج بەکرێ بگرم؟
Anahtarları nereden alabilirim?	ئاناهتارلاڕی نەرەدەن ئاڵابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم کلیلەکان وەربگرم؟
Elektrik saati nerede?	ئەلەکتریك ساتی نەرەدە؟	سەعاتی کارەبا لەکوێیە؟
Yedek sigorta kutusu var mı?	یەدەك سیگۆرتا کوتوسو ڤارمی؟	گوێزە (فیوز)ی یەدەگ هەیە؟
Hizmetçi hangi gün geliyor?	هیزمەتچی هانگی گون گەلییۆر؟	خزمەتکار چ ڕۆژێك دێت؟

Çöpü nereye çıkartayım?	چۆپو نەرەیە چکارتاییم؟	زبڵەکە لەکوێ فڕێ بدەم؟
Fırın nasıl çalışıyor?	فرن ناسڵ چاڵشیۆر؟	فڕنەکە چۆن ئیش دەکات؟
Çaydanlık bozuldu	چایدانێک بۆزوڵدو	کتری چاکە خراپ بووە

لەوانەیە بیبیستن (Duyabilecekleriniz)

Rezervasyonunuz var mı?	ڕیزەرڤاسیۆنونوز ڤارمی؟	شوێنتان گرتووە؟
Nasıl bir oda istersiniz?	ناسڵ بیر ئۆدا ئیستەرسینیز؟	ژووریکی چۆنتان دەوێت؟
Oda numaranız	ئۆدا نومارانز	ژمارەی ژوورەکەتان
Şu anda odamız yok maalesef	شو ئاندا ئۆدامز یۆک مالئەسەف	بەداخەوە ئێستا ژوورمان نییە
Tek kişilik odamız kalmadı	تێک کیشیلیک ئۆدامز کاڵمادی	ژووری یەک کەسیمان نەماوە
Kaç gece için?	کاچ گەجە ئیچین؟	بۆ چەند شەو؟
Odayı boşaltma saatiniz	ئۆدایی بۆشاڵتما ساتینیز	کاتی چۆڵ کردنی ژوورەکەتان
Oda servisi saat başı vardır	ئۆدا سەرڤیسی سات باشی ڤاردر	خزمەتگوزاری بۆ ژوورەکان 24 سەعات هەیە
Kahvaltı saat 8:00 ile 10:00 arası vardır	کاهڤاڵتی سات سەکیز ئیلە ئۆن ئاراسی ڤاردر	نانی بەیانی لە سەعات 8ەوە بۆ سەعات 10 هەیە
Ziyaretinizden memnun kaldınızmı?	زیارێتینیزدەن مێمنون کاڵدنزمی؟	لە سەردانەکەتان بۆڵای ئێمە رازی بوون؟

Servis ücreti dahil değil	سەرڤیس ئوجرەتی داهیل دەیل	تێچووی خزمەتگوزاری ناگرێتەوە
Mesajınız var	مێسارژنز ڤار	پەیامتان بۆ هاتووە
Faturanızda uluslararası telefon görüşmeleri dahil edilmiştir	فاتورانزدا ئولّوسلاّرئاراسی تێلێفۆن گۆروشمەلەری داهیل ئێدیلمیشتر	پەیوەندییە نێودەوڵەتییەکان لە وەسڵەکەتاندا حساب کراوە
Nasıl ödemek istersiniz?	ناسلّ ئۆدەمەك ئیستەرسینیز؟	چەز دەکەی چۆن حساب بکەیت؟
Kredi kartı kabul ediyoruz	کرێدی کارت کابول ئێدییۆروز	کارتی کرێدی وەردەگرین

ئۆتۆپاس/ میترۆ (Otobüs/Metro)

tam	تام	تەواو – تێروتەسەل – گەورە
çocuk	چۆجوك	منداڵ
otobüs	ئۆتۆبوس	ئۆتۆپاس
kondüktör	کۆندوکتۆر	بەرپرسی بلیت
yol parası	یۆلّ پاراسی	پارەی ڕێگا
bilet	بیلێت	بلیت
jeton	ژێتۆن	ژیتۆن
rota	ڕۆتا	ڕێڕەو
otobüs durağı	ئۆتۆبوس دورا(غ)(ئ)	وێستگەی ئۆتۆپاس
metro haritası	مێترۆ هاریتاسی	نەخشەی میترۆ
tarife	تاریفە	خشتەی زەمەنی

transfer/yere geçirmek	ترانسفەر/ یەرە گەچیرمەك	گواستنەوە/گۆڕینی هۆی گواستنەوە
Girilmez	گیریلمەز	چوونە ژوور قەدەغەیە
Giriş	گیریش	دەرگای چوونە ژوور
Şehire çıkış	شەهیرە چکش	دەرچوون بەرەو شار
Çıkış yolu	چکش یۆلو	ڕێگای دەرچوون
Kapılara yaslanmayınız	کاپیلارا یاسلانمایینیز	پاڵ بە دەرگاکانەوە مەنێن
En yakın otobüs durağı nerede?	ئەن یاکن ئۆتۆبوس دورا(غ)(ڵ) نەرەدە؟	نزیکترین وێستگەی ئۆتۆپاس لەکوێیە؟
Bu otobüs oraya gidiyor mu?	بو ئۆتۆبوس ئۆرایا گیدییۆر مو؟	ئەم ئۆتۆپاسە دەچێت بۆ ئەوێ؟
Hangi otobüs şehir merkezine gidiyor?	هانگی ئۆتۆبوس شەهیر مەرکەزینە گیدییۆر؟	کام ئۆتۆپاس دەچێتە ناوەندی شار؟
... için hangi hattı kullanmam lazım?	... ئیچین هانگی هاتتی کوللانمام لازم؟	بۆ ... دەبێ سواری کام خەت بم؟
Hava limanı için bir sonraki otobüs saat kaçta kalkıyor?	هاڤا لیمانی ئیچین بیر سۆنراکی ئۆتۆبوس سات کاچتا کالکیۆر؟	ئۆتۆپاسەکەی تر بەرەو فڕۆکەخانە کەی دەکەوێتە ڕێ؟
Metro kaça kadar çalışıyor?	میترۆ کاچا کادار چالشیۆر؟	میترۆ تا سەعات چەند کار دەکات؟
Kart nereden alabilirim?	کارت نەرەدەن ئالابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم کارت بکرم؟
Bilet ücreti ne kadar?	بیلێت ئوجرەتی نێ کادار؟	بلیت بە چەندە؟

Bu gidiş-dönüş bileti ne zamana kadar geçerli?	بو گیدیش-دۆنوش بیلێتی نێ زامانا کادار گەچەرلی؟	ئەم بلیتی چوون و هاتنەوەیە تا کەی بەکار دێت؟
Birden çok yolculuk için indirimli tarifeler var mı?	بیردەن چۆک یۆڵجوڵوک ئیچین ئیندیریملی تاریفەلەر ڤارمی؟	ئەگەر لە جارێك زیاتر سوار بین، کرێکەی داشکاندنی تێدایە؟
Grup için indirimli tarifeler var mı?	گروپ ئیچین ئیندیریملی تاریفەلەر ڤارمی؟	ئەگەر گرووپ بین داشکاندن هەیە؟
... bilet lütfen.	... بیلێت لوتفەن	تکایە بلیتێك بۆ ...
Buraya bilet ücreti ne kadar?	بورایا بیلێت ئوجرەتی نێ کادار؟	کرێی بلیت بۆ ئێرە چەندە؟
Valizim için ücret ne kadar?	ڤالیزیم ئیچین ئوجرەت نێ کادار؟	کرێی بارەکەم چەندە؟
Aylık bilet alabilir miyim?	ئایلك بیلێت ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ بلیتی مانگانە بکرم؟
Şehir merkezine gitmek ne kadar sürer?	شەهیر مەرکەزینە گیتمەك نێ کادار سورەر؟	تاکو ناوەندی شار چەندمان پێدەچێت؟
Ineceğim yeri lütfen bana söyleyin.	ئینەجەییم یەری لوتفەن بانا سۆیلەیین	تکایە پێم بڵێن لەکوێ دابەزم؟
Nerede inmeliyim?	نەرەدە ئینمەلییم؟	دەبێ لەکوێ دابەزم؟
Burada inmek istiyorum lütfen.	بورادا ئینمەك ئیستیۆروم لوتفەن	تکایە دەمەوێ لێرە دابەزم
Bir sonraki durak lütfen.	بیر سونراکی دوراك لوتفەن	تکایە لە وێستگەکەی تر
İniyor musunuz?	ئینییۆر موسونوز؟	دادەبەزی؟

Saatte kaç defa var?	ساتتێ کاچ دێفا ڤار؟	لە سەعاتێکدا چەند جار هەیە؟
Metro ne zaman kapanıyor?	مێترۆ نێ زامان کاپانیۆر؟	میترۆ کەی دادەخرێت؟
Bu bileti iptal etmek istiyorum	بو بیلێتی ئیپتال ئێتمەک ئیستیۆروم	دەمەوێت ئەم بلیتە هەڵبوەشێنمەوە

تاکسی (Taksi)

Taksi durağı nerede?	تاکسی دورا(غ)(ڕ) نەردە؟	وێستگەی تەکسی لەکوێیە؟
Benim için taksi çağırırmısınız?	بەنیم ئیچین تاکسی چا(غ)(ڕ)رمسنز؟	دەکرێ تەکسییەک بۆ من دابین بکەن؟
Taksi nerede bulabilirim?	تاکسی نەردە بولآبیلیریم؟	لەکوێ تەکسیم دەست دەکەوێت؟
Şimdi bir taksi rica ediyorum.	شیمدی بیر تاکسی ریجا ئێدییۆروم	ئێستا تەکسییەکم دەوێت
Boş musunuz?	بۆش موسونوز؟	هیچ کارێکت نییە؟
Beni hava limanına götürün lütfen.	بەنی هاڤا لیماننا گۆتورون لوتفەن	تکایە من بەرە بۆ فڕۆکەخانە
Hava limanına gitmek ne kadar tutar?	هاڤا لیماننا گیتمەک نێ کادار توتار؟	کرێی تاکو فڕۆکەخانە چەند دەکات؟
Çok pahalı	چۆک پاهاڵی	زۆر گرانە
Ekstra ücret var mı?	ئێکسترا ئوجرەت ڤارمی؟	هیچ تێچوویەکی تر هەیە؟
Taksimetre nerede?	تاکسیمێترە نەردە؟	تەکسی مەتر لەکوێیە؟

Taksimetre lütfen.	تاکسیمیتره لوتفەن	تکایە تەکسی مەترم دەوێت
En kısa yoldan lütfen.	ئەن کسا یۆڵدان لوتفەن	تکایە لە نزیکترین ڕێگەوە بڕۆ
Acelem var.	ئاجیلەم ڤار	پەلەمە
Yavaşlayın.	یاڤاشلاین	خێرایيت کەم بکەرەوە
Düz gidin.	دوز گیدین	ڕاست بڕۆ
Sağa.	سا(غ)ا	بەلای ڕاستدا
Burada durun.	بورادا دورون	لێرە بوەستە
Bekleyebilir misiniz?	بەکلەیەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ چاوەڕێ بکەیت؟
Borcum ne kadar?	بۆرجوم نێ کادار؟	دەبێ چەند بدەم؟ چەند قەرزارم؟
Bu sizin için.	بو سیزین ئیچین	ئەمە بۆ تۆیە
Paramın üstü lütfen.	پارامن ئوستو لوتفەن	تکایە باقی پارەکەم
Ustü kalsın.	ئوستو کالسن	باقییەکەی بۆ خۆت

بەکرێ گرتنی ئۆتۆمبیل (Araba kiralama)

araç kiralama	ئاراچ کیرالاما	بەکرێ گرتنی ئۆتۆمبیل
araç kiralama bürosu/oto kiralama	ئاراچ کیرالاما بورۆسو/ ئۆتۆ کیرالاما	نووسینگەی بەکرێ گرتنی ئۆتۆمبیل
kira sözleşmesi	کیرا سۆزلەشمەسی	گرێبەستی کرێ
depo	دێپۆ	مەخزەن
sigorta	سیگۆرتا	بیمە
Nereden araba kiralayabilirim?	نەرەدەن ئارابا کیرالایابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم ئۆتۆمبیلێك بەکرێ وەربگرم؟

Araba kiralayabilir miyim?	ئارابا كيرالآيابيلير مييم؟	دەتوانم ئۆتۆمبێل بەکرێ وەربگرم؟
Tek kapılı bir araba kiralamak istiyorum.	تێك كاپ(ژ)لێ(ژ) بير ئارابا كيرالآماك ئيستييۆروم	دەمەوێت ئۆتۆمبێلێکی دوو دەرگا بەکرێ وەربگرم
Araba kiralamak istiyorum.	ئارابا كيرالآماك ئيستييۆروم	دەمەوێ ئۆتۆمبێل بەکرێ وەربگرم
Şoförlü bir araba kiralamak istiyorum.	شۆفۆرلو بير ئارابا كيرالآماك ئيستييۆروم	دەمەوێت ئۆتۆمبێل بە شۆفێرەوە بەکرێ وەربگرم
Küçük bir araba tercih ederim.	كوچوك بير ئارابا تەرجيھ ئێدەريم	ئۆتۆمبێلێکی بچووکم پێ باشترە
Yanımda hangi belgelerin bulunması gerekiyor?	يانمدا هانگی بەلگەلەرين بولۆنماسی گەرەكيۆر؟	ئەو بەڵگەنامانەی پێویستە هەڵیانگرم کامانەن؟
Bu benim uluslararası sürücü iznim.	بو بەنيم ئولۆسلار ئاراسی سوروجو ئيزنيم	مۆڵەتی شۆفێرییەکەم نێودەوڵەتییە
Bu arabayı iki günlüğüne kiralamak istiyorum.	بو ئارابايی ئيكی گونلوونە كيرالآماك ئيستييۆروم	ئەم ئۆتۆمبێلەم بۆ دوو رۆژ بە کرێ دەوێت
Saati ücreti ne kadar?	ساتی ئوجرەتی نێ كادار؟	کرێی سەعاتێکی چەندە؟
Ucrete sigorta dahil mi?	ئوجرەتە سيگۆرتا داهيل می؟	ئەم نرخە بیمەشی لەگەڵدایە؟
Özel hafta sonu tarifeleriniz var mı?	ئۆزەل هافتا سۆنو تاريفەلەرينيز ڤار می؟	نرخی تاییەت هەیە بۆ پشووی کۆتایی هەفتە؟
Asgari kiralama süreniz ne kadar?	ئاسگاری كيرالآما سورەنيز نێ كادار؟	لانیکەمی کاتی کرێکەتان چەندە؟

Depozito ödemem gerekiyor mu?	دێپۆزیتۆ ئۆدەمەم گەرەکیۆرمو؟	پێویست دەکات هیچ بڕە پارەیەك بخەوێنم؟
Bu arabanın benzini var mı?	بو ئارابانن بێنزینی ڤار می؟	ئەم ئۆتۆمبێلە بەنزینی تێدایە؟
Herhangi bir sorun olduğu takdirde arayabileceğim birkaç numara verin lütfen.	هەرهانگی بیر سۆرون ئۆڵدو(غ)و تاکدیردە ئارایابیلەجەییم بیر کاچ نومارا ڤەرین لوتفەن	تکایە چەند ژمارە تەلەفۆنێکم بدەنێ بۆ ئەوەی لەکاتی دەرکەوتنی هەر کێشەیەکدا پەیوەندی بکەم
Fazladan kilometre için ücretiniz nedir?	فازلادان کیلۆمێترە ئیچین ئوجرەتینیز نەدیر؟	بۆ کیلۆمەتری زیاتر چەند کرێ وەردەگرن؟
Ne tür benzin kullanıyor?	نێ تور بێنزین کوللانیۆر؟	کام جۆری بەنزین بەکار دەهێنێت؟
Bu arabayı denemek istiyorum.	بو ئارابایی دەنەمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت ئەم ئۆتۆمبێلە تاقی بکەمەوە
Arabayı yolumun üstünde bir yere bırakabilir miyim?	ئارابایی یۆلومون ئوستوندە بیر یەرە براکابیلیر میییم؟	دەکرێ ئۆتۆمبێلەکە لەسەر ڕێگەی خۆم لەشوێنێك دابنێم؟
Nereye iade edeyim?	نەرەیە ئیادە ئەدەییم؟	لەکوێ رادەستی بکەمەوە؟
Arabayı hava limanında bırakabilir miyim?	ئارابایی هاڤا لیمانندا براکابیلیر میییم؟	دەتوانم ئۆتۆمبێلەکە لە فڕۆکەخانە جێ بهێڵم؟
Arabayı deposu dolu mu iade etmeliyim?	ئارابایی دێپۆسو دۆلومو ئیادە ئێتمەلییم؟	دەبێ ئۆتۆمبێلەکە بە بەنزین پڕی رادەست بکەمەوە؟
Arabayı lütfen otelime gönderin.	ئارابایی لوتفەن ئۆتەلیمە گۆندەرین	تکایە ئۆتۆمبێلەکە بنێرن بۆ هۆتێلەکەم

Araç sigortası talebinde bulunmak istiyorum.	ئاراچ سیگۆرتاسی تالێبینده بوڵونماك ئیستییۆروم	دەمەوێت قەرەبووی بیمەی ئۆتۆمبێل وەربگرم

(Araba kullanmak) لێخوڕینی ئۆتۆمبێل

yol	یۆڵ	جادە – ڕێگەوبان
trafik	ترافیك	ترافیك
yoğun trafik	یۆ(غ)ون ترافیك	ترافیکی چڕ/ قورس
trafik sıkışıklığı	ترافیك سکشکل(غ)(ئ)	ڕێبەندان/ ڕێگە گیران
inşaat alanı	ئینشاات ئالآنی	ناوچەی ئیش کردن
kavşak	کاڤشاك	چواڕێیان
birleşme yeri	بیرلەشمە یەری	یەکگرتنەوەی ساید/جادە
dönüş (yoldan dışarı)	دۆنوش (یۆڵدان دشاری)	سووڕانەوە/ یوتێرن
dolambaçlı yol	دۆڵامباچلّی یۆڵ	لۆڤ/ ڕێگەی پێچاوپێچ
trafik ışıklar	ترافیك ئشکلاری	ترافیك لایت
yol işareti	یۆڵ ئیشارەتی	هێماکانی هاتوچۆ
kamyon	کامیۆن	لۆری
yaya	یایا	پیادە
yaya geçişi	یایا گەچیشی	خەتی پەڕینەوەی پیادە
yaya geçidi	یایا گەچیدی	ناوچەی تایبەتی پیادە
tren yolu	ترەن یۆلۆ	ڕێگەی ئاسن
geçit (tren yolunda)	گەچیت (ترەن یۆلوندا)	ڕێگەی گیراو (دەگاتە ڕێگەی ئاسن)

park yeri	پارك يەری	گەراج/ پارکینگ
ücretli park yeri	ئوجرەتلی پارك يەری	پارکینگی بە پارە
ücretsiz park yeri	ئوجرەتسیز پارك يەری	پارکینگی بەلاش
hız limiti	هز ليميتی	خێرایی سنوردار/ دیاریکراو
anayol	ئانايۆڵ	ئۆتۆبان/ جادەی سەرەکی
çevre yolu	چێۆرە يۆڵو	دووساید/ شارێ
paralı yol	پارالی يۆڵ	جادەی بە پارە
bisiklet yolu	بيسيكلێت يۆڵو	ڕێگەی پاسکیل
hız	هز	خێرایی
hız göstergesi	هز گۆستەرگەسی	سەعاتی خێرایی
yol haritası	يۆڵ	نەخشەڕێ
düz	دوز	راست/ راستەوخۆ
sol	سۆڵ	چەپ
sağ	سا(غ)	راست
ilk	ئيلك	يەكەم/ سەرەتا
sonraki	سۆنراكی	دوايی/ دواتر
sokak	سۆكاك	کۆڵان
köprü	كۆپرو	پرد
tünel	تونەل	تونێل
kuzey	كوزەی	باکوور
güney	گونەی	باشوور
doğu	دۆ(غ)و	خۆرهەڵات
batı	باتی	خۆرئاوا
torpido gözü	تۆرپيدۆ گۆزو	چەکمەجەی داشبۆڵ
gösterge paneli	گۆستەرگە پانەلی	داشبۆڵ

sürücü koltuğu	سوروجو كۆلتو(غ)و	كوشنى شۆفێر
yolcu koltuğu	يۆلجو كۆلتو(غ)و	كوشنى نەفەر
sürücü ehliyeti	سوروجو ئەهليەتى	مۆڵەتنامەى شۆفێرى
Nereye park edebilirim?	نەرەيە پارك ئێدەبيليريم؟	لەكوێ دەتوانم پاركى بكەم؟
Buraya park edebilir miyim?	بورايا پارك ئێدەبيلير مييم؟	دەتوانم لێرە پاركى بكەم؟
Burada ne kadar park edebilirim?	بورادا نێ كادار پارك ئێدە بيليريم؟	تاكەى دەتوانم لێرە پاركى بكەم؟
Park ücreti ödemem gerekiyor mu?	پارك ئوجرەتى ئۆدەمەم گەرەكيۆر مو؟	پێويست دەكات كرێى پاركينگ بدەم؟
Saati ne kadar?	ساتى نێ كادار؟	سەعاتى بە چەندە؟
... nasıl giderim?	... ناسڵ گيدەريم؟	چۆن بچم بۆ ...؟
... ne kadar uzak?	... نێ كادار ئوزاك؟	... چەندە لێرەوە دوورە؟
Sahile en kısa yoldan nasıl giderim?	ساهيلە ئەن كسا يۆڵدان ناسڵ گيدەريم؟	چۆن لە نزيكترين رێگەوە بچم بۆ كەنار دەريا؟
Göle giden bu yol iyi bir yol mu?	گۆلە گيدەن بو يۆڵ ئيى بير يۆڵ مو؟	ئەمە رێگەيەكى باشە بۆ چوونە سەر گۆلەكە؟
En yakın garaj nerede?	ئەن ياكن گاراژ نەرەدە؟	نزيكترين گەراج لەكوێيە؟
Anayol çıkışı nerede?	ئانايۆڵ چكشى نەرەدە؟	دەرچوون بۆ رێگە سەرەكييەوە لەكوێوەيە؟
Bu yol nereye gidiyor?	بۆ يۆڵ نەرەيە گيدييۆر؟	ئەم رێگەيە بۆ كوێ دەڕوات؟
Bu yol ... mı (mi, mu, mü) gidiyor?	بۆ يۆڵ ... م(ئ) (مى، مو، موێ) گيدييۆر؟	ئايا ئەم جادەيە دەچێت بۆ ...؟
Yol haritanız var mı?	يۆڵ هاريتانز ڤارمى؟	نەخشەى رێگەتان هەيە؟

Bu haritada nerede olduğumu gösterir misiniz?	بو هاریتادا نەرەدە ئۆڵدوومو گۆستەرير میسینیز؟	دەکرێ لەسەر نەم نەخشەیە پیشانم بدەن لە کوێم؟
Hangi yönde gitmeliyim?	هانگی یۆندە گیتمەلییم؟	بە کام لادا بڕۆم؟
Nereden döneceğim?	نەرەدەن دۆنەجەییم؟	لەکوێ بسووڕێمەوە؟
En yakın benzin istasyonu kaç kilometre uzaklıkta?	ئەن یاکن بێنزین ئیستاسیۆنو کاچ کیلۆمێترە ئوزاکلکتا؟	نزیکترین بەنزینخانە چەند کیلۆمەتر لێرەوە دوورە؟

لە بەنزینخانە (Benzin istasyonunda)

antifriz	ئانتی فریز	دژە بەستن
otomatik	ئۆتۆماتیك	ئۆتۆماتیك
motor	مۆتۆر	مەکینە
egzoz	ئیگزۆز	صالنصا/ ئیگزۆز
otomobil plakası	ئۆتۆمۆبیل پلاکاسی	تابلۆی ژمارەی ئۆتۆمبیل
benzin	بێنزین	بەنزین
Benzinim bitiyor.	بێنزین بیتییۆر	بەنزینم تەواو دەبێت
Doldurun lütfen.	دۆڵدورون لوتفەن	تکایە پڕی بکە
Benzin kullanıyorum.	بێنزین کوڵانیۆروم	بەنزینم دەوێت
On galon rica ediyorum.	ئۆن گالۆن ریجا ئیدییۆروم	تکایە 10 گالۆنم دەوێت
Genelde benzin kullanırım.	گەنەلدە بێنزین کوڵانرم	زیاتر بەنزین بەکار دێنم

Tamir yapıyor musunuz?	تامیر یاپیۆرموسونوز؟	کاری چاککردنەوە دەکەن؟
Benim için kontrol eder misiniz?	بێنیم ئیچین کۆنترۆڵ ئێدەر میسینیز؟	دەکرێ بۆم کۆنترۆڵ بکەن؟
Yağı kontrol edin lütfen. .	یا(غ)(ئ) کۆنترۆڵ ئێدین لوتفەن	تکایە رۆنەکەی کۆنترۆڵ بکە
Yağı değiştirin lütfen.	یا(غ)(ئ) دەییشتیرین لوتفەن	تکایە رۆنەکەی بگۆڕە
Yeni bir aküye ihtiyacım var.	یەنی بیر ئاکویە ئیهتیاجم ڤار	پێویستم بە پاتریەکی نوێیە
Antifriziniz var mı?	ئانتی فریزینیز ڤار می؟	دژە بەستن-تان هەیە؟
Lastik basıncını kontrol eder misiniz?	لاستیك باسنجنی کۆنترۆڵ ئێدەر میسینیز؟	دەکرێ هەوای تایەکانم بۆ کۆنترۆڵ بکەن؟
Fren sıvısını doldurur musunuz?	فرەن س(ئ)ڤ(ئ)س(ئ)ن(ئ) دۆڵدورور موسونوز؟	تکایە رۆنی ستاپ-مکەم بۆ پڕ بکەنەوە؟
Radyatöre biraz su ekler misiniz?	رادیاتۆرە بیراز سو ئێکلەر میسینیز؟	دەکرێ هەندێك ئاو بکەنە رادیتەرەکە؟
Arabayı yıkatabilir miyim?	ئارابایی یکاتابیلیر میم؟	دەتوانم ئۆتۆمبێلەکە بشۆم؟
Tuvaletler nerede?	توڤالێتلەر نەرەدە؟	تواڵێت لەکوێیە؟

کێشە هونەرییەکان (Arızalar)

frenler	فرەنلەر	ستاپ
tampon	تامپۆن	دەعامی
çamurluk	چامورلوك	چەمەلغ
motor kapağı	مۆتۆر کاپا(غ)(ڕ)	بۆنیت
bagaj	باگاژ	سندوقی ئۆتۆمبیل
yedek lastik	یەدەك لاستیك	تایەی یەدەگ
direksiyon	دیرەکسیۆن	سوکان
Ön cam	ئۆن جام	جامی پێشەوە
silecek	سیلەجەك	فلچە
lastik	لاستیك	تایە
kavrama	کاڤراما	کلاچ
fren pedalı	فرەن پێدالّ(ڕ)	پێدالّی ستاپ
gaz pedalı	گاز پێدالّ(ڕ)	پێدالّی بەنزین
vites kolu	ڤیتێس کۆلو	دەستکی گێر
el freni	ئەل فرەنی	هاند بریك
flaş lambası	فلاش لامباسی	فلاشەر
far	فار	لایتی پێشەوە
arka lamba	ئارکا لامبا	لایتی دواوە
ateşleme	ئاتێشلەمە	سیستمی ستارت
emniyet kemeri	ئێمنیەت کەمەری	پشتێنی سەلامەتی
dönüş sinyali	دۆنوش سینیالّی	ئیشارەت
yan aynası	یان ئایناسی	ئاوێنەی تەنیشت
arka ayna	ئارکا ئاینا	ئاوێنەی دواوە

Motor çalışmıyor.	مۆتۆر چالّشمیۆر	مەکینە ئیش ناکات
Motor çok ısınıyor.	مۆتۆر چۆك ئسنیۆر	مەکینە زۆر گەرم دەبێت
Çok gürültülü.	چۆك گورولتولو	زۆر دەنگە دەنگ دەکات
Bir şey ses çıkartıyor.	بیر شەی سێس چکارتیۆر	شتێك دەنگە دەنگ دەکات
Bu bir şeye çarpma sesi çıkartıyor.	بو بیر شەیە چارپما سێسی سکارتیۆر	ئەمە دەنگی بەریەککەوتن دەردەخات
Tekerleğim patladı .	تەکەرلەییم پاتلادی	تایەکەم پەنچەر بوو
Radyatör akıyor.	رادیاتۆر ئاکیۆر	رادێتەر لێچوونی هەیە
Yağ basıncında bir sorun var.	یاغ باسنجندا بیر سۆرون ڤار	زەختی رۆن کێشەی هەیە
Klakson çalışmıyor.	کلاکسۆن چالّشمیۆر	هۆرن ئیش ناکات
Farlar çalışmıyor.	فارلار چالّشمیۆر	لایتی پێشەوە کار ناکات
Akü bitmiş .	ئاکو بیتمیش	پاتریەکەی مردووە
Aküyü şarj eder misiniz?	ئاکویو شارژ ئێدەر میسینیز؟	دەکرێ پاتریەکە شارژ بکەنەوە؟
Yedek parçanız var mı?	یەدەك پارچانز ڤار می؟	پارچەی یەدەگتان هەیە؟
Benzinimiz bitti.	پێنزینیمیز بیتتی	بەنزینمان تەواو بوو
Anahtarlarımı arabada unuttum.	ئاناهتارمی ئارابادا ئونوتتوم	کلیلەکانم لەناو ئۆتۆمبێلەکەدا جێهێشت
Arabam bozuldu. Lütfen birini yollarmısınız?	ئارابام بۆزولدو. لوتفەن بیرینی یۆلّارمسنز؟	ئۆتۆمبێلەکەم خراپ بوو. تکایە کەسێکم بۆ دەنێرن؟
Tamirci yollar mısınız?	تامیرجی یۆلّار مسنز؟	وەستاکارێك دەنێرن؟
Arabayı tamir edebilir misiniz?	ئارابایی تامیر ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەتوانن ئۆتۆمبێلەکە چاك بکەنەوە؟

Arabayı tamir etmeniz ne kadar sürer?	ئارابایی تامیر ئێتمەنیز نێ کادار سورەر؟	لە ماوەی چەندا ئۆتۆمبێلەکە چاک دەکەیتەوە؟
Tamirat ücreti ortalama ne kadar tutar?	تامیرات ئوجرەتی ئۆرتالاما نێ کادار توتار؟	چاککردنەوەکەی چەندی تێدەچێت؟
Sigortam tamiratı kapsıyor mu?	سیگۆرتا تامیراتی کاپسیۆر مو؟	بیمەکەم تێچووی چاککردنەوە دەگرێتەوە؟
Ayrıntılı hesap verir misiniz?	ئایرنتلی هێساپ ڤەریر میسینیز؟	وەسڵێکم بە وردەکارییەوە بۆ دەکەیت؟
Arabam hazır olunca beni ararmısınız?	ئارابام هازر ئۆڵونجا بەنی ئارارمسنز؟	ئەگەر ئۆتۆمبێلەکە ئامادە بوو، ئاگادارم دەکەنەوە؟
Fener ödünç verir misiniz?	فەنەر ئۆدونچ ڤەریر میسینیز؟	دەکرێ لایتێکم بە ئەمانەت بدەیتێ؟

رووداوەکان (Kazalar)

Bir kaza oldu.	بیر کازا ئۆلدو	رووداوی هاتوچوو رووبدا
En yakın telefon nerede?	ئەن یاکن تێلێفۆن نەردە؟	نزیکترین تەلەفۆن لەکوێیە؟
Ambulans çağırın.	ئامبولانس چا(غ)رن	ئەمبولانسێك بانگ بکەن
Yaralılar var.	یارالیلار ڤار	چەند کەسێك بریندارە
Yaralı yok.	یارالی یۆك	کەس بریندار نەبووە
Benim hatamdı .	بەنیم هاتامدی	هەڵەی من بوو

Sizin hatanız olduğunu düşünüyorum.	سیزین هاتانز ئۆلدوونو دوشونویۆروم	پێم وایە هەڵەی جەنابت بوو
O bana çarptı	ئۆ بانا چارپتی	ئەو لە منی دا
Yol benimdir.	یۆڵ بەنیمدیر	ماڤی پێشڕەوی بۆ منە
Bir tercümanla görüşmek istiyorum.	بیر تەرجومانلا گۆروشمەك ئیستییۆروم	من پێویستم بە وەرگێرێکە
İşareti görmedim.	ئیشارێتی گۆرمەدیم	تابلۆکەم نەبینی
Araç plakam ...	ئاراچ پلاکام ...	ژمارەی ئۆتۆمبێلەکەی من ...یە
Fazla hasar yok gibi gözüküyor.	فازلا هاسار یۆك گیبی گۆزوکویۆر	پێناچێت خەسارێکی زۆری پێ گەیشتبێت
Bu sorunu kendi aramızda çözebilir miyiz?	بو سۆرونو کەندی ئارامزدا چۆزەبیلیر میین؟	دەتوانین ئەم کێشەیە لەناو خۆماندا چارەسەر بکەین؟
Ben yabancıyım. Buyurun, sürücü ehliyetim.	بەن یابانجییم. بویورون، سوروجو ئێهلییەتیم	من کەسێکی بیانیم. فەرموو، ئەمە مۆڵەتەکەی منە
İsminizi ve adresinizi alabilir miyim?	ئیسمینیزی ڤێ ئادرێسینیزی ئالابیلیر میم؟	دەکرێ ناوی خۆت و ناونیشانەکەت وەربگرم؟
Kaza raporunun bir kopyasını alabilir miyim?	کازا راپۆرونون بیر کۆپیاسینی ئالابیلیر میم؟	دەتوانم کۆپییەکی راپۆرتی رووداوەکە لای خۆم هەڵبگرم؟

هێماکانی هاتوچۆ (Trafik Işaretleri)

Girilmez	گیریلمەز	چوونە ناوەوە قەدەغەیە
Geçilmez	گەچیلمەز	تێپەڕین لێرەوە قەدەغەیە
Geçiş yok	گەچیش یۆك	پێشکەوتن قەدەغەیە
Girilmez: tek yön	گیریلمەز: تێك یۆن	مەچنە ناوەوە: یەك سایدە
Park yapılmaz	پارك یاپڵماز	پارك كردن قەدەغەیە
Ucretsiz giriş	ئوجرەتسیز گیریش	چوونە ناوەوە بێ بەرامبەر
Tek yön trafik	تێك یۆن ترافیك	ڕێگەی یەك سایە
Tehlikeli dönüş	تەهلیكەلی دۆنوش	سووڕانەوەی مەترسیدار
Yol çalışması	یۆڵ چاڵشماسی	ڕێگەكە كاری تێدا دەكرێت
Daralan yol	دارالآن یۆڵ	ڕێگەكە بەرتەسك دەبێتەوە
Şehir merkezine	شەهیر مەركەزینە	بەرەو ناوەندی شار
İnşaat	ئینشاات	پرۆژەی بیناسازی
Dikkat	دیككات	ئاگادار بە!
Yavaş	یاڤاش	لەسەرخۆ
Dur	دور	بوەستە
Sonraki çıkış	سۆنراكی چكش	دەرچوونەكەی تر
Yol ver	یۆڵ ڤەر	مافی پێشڕەوی
Farlarınızı yakın	فارلارنزی یاكن	لایتەكانی پێشەوە داگیرسێنە
Sapak	ساپاك	لاڕێ/ لادان
Okul	ئۆكوڵ	قوتابخانەی منداڵان
Alçak köprü	ئاڵچاك كۆپرو	پردی كورت
Şerit değiştirmeyin	شەریت دەییشتیرمەیین	هێڵ مەگۆڕن
Yol kapalı	یۆڵ كاپاڵی	ڕێگە گیراوە

لەوانەیە بیبیستن (Duyabilecekleriniz)

Biletiniz lütfen.	بیلێتینیز لوتفەن	تکایە بلیتەکەت
Dikkatli olun kapılar kapanıyor.	دیککاتلی ئۆلون کاپ(ئ)لار کاپانیۆر	ئاگادار بن، دەرگاکان دادەخرێن
Bir sonraki istasyon ...	بیر سۆنراکی ئیستاسیۆن ...	وێستگەکەی تر لە ...ە
Ileride bir kaza olmuş .	ئیلەریدە بیر کازا ئۆلموش	لە پێشەوە رووداوێك رووێداوە
Burası tek yön.	بوراسی تێك یۆن	ئێرە یەك سایدە
Burası sadece yayalara açık.	بوراسی سادێجە یایالارا ئاچك	ئێرە تایبەت بۆ پیادەکانە
Burada park yapılmaz.	بورادا پارك یاپڵماز	لێرە پارك کردن قەدەغەیە
Benzin istasyonu orada.	بێنزین ئیستاسیۆنو ئۆرادا	بەنزینخانە لەوێیە
Tarifeyi orada bulabilirsiniz.	تاریفەیی ئۆرادا بولابیلیرسینیز	دەتوانی لەوێ سەیری بەرنامەی گەشتەکان بکەیت
Buradan aktarma yapmanız gerekecek.	بورادان ئاکتارما یاپمانز گەرەکەجەك	دەبێ لێرەوە ئامرازی گواستنەوەکەت بگۆڕی
Tren değiştirmeniz gerekecek.	ترەن دەییشتیرمەنیز گەرەکەجەك	دەبێ شەمەندەفەرەکەت بگۆڕی
Otobüs ile giderseniz daha iyi olur.	ئۆتۆبوس ئیلە گیدەرسینیز داها ئیی ئۆلور	ئەگەر بە ئۆتۆپاس بچیت باشترە

زانیاریی گەشتیاری (Turizm danışma)

manastır	ماناستر	پەرستگە
kilise	کیلیسێ	کڵێسا
katedral	کاتێدرالّ	کڵێسای گشتی
mezarlık	مێزارلّك	گۆڕستان
kale	کالیّ	قەڵا
saray	سارای	سەرا/ کۆشك
kule	کولیّ	تاوەر
belediye binası	بەلەدیە بیناسی	بینای شارەوانی
meclis binası	مێجلیس بیناسی	بینای پەرلەمان
Şehir merkezi	شەهیر مەرکەزی	ناوەندی شار
eski şehir	ئەسکی شەهیر	شاری کۆن
manzara noktası	مانزارا نۆکتاسی	روانگە/ شوێنی سەیرکردنی دیمەن
savaş alanı/savaş bölgesi	ساڤاش ئالاّنی/ ساڤاش بۆلگەسی	گۆڕەپانی شەڕ/ ناوچەی شەڕ
anıt	ئانت	یادگار/ بیرەوەر
sanat galerisi	سانات گالێریسی	گەلەری هونەری
opera binası	ئۆپێرا بیناسی	بینای ئۆپێرا
tiyatro	تیاترۆ	شانۆ
çeşme	چێشمێ	فوارە/ کانیاو
heykel	هەیکەل	پەیکەر
mezar	مێزار	گۆڕ
botanik bahçesi	بۆتانیك باهچێسی	باخی رووەکناسی

park	پارك	پارك
harabeler	هارابێلەر	وێرانە/ کەلاوە
mozaik	مۆزاییك	موزاییك
piramit	پیرامیت	هەرەم
çarşı	چارشی	بازار
ortaçağ	ئۆرتاچاغ	سەدەکانی ناوەڕاست
eski	ئەسکی	کۆن/ دێرین
Geçmiş	گەچمیش	پێشین/ رابردوو
tarih öncesi	تاریە ئۆنجەسی	بەرلە مێژوو
Art Nouveau	ئارت نۆوییا	هونەری نوێ
İmparatorluk	ئیمپاراتۆرلوك	ئیمپراتۆری
Barok	بارۆك	بارۆك (شێوازێکە لە هونەری بیناسازی)
Rokoko	رۆکۆکۆ	ستایلێکی هونەری نەورو پی
Klasik	کلاسیك	کلاسیك
Gotik	گۆتیك	ستایلێکی هونەری فەرەنسییە
Modern	مۆدێرن	مۆدێرن
Romantik	رۆمانتیك	رۆمانتیك/ رۆمان ئاسا
Rönesans	رۆنێسانس	رینیسانس
M.S.	مێ. سێ.	پاش زایین
M.Ö.	مێ. ئۆ	پێش زایین
bina	بینا	بینا
tren istasyonu	تەرەن ئیستاسیۆنو	وێستگەی شەمەندەفەر
metro istasyonu	میترۆ ئیستاسیۆنو	وێستگەی میترۆ
köprü	کۆپرو	پرد
postane	پۆستانێ	پۆستخانە

üniversite	ئونیڤەرسیتە	زانکۆ
kolej	کۆلێژ	کۆلێژ
doğum yeri	دۆغوم یەری	شوێنی لەدایکبوون
fabrika	فابریکا	کارخانە / کارگە
nehir kenarı	نەهیر کێناری	قەراخ رووبار
Şehrin tarihi bölgelerini görmek istiyorum.	شەهرین تاریهی بۆلگەلەرینی گۆرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت شوێنە میژووییەکانی ناوشار ببینم
En iyi yol hangisi?	ئەن ئیی یۆل هانگیسی؟	باشترین رێگە کامیانە؟
önemli yerler nereleri?	ئۆنەملی یەرلەر نەرەلەری؟	گرنگترین شوێنەکان کامانەن؟
Hangi geziler var?	هانگی گەزیلەر ڤار؟	گەشتەکان کامانەن؟
Şehir turu var mı?	شەهیر تورو ڤار می؟	گەشتی ناوشار هەیە؟
Tüm gün turu var mı?	توم گون تورو ڤار می؟	گەشتی 24 سەعاتە هەیە؟
Bisikletli tur alabilir miyiz?	بیسیکلێتلی تور ئالابیلیر میییم؟	دەتوانین بە پاسکیل گەشت بکەین؟
Gezi turu tavsiye edebilir misiniz?	گەزی تورو تاڤسیە ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەتوانن پێشنیازی گەڕێکی گەشتوگوزار بکەن؟
Benim için bir seyahat ayarlar mısınız?	بەنیم ئیچین بیر سەیاهەت ئایارلار مسنز؟	دەتوانن گەشتێکی سەیران بۆ من رێك بخەن؟
Otobüsle gitmeyi tercih ederim.	ئۆتۆبوسلە گیتمەیی تەرجیە ئێدەریم	پێم باشە بە ئۆتۆپاس بچم
Turla otelde buluşabilir miyim?	تورلا ئۆتەلدە بولۆشابیلیر میییم؟	دەتوانم لە هۆتێل بەشداری گەشتەکە بکەم؟
Otelde inebilir miyim?	ئۆتەلدە ئینەبیلیر میییم؟	دەتوانم لای هۆتێلەکە دابەزم؟

Tur ücreti ne kadar?	تور ئوجرەتی نێ کادار؟	کرێی گەشتەکە چەندە؟
Yemek dahil mi?	یەمەك داهیل می؟	خواردنیشی لەگەڵدایە؟
Saat kaçta başlıyor?	سات کاچتا باشلیۆر؟	سەعات چەند دەست پێدەکات؟
Saat kaçta dönüyoruz?	سات کاچتا دۆنویۆروز؟	سەعات چەند دەگەڕێینەوە؟
Ne zaman ve nerede buluşabiliriz?	نێ زامان ڤێ نەرەدە بولۆشابیلیریز؟	کەی و لەکوێ دەتوانین یەکتر ببینین؟
Nereleri göreceğiz?	نەرەلەری گۆرەجەییز؟	کام شوێنانە دەبینین؟
Bir Şehir haritası rica ediyorum, lütfen.	بیر شەهیر هاریتاسی ریجا ئێدییۆروم، لوتفەن	تکایە، نەخشەیەکی شارم دەوێت
Nereden bir Şehir haritası satın alabilirim?	نەرەدەن بیر شەهیر هاریتاسی ساتن ئالابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم نەخشەیەکی شار بکرم؟
Turu ve gezi bölgelerini anlatan bir broşürünüz var mı?	تورو ڤێ گەزی بۆلگەلەرینی ئانلاتان بیر بڕۆشۆرونوز ڤارمی؟	نایا نامیلکەیەك هەیە سەبارەت بە گەشت و سەیرانەکان؟
Başka ilgi çekici neler var?	باشکا ئیلگی چەکیجی نەلەر ڤار؟	چی تر هەیە کە سەرنجڕاکێش بێت؟
Yürümek için çok mu uzak?	یورومەك ئیچین چۆك مو ئوزاك؟	بە پێ بڕۆین زۆر دوور دەبێت؟
Fotoğraf çekme imkanımız var mı?	فۆتۆراف چێکمێ ئیمکانمز ڤارمی؟	دەتوانین وێنەی فۆتۆگرافی بگرین؟
Burada bulunan müzeleri söyler misiniz?	بورادا بولونان موزەلەری سۆیلەر میسینیز؟	دەکرێ ناوی مۆزەخانەکانی ئێرەم بۆ بهێنیت؟
Bu Şehirde tiyatro var mı?	بو شەهیردە تیاترۆ ڤارمی؟	لەم شارەدا شانۆ هەیە؟

Tiyatroya nasıl gideceğiz?	تیاترۆیا ناسڵ گیدەجەییز؟	چۆن دەتوانین بچین بۆ شانۆ
Nereden bilet alabilirim?	نەرەدەن بیلێت ئالابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم بلیت بکرم؟
İngilizce konuşan bir rehber istiyorum.	ئینگلیزجە کۆنوشان بیر ڕێهبەر ئیستییۆروم	شارەزایەکم دەوێت کە ئینگلیزی بزانێت
Tuvaleti kullanabilir miyim?	توقالێتی کوڵڵانابیلیر میم؟	دەتوانم تواڵێتەکەی ئێوە بەکار بهێنم؟

پرسیاری ڕێگەوبان (Yol tarifi)

Pardon. Buraya nasıl gidebilirim?	پاردۆن. بورایا ناسڵ گیدەبیلیریم؟	ببووڕە. چۆن دەتوانم بچم بۆ ئێرە؟
Kilise nerede?	کیلیسە نەرەدە؟	کڵێسا
Bu otele nasıl gidebilirim?	بو ئۆتەلە ناسڵ گیدەبیلیریم؟	چۆن دەتوانم بچم بۆ ئەو هۆتێلە؟
En yakın metro istasyonu nerede?	ئەن یاکن میترۆ ئیستاسیۆنو نەرەدە؟	نزیکترین وێستگە میترۆ لەکوێیە؟
Yakında bir metro istasyonu var mı?	یاکندا بیر میترۆ ئیستاسیۆنو ڤار می؟	لەم نزیکانە وێستگەی میترۆ هەیە؟
Otel buradan uzak mı?	ئۆتەل بورادان ئوزاك می؟	هۆتێل لێرەوە دوورە؟
Oraya gitmek ne kadar sürer?	ئۆرایا گیتمەك نێ کادار سورەر؟	چوون بۆ ئەوێ چەند دەخایەنێت؟

O bu tarafta mı?	ئۆ بو تارافتا می؟	ئایا لێرەوەیە؟
Postaneye nasıl gideceğimi tarif eder misiniz?	پۆستانەیە ناسڵ گیدەجەییمی تاریف ئێدەر میسینیز؟	دەکرێ پێم بڵێن چۆن دەتوانم بچمە پۆستخانە؟
Şehir merkezi ne tarafta?	شەهیر مەرکەزی نێ تارافتا؟	ناوەندی شار لەکام لاوەیە؟
Haritada nerede olduğumu gösterir misiniz?	هاریتادا نەرەدە ئۆڵدوومو گۆستەریر میسینیز؟	دەکرێ لەسەر نەخشە پێم بڵێن ئێستا لەکوێم؟
Lütfen buraya planı çizin.	لوتفەن بورایا پلانی چیزین	تکایە لێرە نەخشەکەیم بۆ بکێشە
Şu anda neredeyiz?	شو ئاندا نەرەدەییز؟	ئێستا لەکوێین؟
Bu sokağın adı ne?	بو سۆکا(غ)ن ئادی نێ؟	ناوی ئەم شەقامە چییە؟
Yolumuzun üzerinde hangi sınır işareti var?	یۆڵومۆزون ئۆزەرینده هانگی سنر ئیشارێتی ڤار؟	لەسەر رێگەکەمان کام هێما و نیشانە هەیە؟
Düz mü gideyim?	دۆز مو گیدەییم؟	راست بڕۆم؟
Buradan çok uzak mı?	بورادان چۆك ئۆزاك می؟	لێرەوە زۆر دوورە؟
Burada bir dakika bekleyin lütfen.	بورادا بیر داکیکا بێکلەیین لوتفەن	تکایە یەك دەقە لێرە بوەستە
Yolumu kaybettim.	یۆڵومو کایبێتتیم	رێگەکەم ون کردووە

لە مۆزەخانە (Müzede)

Ziyaret Saatleri	زیارێت ساتلەری	کاتەکانی سەردان
Açık	ئاچك	کراوەیە
Kapalı	کاپاڵی	داخراوە
Ucretsiz giriş	ئوجرەتسیز گیریش	چوونە ژوور بێ بەرامبەر
Son giriş saat 17:00	سۆن گیریش سات ئۆن یەدی	دواچوونە ژوور سەعات 5ی ئێوارەیە
Sonraki tur saat 12:00	سۆنراکی تور سات ئۆن ئیکی	گەشتەکەی تر سەعات 12یە
Flaş kullanmayın	فلاش کولاّنمایین	وێنەگرتن بە فلاشەوە قەدەغەیە
Hediyelik Eşya Mağazası	هێدیەلیك ئەشیا مازاسی	دوکانی شتومەکی دیاری
işi Olmayan Giremez	ئیشی ئۆڵمایان گیرەمەز	هاتنە ژوورەوە تەنها بۆ کارمەندەکانە
Dokunmayın	دۆکونمایین	دەستکاری مەکەن
sergi	سەرگی	نمایش
interaktif sergisi	ئینتێرئاکتیف سەرگیسی	پێشانگای چالاك
multimedya sergisi	مولتیمەدیا سەرگیسی	پێشانگای فرە راگەیاندن
tüfekhane	توفەکهانێ	جبەخانە/ عەمباری چەك و چۆڵ
doğum	دۆ(غ)وم	لەدایکبوون
Ölüm	ئۆلوم	مردن
inşa etmiş tarihi	ئینشا ئێتمیش تاریهی	مێژووی دروستکردن
kuruluş tarihi	کورولوش تاریهی	مێژووی دامەزران

... tarafından resmedildi	... تارافندان رەسمەدیلدی	لەلایەن ... نەخشێنرا
... tarihinde tamamlandı	... تاریهینده تاماملاندی	لە بەرواری ...دا تەواو کرا
... tarafından tasarlandı	... تارافندان تاسارلاندی	لەلایەن ... دیزاین کرا
... tarafından yıkıldı	... تارافندان یکلدی	لەلایەن ... وێران کرا
güzel sanatlar	گوزەل ساناتلار	هونەرە جوانەکان
el sanatları	ئەلّ ساناتلاری	هونەری دەست
kanaviçe	کاناقیچە	نیگارکێشی لەسەر کوتالّ
yağlı boya	یا(غ)لّی بۆیا	رەنگی چەور
ressam	رێسسام	نیگارکێش
deniz manzarası	دەنیز مانزاراسی	دیمەنی دەریا
sulu boya	سولّو بۆیا	ئاوڕەنگ
natürmort	ناتورمۆرت	وێنەی کەلوپەلی بێ گیان
eskiz	ئەسکیز	وێنەی سەرەتایی
nakış	ناکش	نەخش و نیگاری سەر دیوار
altın kaplamak	ئالّتن کاپلّاماك	ئاوەزێرکراو
süsleme	سوسلەمە	قالّبرێژی
gravür	گراڤور	نەخشی هەلّکۆلّدراو
sanat eseri	سانات ئەسەری	بەرهەمی هونەری
goblen	گۆبلەن	کوبلەن
heykel	هەیکەل	پەیکەر
tavan	تاڤان	میج/ سەقف
empresyonistik	ئێمپرێسیۆنیستیك	ستایلێکی هونەری فەرەنسی
soyut	سۆیوت	پەتی/ داماڵراو
yüzyıl	یوز ییلّ	سەدە

sergi	سەرگی	پێشانگا
imparator	ئیمپاراتۆر	ئیمپراتۆر
imparatoriçe	ئیمپاراتۆریچە	ئیمپراتریس
kral	کرالّ	پاشا
kraliçe	کرالّیچە	شاژن
tuğla	تو(غ)لا	خشت
pişmiş lüleci çamura	پیشمیش لولەجی چامورو	سوفال/ گلەسووری برژاو
kanat (bina)	کانات (بینا)	بەش (بینا)
merdiven	مەردیڤەن	پلیکان
hol	هۆلّ	تەلار
asansör	ئاسانسۆر	ئەسانسۆر
Bu müze halka açık mı?	بو موزە هالّکا ئاچك می؟	ئەم مۆزەخانەیە بۆ هەمووان کراوەیە؟
Çevreye bakabilir miyiz?	چەڤرەیە باکابیلیر میيز؟	دەتوانین سەیری دەوروبەر بکەین؟
Müze saat kaçta açılıyor?	موزە سات کاچتا ئاچلّیۆر؟	مۆزەخانە سەعات چەند دەکرێتەوە؟
Son giriş saat kaçta?	سۆن گیریش سات کاچتا؟	دواچوونە ژوور سەعات چەندە؟
Pazar günleri açık mısınız?	پازار گونلەری ئاچك مسنز؟	رۆژانی یەك شەممە کراوەیە؟
Bir sonraki rehberli tur saat kaçta?	بیر سۆنراکی رەهبەرلی تور سات کاچتا؟	گەشتەکەی تر بەرێنماوە سەعات چەند دەست پێدەکات؟
İngilizce rehber kitabınız var mı?	ئینگلیزجە رێهبەر کیتابنز ڤارمی؟	کتێبی رێنماییتان هەیە بە ئینگلیزی؟

Fotoğraf çekebilir miyim?	فۆتۆراف چەکەبیلیر میییم؟	دەتوانم وێنە بگرم؟
Engelliler için giriş var mı?	ئەنگەللیلەر ئیچین گیریش ڤارمی؟	ڕێگەی تایبەتی کەمئەندامان هەیە؟
İngilizce rehber kaset var mı?	ئینگیلیزجە ڕێهبەر کاسێت ڤارمی؟	ڕێنمای دەنگی هەیە بەزمانی ئینگلیزی بێت؟
Giriş ücreti ne kadar?	گیریش ئوجرەتی نێ کادار؟	کرێی چوونە ژوور چەندە؟
Çocuklar için indirim var mı?	چۆجوکلاڕ ئیچین ئیندیریم ڤارمی؟	بۆ منداڵان داشکاندن هەیە؟
Bir tam iki çocuk lütfen.	بیر تام ئیکی چۆجوك لوتفەن	گەورەیەك و دوو منداڵ، تکایە
Biletimi kaybettim.	بیلێتیمی کایبێتتیم	بلیتەکەم ون کردووە

وێنەگرتن (Fotoğraf çekimi)

Burada fotoğraf çekebilir miyim?	بورادا فۆتۆراف چێکەبیلیر میم؟	دەتوانم لێرە وێنە بگرم؟
Flaş kullanabilir miyim?	فلاش کوللانابیلیر میم؟	دەتوانم فلاش بەکار بهێنم؟
Fotoğrafımı çekebilir misiniz?	فۆتۆرافیمی چێکەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ وێنەیەکی من بگریت؟
Size bir kopya yollayacağım. Buraya adresinizi yazın lütfen.	سیزە بیر کۆپیا یوللایاجام. بورایا ئادرێسینیزی یازن لوتفەن	وێنەیەکی بۆ ئێوە دەنێرم. تکایە لێرەدا ناونیشانەکەتان بنووسن.
Lütfen benimle çekiniz.	لوتفەن بەنیملە چێکینیز	تکایە وێنەیەك لەگەڵ منداا بگرە

وێنەگرتن (Sinema/Tiyatro/Eğlence)

Rezerve koltuklar	رێزێرڤە کۆڵتوکلار	شوێنە گیراوەکان
Bugün için biletler	بوگون ئیچین بیلێتلەر	بلیت بۆ ئەمرۆ
Bitti	بیتتی	تەواو بوو
oyun yazarı	ئۆیون یازاری	نمایشنامەنووس
besteci	بێستەجی	ئاوازدانەر
solist	سۆلیست	ژەنیار
orkestra şefi	ئۆرکێسترا شێفی	رابەری ئۆرکێست

orkestra	ئۆركێسترا	ئۆركیستڕا
halk müziği	هاڵك موزیيی	مۆسیقای میللی
caz	جاز	جاز
klasik müziği	كلاسیك موزیيی	مۆسیقای كلاسیك
komedi	كۆمێدی	كۆمیدی
kara mizah	كارا میزاه	كۆمیدیای ڕەش
drama	دراما	دراما
aşk hikayesi	ئاشك هیكایەسی	داستانی ئەوینداری
müzikal	موزیكاڵ	مۆسیقایی
aksiyon filmi	ئاكسیۆن فیلمی	فیلمی ئاكشن
korku filmi	كۆركو فیلمی	فیلمی ترسناك
polisiye	پۆلیسیه	فیلمی پۆلیسی
animasyon filmi	ئانیماسیۆن فیلمی	ئەنیمەیشن
erotik filmi	ئێرۆتیك فیلمی	فیلمی ئێرۆتیك (رووت)
Özel efekt	ئۆزەل ئێفێكت	ئیفێكتی تاییەت
Rahatlayabileceğim bir yere gitmek istiyorum.	راهاتلایابیلەجەییم بیر یەره گیتمەك ئیستیۆروم	دەمەوێت بچمە شوێنێك پشوو بدەم
Etkinlik programınız var mı?	ئەتكینلیك پرۆگرامنز قارمی؟	بەرنامەی چالاكیتان هەیە؟
Bale tavsiye edebilir misiniz?	بالێ تاڤسیه ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەكرێ شوێنی سەمای باڵەم پیشان بدەن؟
Gidecek güzel bir yer bulalım mı?	گیدەجەك گوزەل بیر یەر بولاڵم می؟	شوێنێكی خۆش بدۆزینەوە و بچین؟
Benimle tiyatroya gelmek ister misiniz?	بەنیمله تیاترۆیا گەلمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەكەی لەگەڵ منداا بێیت بۆ سەیری شانۆ؟

Hangi sinema salonuna gidiyoruz?	هانگی سینێما سالۆنونا گیدییۆروز؟	دەچین بۆ کام هۆڵی سینەما؟
Şu anda gösterimde ne var?	شو ئاندا گۆستەریمدە نێ ڤار؟	ئێستا چ نمایشێك هەیە؟
Oyuncular kim?	ئۆیونجولار کیم؟	ئەکتەرەکان کێن؟
Bu ilk gösterim mi?	بو ئیلك گۆستەریم می؟	ئەمە یەکەم نمایشە؟
Bu gece için boş yeriniz var mı?	بو گەجە ئیچین بۆش یەرینیز ڤار می؟	ژوورێکی بەتاڵتان هەیە بۆ ئەمشەو؟
Gece kıyafeti gerekli mi?	گەجە کیافەتی گەرەکلی می؟	پێویست دەکات جلی شەو لەبەر بکەم؟
Film saat kaçta başlıyor?	فیلم سات کاچتا باشلێۆر؟	فیلمەکە سەعات چەند دەست پێدەکات؟
Ne kadar sürecek?	نێ کادار سورەجەك؟	چەند دەخایەنێت؟
Biletleri ben alırım.	بیلێتلەری بەن ئالرم	من بلیتەکان دەکرم
Koltuk ücreti ne kadar?	کۆلتوك ئوجرەتی نێ کادار؟	کرێی یەك کورسی چەندە؟
Seni saat 5'te alırım.	سەنی سات بێش تێ ئالرم	سەعات 5 دێم بەشوێنتدا
Beni yerime götürür müsünüz?	بەنی یەریمە گۆتورور موسونوز؟	دەکرێ من بەریت بۆ شوێنەکەی خۆم؟
Bir program alabilir miyim?	بیر پرۆگرام ئالابیلیر میییم؟	دەکرێ بەرنامەیەك وەربگرم؟
Vestiyer nerede?	ڤێستیەر نەرەدە؟	شوێنی جلگۆرین لەکوێیە؟
Sizin en çok sevilen film yıldızlarınız kimler?	سیزین ئەن چۆك سەڤیلەن فیلم یلدزلارنز کیملەر؟	کام ئەستێرەی سینەماییت زیاتر خۆش دەوێت؟

Bu akşam televizyonda iyi filmler var mı?	بو ئاكشام تېلېۋىزىيۇندا ئىيى فىلملەر ۋار مى؟	ئەمشەو لە تەلەفزیۆنەوە فیلمی باش پەخش دەکرێت؟
Annem dizilik filimlerden hoşlanıyor.	ئاننېم دېزىلىك فىلىملەردەن ھۆشلانىۋر	دایکم حەز لە فیلمی زنجیرەیی دەکات
En çok hangi program bilgilendirici?	ئەن چۆك ھانگى پرۆگرام بىلگىلەندىرىجى؟	کام پرۆگرام زانیاری زیاتر دەبەخشێت؟

لەوانەیە ببیستن (Duyabilecekleriniz)		
Nasıl bir tur tercih edersiniz?	ناسلّ بير تور تەرجيھ ئېدەرسىنىز؟	حەزت لە چۆن گەشتێکە؟
Rehbere ihtiyacınız var mı?	رېھبەرە ئېھتياجىڭز ۋار مى؟	پێویستت بە شارەزا هەیە؟
Görmek istediğiniz özel bir şey var mı?	گۆرمەك ئىستەدىينىز ئۆزەل بير شەى ۋار مى؟	شتێکی تایبەت هەیە کە حەز بکەی ببینیت؟
Gezi listesi burada.	گەزى ليستەسى بورادا	ئەمە لیستی گەشتەکانە
Yürüyerek beş dakika tutar.	يورويەرەك بېش داكيكا توتار	بە پێ بڕۆین پێنج دەقە دەخایەنێت
Yürüyerek gidebilirsiniz.	يورويەرەك گيدەبيلير سينيز	دەتوانن بە پێ بڕۆن
Sokağın karşısında.	سۆكا(غ)ن كارشيسندا	لەوبەری شەقامەکەیە
Çok uzak değil.	چۆك ئۆزاك دەييل	زۆر دوور نییە
Mutlaka görürsün.	موتلاكا گۆرورسون	سەداسەد دەبینیت
Buradan oldukça uzak.	بورادان ئۆلدوكچا ئوزاك	لێرەوە زۆر دوورە

Fotoğraf ve film çekmek yasak.	فۆتۆراف ڤێ فیلم چێکمەك یاساك	وێنە و هەڵگرتنەوەی فیلم قەدەغەیە
Fotoğraf çekmek yasak.	فۆتۆراف چێکمەك یاساك	وێنەگرتن قەدەغەیە
Hangi koltuğu tercih edersiniz?	هانگی کۆڵتو(غ)و تەرجیه ئێدەرسینیز؟	کام شوێنت پێ باشترە؟
Bu gece için bilet yok.	بو گەجە ئیچین بیلێت یۆك	بۆ ئەمشەو بلیت نەماوە
Bu filmin ilk gösterimi.	بو فیلمین ئیلك گۆستەریمی	ئەمە یەکەم پەخشی فیلمەکەیە

بانك (Banka)

ATM (Bankamatik)	ئا تێ مێ (بانکاماتیك)	بانکی هۆشمەند/ ئۆتۆماتیك
Kasa	کاسا	قاسە
Tüm İşlemler	توم ئیشلەملەر	هەموو معامەلاتەکان
banka	بانکا	بانك
para	پارا	دراو
nakit	ناکیت	نەخت
fatura	فاتورا	چەك
madeni para	مادەنی پارا	سکە/ لیرە
fiş	فیش	وەسڵ/ پسوولە
komisyon	کۆمیسیۆن	مافی دەڵاڵ
seyahat çeki	سەیاهەت چەکی	چەکی گەشتوگوزار
Visa	ڤیزا	ڤیزە

MasterCard	ماستەر کارد	ماستەرکارت
American Express	ئامێریکان ئێکسپرێس	ئێکس پرێسی ئەمریکی
faiz oranı	فایز ئۆرانی	نرخی سوود
En yakın banka nerede?	ئەن یاکن بانکا نەردە؟	نزیکترین بانك لەکوێیە؟
Banka saat kaça kadar açık?	بانکا سات کاچا کادار ئاچك؟	بانك تا سەعات چەند کراوەیە؟
Hesap açtırmak istiyorum.	هێساپ ئاچترماك ئیستیۆروم؟	دەمەوێت حسابێکی بانکی بکەمەوە؟
1.000 Amerikan Dolar çekmek istiyorum.	بین ئامێریکان دۆلاری چێکمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت هەزار دۆلاری ئەمریکی لەحسابەکەم رابکێشم
Biraz para yatırmak istiyorum.	بیراز پارا یاترماك ئیستییۆروم	دەمەوێت هەندێك پارە بخەوێنم
Para çekme formu almam gerekiyor.	پارا چێکمە فۆرمو ئالمام گەرەکییۆر	پێویستم بە پسوولەیەکی پارە راکێشان هەیە
Nereye imza atıyorum?	نەرەیە ئیمزا ئاتیۆروم؟	دەبێ لەکوێ ئیمزا بکەم؟
Pasaportum gerekli mi?	پاساپۆرتوم گەرەکلی می؟	پێویست بە پاسپۆرت دەکات؟
Buyurun kimlik kartım.	بویورون کیملیك کارتم	فەرموو ئەمە کارتی پێناسەکەمە
Ne kadar çabuk yapılabilir?	نێ کادار چابوك یاپلاّبیلیر؟	ئەم کارە چەندی پێدەچێت؟
Bankamatikler nerede?	بانکاماتیکلەر نەردە؟	بانکی هۆشمەند لەکوێ هەیە؟

Burada kredi kartımdan para çekebilir miyim?	بورادا کرێدی کارتمدان پارا چێکەبیلیر میيم؟	دەتوانم لێرە کرێدی کارتەکەم بەکار بهێنم؟
Visa kartıma koyun.	ڤیزا کارتما کۆیون	بیخەنە سەر کارتی ڤیزەکەم

گۆڕینەوەی دراو (Döviz Bozdurmak)

döviz bürosu	دۆڤیز بورۆسو	نووسینگەی گۆڕینەوەی دراو
alış/satış	ئالش/ ساتش	کڕین/ فرۆشتن
dolar	دۆلار	دۆلار
Euro	ئیورۆ	یۆرۆ
pound	پۆند	پاوەند
pezo	پێزۆ	پیزۆ
lira	لیرا	لیرە
frank	فرانك	فرانك
rupi	روپی	روپیە
ruble	روبێل	رۆبڵ
dinar	دینار	دینار
Şekel	شێکەل	شەکەل
lari	لاری	لاری
yuan	یووان	یوان
real	ریيل	ریيڵ
yen	یێن	یيەن
won	وۆن	وۆن

Nerede döviz değişirebilirim?	نەردە دۆڤیز دەییشتیرە بیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم دراو بگۆڕمەوە؟
Amerikan doları ile Euro almak istiyorum.	ئامێریکان دۆلاری ئیلە ئیورۆ ئاڵماك ئیستیۆروم	دەمەوێت دۆلاری ئەمریکی بە یۆرۆ بگۆڕمەوە
Dollar için döviz kuru ne?	دۆلار ئیچین دۆڤیز کورو نی؟	نرخی گۆڕینەوەی دۆلار چەندە؟
Bu seyahat çekini nakide çevirmek istiyorum.	بو سەیاهات چێکیمی ناکیدە چەڤیرمەك ئیستیۆروم	دەمەوێت ئەم چەکی گەشتوگوزارە ورد بکەمەوە/ بیکەم بە پارە.
Komisyon ne kadar?	کۆمیسیۆن نێ کادار؟	حەقی دەڵاڵیەکەی چەندە؟
Büyük para rica ediyorum lütfen.	بویوك پارا ریجا ئێدیۆروم لوتفەن	تکایە دراوی گەورەم دەوێت
Beş pound için bozuk para verir misiniz?	بێش پۆند ئیچین بۆزوك پارا ڤێریر میسینیز؟	بایی پێنج پاوەند پارەی وردەم دەوێت
Bu 100 doları bozukluk olarak verebilir misiniz?	بو یوز دۆلاری بۆزوکلوك ئۆلاراك ڤێرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ ئەم 100 دۆلارەم بۆ ورد بکەنەوە؟
Bu para için bozukluk verir misiniz?	بو پارا ئیچین بۆزوکلوك ڤێریر میسینیز؟	دەکرێ ئەم پارەیەم بۆ ورد بکەنەوە؟
Biraz bozuk para da verebilir misiniz?	بیراز بۆزوك پارا دا ڤێرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ هەندێك پارەی وردەشی لەگەڵدا بێت؟
Her boyutta madeni para istiyorum lütfen.	هەر بۆیوتتا مادەنی پارا ئیستیۆروم لوتفەن	تکایە، سکە/ لیرەم دەوێت بە هەموو قەبارەکانیەوە

لەوانەیە بیبیستن (Duyabilecekleriniz)

Pasaportunuz lütfen.	پاساپۆرتونوز لوتفەن	تکایە پاسپۆرتەکەت
Buraya imza atın lütfen.	بورایا ئیمزا ئاتن لوتفەن	تکایە لێرە ئیمزا بکە
Komisyon ücreti ...	کۆمیسیۆن ئوجرەتی ...	حەقی دەڵاڵی دەکاتە ...
Hesabınızda para yok.	هێسابنزدا پارا یۆک	پارە لە حسابەکەتاندا نییە
Para yatırmak mı istiyorsunuz?	پارا یاترماک می ئیستیۆرسونوز؟	دەتانەوێت پارە بخەوێنن؟
Komisyon dahil edilmiştir.	کۆمیسیۆن داهیل ئێدیلمیشتیر	حەقی دەڵاڵیەکەش حساب کراوە
Bu para sahte.	بو پارا ساهتێ	ئەم پارەیە تەزویرە
Bu sahte kopya.	بو ساهتێ کۆپیا	ئەم کۆپیە ساختەیە

پۆستەخانە (Postane)

pul	پول	پول
kart	کارت	کارت
zarf	زارف	زەرفی نامە
mektup	میکتوپ	نامە
koli	کۆلی	پاکەت
kutu	کوتو	قوتو/ کارتۆن
posta kutusu	پۆستا کوتوسو	کارتۆنی پۆست
mektup adresi	میکتوپ ئادرێسی	ناونیشانی نامە

cevap adresi	جێڤاپ ئادرێسی	ناونیشانی وەڵام
taahhütlü	تااهوتلو	راسپێردراو
Sigortalı	سیگۆرتاڵی	بیمەکراو
kırılabilir	کرڵابیلیر	کەلوپەلی هەستیار/ شتی شکاندن
içerik	ئیچەریك	ناوەرۆك
kime/kimden	کیمە/ کیمدەن	بۆ کێ/ لەکێوە؟
posta kodu	پۆستا کۆدو	کۆدی پۆست
genel teslimat	گەنەل تێسلیمات	پسوولەی وەرگرتنی پۆست
telgraf	تێلگراف	تەلەگراف
En yakın postane nerede?	ئەن یاکن پۆستانێ نەرەدە؟	نزیکترین پۆستەخانە لەکوێیە؟
Postaneye nasıl gideceğimi tarif eder misiniz?	پۆستانەیە ناسڵ گیدەجەییمی تاریف ئێدەر میسینیز؟	دەکرێ پێم بڵێی چۆن بچم بۆ پۆستەخانە؟
Genel teslimat hangi gişede?	گەنەل تێسلیمات هانگی گیشەدە؟	کام باج بۆ پسوولەی وەرگرتنە؟
Genel teslimat nerede?	گەنەل تێسلیمات نەرەدە؟	ناوەندی پسوولەی وەرگرتن لەکوێیە؟
Bunu taahhütlü mektup ile göndermek istiyorum.	بونو تااهوتلو مێکتوپ ئیلە گۆندەرمەك ئیستیۆروم	دەمەوێت ئەمە بە پۆستی تایبەت بنێرم
Bu mektuplar için pul ücreti ne kadar?	بو مێکتوپلار ئیچین پول ئوجرەتی نێ کادار؟	تێچووی پول بۆ ئەم نامانە چەندە؟
Bunu taahhütlü mektup ile gönderme ücreti ne kadar?	بونو تااهوتلو مێکتوپ ئیلە گۆندەرمە ئوجرەتی نێ کادار؟	ناردنی ئەمە بە پۆستی تایبەت چەندی تێدەچێت؟

Mektup gönderme posta ücreti ne kadar?	مێکتوپ گۆندەرمە پۆستا ئوجرەتی نێ کادار؟	کرێی پۆست بۆ ناردنی نامە چەندە؟
Amerika'ya gönderim posta ücretini biliyor musunuz?	ئامێریکایا گۆندەریم پۆستا ئوجرەتینی بیلیۆر موسونوز؟	دەزانی کرێی پۆست ناردن بۆ ئەمریکا چەندە؟
Kart ve pul nerede alabilirim?	کارت ڤێ پول نەرەدە ئالاّبیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم کارت و پول بکرم؟
Lütfen bunu sigortalayın.	لوتفەن بونو سیگۆرتالاّیین	تکایە ئەمە بیمە بکەن
Bu koliyi tartar mısınız?	بو کۆلییی تارتار مسنز؟	دەکرێ ئەم کارتۆنە بکێشن؟
Bu çok mu ağır?	بو چۆک مو ئا(غ)ر؟	ئەمە زۆر قورسە؟
Mektuplarımı New York adresime gönderir misiniz?	مێکتوپلارمی نیویۆرک ئادرێسیمە گۆندەریر میسینیز؟	دەکرێ نامەکانم بنێرن بۆ ناونیشانەکەم لە نیویۆرک؟
Bunu Amerika'daki bu adrese gönderir misiniz?	بونو ئامێریکاداکی بو ئادرێسە گۆندەریر میسینیز؟	دەکرێ ئەمە بنێرن بۆ ئەو ناونیشانەی ئەمریکا؟
Bu koliyi New York'a göndermek istiyorum.	بو کۆلییی نیویۆرکا گۆندەرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت ئەم بارە پۆستیە بنێرم بۆ نیویۆرك
Bu koliyi hemen gönderir misiniz?	بو کۆلییی هەمەن گۆندەریر میسینیز؟	دەکرێ ئەم بارە پۆستیە یەکسەر بنێرن؟
Kaç gün sürer?	کاچ گون سورەر؟	چەند رۆژ دەخایەنێت؟
Zarfa ihtiyacım var.	زارفا ئیهتیاجم ڤار	پێویستم بە زەرفە
Telgraf göndermek istiyorum.	تێلگراف گۆندەرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت تەلەگراف بنێرم

Kelime başına ücreti ne kadar?	کەلیمە باشنا ئوجرەتی نێ کادار؟	نرخی هەر وشەیەك چەند دەکەوێت؟

(Form doldurmak) پڕکردنەوەی فۆرم

Bay/Bayan	بای/ بایان	کاك/ خاتوو
ad	ئاد	ناو
baba adı	بابا ئادی	ناوی باوك
soyadı	سۆیادی	نازناو
adres	ئادرێس	ناونیشان
sokak	سۆکاك	شەقام/ کۆڵان
Şehir	شەهیر	شار
ilçe	ئیلچە	شارۆچکە
eyalet	ئەیالەت	ویلایەت
ülke	ئولکە	وڵات
milliyet	میلییەت	نەتەوە
nereden/nereye	نەرەدەن/ نەرەیە	لەکوێوە/ بۆ کوێ؟
doğum tarihi	دۆ(غ)وم تاریهی	بەرواری لەدایکبوون
doğum yeri	دۆ(غ)وم یەری	شوێنی لەدایکبوون
cinsiyet	جینسییەت	ڕەگەز
erkek	ئەرکەك	نێر/ پیاو
kadın	کادن	مێ/ ژن
evli	ئێڤلی	خێزاندار
bekar	بێکار	سەڵت

meslek	مەسلەك	پیشە
erişkin	ئەریشکین	باڵغ/ پێگەیشتوو
erkek	ئەرکەك	کوڕ
kız	کز	کچ
çocuklar	چۆجوکلار	منداڵەکان
aile	ئایلە	خێزان/ بنەماڵە
imza	ئیمزا	ئیمزا
tarih	تاریە	مێژوو/ بەروار

تەلەفۆن (Telefon)

Şehir içi konuşma	شەهیر ئیچین کۆنوشما	پەیوەندیی ناوخۆیی
uluslararası konuşma	ئولوسلار ئاراسی کۆنوشما	پەیوەندیی نێودەوڵەتی
telefon kartı	تێلیفۆن کارتی	کارتی تەلەفۆن
telefoncu	تێلیفۆنجو	نووسینگەی تەلەفۆنات
santral	سانترال	ناوەند
uluslararası desteği	ئولوسلارئاراسی دێستەیی	خزمەتگوزاریی نێودەوڵەتی
ülke kodu	ئولکە کۆدو	کۆدی وڵات
bölge kodu	بۆلگە کۆدو	کۆدی ناوچە
telefon rehberi	تێلیفۆن رەهبەری	ڕێنمای تەلەفۆنی
ücretsiz arama	ئوجرەتسیز ئاراما	پەیوەندی بێ بەرامبەر
arızalı	ئارزاڵی	خراپ/ تێکچوو

Buralarda telefon kulübesi nerede bulabilirim?	بورالاردا تێلێفۆن كولوبەسى نەرەدە بولاّبيليريم؟	لەكوێ دەتوانم كابينى تەلەفۆنات بدۆزمەوە؟
Ödemeli arama yapmak istiyorum.	ئۆدەمەلى ئاراما ياپماك ئيستييۆروم	دەمەوێت بە پارە پەيوەندييەكى تەلەفۆنى بكەم؟
New York'a telefon açmak istiyorum.	نيويۆركا تێلێفۆن ئاچماك ئيستييۆروم	دەمەوێت پەيوەندى بە نيويۆركەوە بكەم
Dakika ücreti ne kadar?	داكيكا ئوجرەتى نێ كادار؟	نرخى هەر دەقەيەك چەندە؟
2 dakika ücreti ne kadar?	ئيكى داكيكا ئوجرەتى نێ كادار؟	نرخى دوو دەقە چەند دەكات؟
Bu hat meşgul.	بو هات مێشگول	ئەم هێلە مەشغولە
Bu numara listede yok.	بو نومارا ليستەدە يۆك	ئەم ژمارەيە لە ليستدا نييە
Direkt arayabilir miyim?	ديرەكت ئارايابيلير مييم؟	دەتوانم راستەوخۆ ژمارەكە بگرم؟
Yönetici ile görüşebilir miyim?	يۆنەتيجى ئيلە گۆروشەبيلير مييم؟	دەتوانم چاوم بە بەرێوەبەر بكەوێت؟
Telefonunuzu kullanabilir miyim?	تێلێفۆنونوزو كوللاّنابيلير مييم؟	دەتوانم تەلەفۆنەكەتان بەكار بهێنم؟
Benim için arar mısınız?	بەنيم ئيچين ئارار مسنز؟	دەكرێ ئەم ژمارەيەم بۆ بگرن؟
Pardon, yanlış numarayı çevirdiniz.	پاردۆن، يانلّش نومارايى چێڤيرديڕنيز	ببووره، ژمارەكەتان بە هەلّە گرتووە
O Şu anda burada değil.	ئۆ شو ئاندا بورادا دەييل	ئەو ئێستا لێرە نييە

O Şu anda başka hatta görüşüyor.	ئۆ شو ئاندا باشكا هاتتا گوروشويۆر	ئەو ئێستا لەگەڵ هێڵێکی تردا پەیوەندی هەیە
Hattı tutun lütfen.	هاتتی توتون لوتفەن	تکایە، لەسەر هێڵ بمێنەوە
Hemen kapatmayın lütfen.	هەمەن کاپاتمایێن لوتفەن	تکایە دەستبەجێ دایمەخەرەوە
Sizi sonra tekrar arayacağım.	سیزی سۆنرا تێکرار ئارایاجام	دواتر پەیوەندیت پێوە دەکەمەوە
212 No.lu dahili hat bağlayın lütfen.	ئیکی یوز ئۆن ئیکی نۆ.لو داهیلی هات با(غ)لایێن لوتفەن	تکایە هێڵی ناوخۆی 212 بگرە
Kim arıyor sorabilir miyim?	کیم ئاریۆر سۆرابیلیر مییم؟	دەکرێ پرسیار بکەم کێ پەیوەندی کردووە؟
Heceler misiniz?	هێجەلەر میسینیز؟	دەکرێ حونجەی بکەیت؟
Yanlış numarayı aramışım.	یانلش نومارایی ئارامشم	ژمارەی هەڵەم گرتووە؟
Ona beni aramasını söyleyin lütfen.	ئۆنا بەنی ئاراماسنی سۆیلەیێن لوتفەن	تکایە پێی بڵێن پەیوەندیم پێوە بکات
Mesaj bırakabilir miyim?	مێساژ براکابیلیر مییم؟	دەتوانم پەیام دابنێم؟
Ne zaman döner?	نێ زامان دۆنەر؟	کەی دەگەڕێتەوە؟
Aradınız için teşekkürler.	ئارادنز ئیچین تەشەککورلەر	سوپاس بۆ پەیوەندی کردنت
20 dakikalık telefon kartı rica ediyorum.	یرمی داکیکالك تێلیفۆن کارتی ریجا ئیدییۆروم	کارتێکی تەلەفۆنی 20 دەقەییم دەوێت

ئینتەرنێت (İnternet)

eyt	ئەیت	ئەت
nokta	نۆکتا	خاڵ
web sayfası	وێب سایفاسی	لاپەڕەی وێب
kullanıcı adı	کوڵلانجی ناد	ناوی بەکارهێنەر
Şifre	شیفرە	ژمارەی نهێنی/ پەسوۆرد
giriş engellendi	گیریش ئەنگەللەندی	ڕێ پێ نەدراو
hata	هاتا	هەڵە
website	وێب سیتە	پێگەی ئەلیکترۆنی/ وێب سایت
bağlantı	با(غ)لانتی	پەیوەندی
giriş	گیریش	چوونە ناو سیستەم
domain	دۆماین	داوێن
trafik	ترافیك	ترافیك
sistem yöneticisi	سیستەم یۆنەتیجیسی	بەڕێوەبەری سیستەم
Nereden Internet'e bağlanabilirim?	نەرەدەن ئینتەرنێتە با(غ)لانابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم دەستم بە ئینتەرنێت رابگات؟
Burada Internet'e bağlanabilir miyim?	بورادا ئینتەرنێتە با(غ)لانابیلیر میییم؟	دەکرێ لێرە دەستم بە ئینتەرنێت رابگات؟
E-mailimi kontrol edebilir miyim?	ئیمایلیمی کۆنترۆڵ ئێدەبیلیر میییم؟	دەتوانم سەیرێکی ئیمێڵەکەم بکەم؟
E-mail yoluyla mesaj göndermek istiyorum.	ئیمایل یۆڵویلا مێساژ گۆندەرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت لەڕێی ئیمێڵەوە پەیام بنێرم

E-mail adresinizi öğrenebilir miyim?	ئیمایل ئادرێسینیزی ئۆرەنەبیلیر میییم؟	دەکرێ ناونیشانی ئیمێڵەکەتان بزانم؟
Saat başına ücretiniz ne kadar?	سات باشنا ئوجرەتینیز نێ کادار؟	کرێی یەک سەعات لای ئێوە چەندە؟
Nasıl bağlanıyorum?	ناسڵ با(غ)لانیۆروم؟	چۆن دەتوانم پەیوەندی بکەم؟
Veri aktarım hızı nedir?	ڤەری ئاکتارم هزی نەدیر؟	خێرایی گواستنەوەی زانیاری چەندە؟

لەوانەیە بیبیستن (Duyabilecekleriniz)

Merhaba!	مێرهابا	سڵاو/ ئەلۆ
Efendim ...	ئەفەندیم ...	فەرموو، خۆم...
Kiminle görüşüyorum?	کیمینلە گۆروشویۆروم؟	کێی جەنابت؟
Kiminle görüşmek istemiştiniz?	کیمینلە گۆروشمەک ئیستەمیشتینیز؟	ئیشت بەکێ بوو؟
Telefon numaranız ne?	تێلیفۆن نومارانز نێ؟	ژمارە تەلەفۆنەکت چەندە؟
Lütfen yarın tekrar arayın.	لوتفەن یارن تێکرار ئارایین	تکایە سبەی دووبارە پەیوەندی بکەرەوە
Aradınızı söylerim.	ئارادنزی سۆیلەریم	پێی دەڵێم زەنگت لێدابوو
Ona sizi aramasını söylerim .	ئۆنا سیزی ئاراماسنی سۆیلەریم	پێی دەڵێم پەیوەندیت پێوە بکات
Tekrar edin lütfen.	تێکرار ئێدین لوتفەن	تکایە دووبارەی بکەرەوە

Size nasıl yardım edebilirim?	سیزه ناسڵ یاردم ئێدەبیلیریم؟	چۆن دەتوانم هاوکاریتان بکەم؟
Mesaj bırakmak ister misiniz?	مێساژ براکماك ئیستەر میسینیز؟	دەتەوێت پەیام دابنێیت؟
İsminizi kodlar mısınız?	ئیسمینیزی کۆدلار مسنز؟	دەکرێ ناوەکەی خۆت حونجە بکەیت؟

شوێن گرتنەوە (Rezervasyon)		
Lütfen bekleyin.	لوتفەن بەکلەیین	تکایە چاوەڕێ بکە
Rezerve	رێزەرڤە	گیراوە
Boş masa yok	بۆش ماسا یۆك	مێزی چۆڵ نییە
özel parti	ئۆزەل پارتی	میواندارییەتایبەت
kahvaltı	کاهڤالتی	نانی بەیانی
Öğle yemeği	ئۆلە یەمەیی	نانی نیوەڕۆ
branç	برانچ	دووەم ژەمی بەیانی
akşam yemeği	ئاکشام یەمەیی	خوانی ئێوارە
giriş ücreti	گیریش ئوجرەتی	پارەی مێز
bekleme listesi	بەکلەمە لیستەسی	لیستی چاوەڕوانی
Buralarda iyi bir restoran var mı?	بورالاردا ئیی بیر رێستۆران ڤار می؟	لێرە خواردنگەیەکی باش هەیە؟
Nerede bir sandviççi bulabilirim?	نەرەدە بیر ساندڤیچچی بولابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم لەفەفرۆشییەك پەیدا بکەم؟

Yemek yiyecek güzel bir yer tavsiye edebilir misiniz?	يەمەك يىيەجەك گوزەل بير يەر تاۋسيە ئيدەبيلير ميسينيز؟	دەكرێ شوێنێكی خۆشمان پيشان بدەم بۆ نان خواردن؟
Çok pahalı olmayan bir yer.	چۆك پاھالّی ئۆلّمايان بير يەر	شوێنێك كە زۆر گران نەبێت
Yakınlarda Çin restoranı var mı?	ياكنلاردا چين ريستۆرانی قارمی؟	لەم نزيكانە خواردنگەی چينی هەيە؟
Çin restoranına gitmek istiyorum.	چين ريستۆرانّا گيتمەك ئيستييۆروم	دەمەوێت بچم بۆ خواردنگەی چينی
En iyi yerel yemeği yemek istiyorum.	ئەن ئيی يەرەل يەمەيی يەمەك ئيستييۆروم	دەمەوێت خۆشترين خواردنی ناوچەكە بخۆم
Orada yerel mutfağından örnekler tadabilir miyim?	ئۆرادا يەرەل موتفا(غ)ندان ئۆرنەكلەر تادابيلير مييم؟	دەتوانم نموونەيەك لە خواردنە هەرێمييەكان تام بكەم؟
Rezervasyon yaptırmamız gerekiyor mu?	رێزەرڤاسيۆن ياپترمامز گەرەكيۆر مو؟	پێويست دەكات شوێن بگرينەوە؟
Benim için rezervasyon yaptırabilir misiniz?	بەنيم ئيچين رێزەرڤاسيۆن ياپترابيلير ميسينيز؟	دەكرێ شوێنێك بۆ من بگرنەوە؟
İki kişilik bir masa ayırtmak istiyorum.	ئيكی كيشيليك بير ماسا ئايرتماك ئيستييۆروم	دەمەوێت مێزێك بۆ دوو كەس بگرم
Bu akşam için rezervasyon yaptırmak istiyorum.	بو ئاكشام ئيچين رێزەرڤاسيۆن ياپترماك ئيستييۆروم	دەمەوێت بۆ ئەمشەو شوێنێك بگرمەوە
Saat 6'da geleceğiz.	سات ئالّتيدا گەلەجەييز	سەعات 6 دێين
Kahvaltı saatiniz kaçta başlıyor?	كاھڤالّتی ساتينيز كاچتا باشلّيۆر؟	سەعاتی نانی بەيانی لای ئێوە چەندە؟

İki kişilik bir masa istiyorum.	ئیکی کیشیلیك بیر ماسا ئیستییۆروم	مێزێکی دوو کەسیم دەوێت
Sigara içilen yerde bir masa istiyorum.	سیگارا ئیچیلەن یەردە بیر ماسا ئیستییۆروم	مێزێکم لەشوێنی جگەرەکێشانەکە دەوێت
Pencere kenarında masanız var mı?	پەنجەرە کێنارندا ماسانز قار می؟	مێزتان هەیە نزیك پە نجەرە بێت؟
Orada oturabilir miyim?	ئۆرادا ئۆتورابیلیر میيم؟	دەکرێ لەوێ دابنیشم؟
Dört kişiyiz.	دۆرت کیشییز	چوار کەسین
Rezervasyon yaptırmıştım.	رێزەرڤاسیۆن یاپترمشتم	شوێنم گرتبوو

داواکردنی خواردن (Yemek siparişi)

Garson!	گارسۆن!	گارسۆن!
Sipariş vermek istiyorum.	سیپاریش ڤەرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت داوای خواردن بکەم
Sipariş vermek için hazırım.	سیپاریش ڤەرمەك ئیچین هازرم	ئامادەم بۆ داواکردنی خواردن
Kontinental kahvaltı rica ediyorum.	کۆنتینێنتاڵ کاهڤاڵتی ریجا ئێدییۆروم	خواردنێکی سووکم دەوێت بۆ بەیانی
Ne tavsiye ederseniz onu istiyorum.	نێ تاڤسیە ئێدەرسینیز ئۆنو ئیستییۆروم	چیم بۆ پێشنیاز بکەم داوای ئەوە دەکەم
Ne tavsiye edersiniz?	نێ تاڤسیە ئێدەرسینیز؟	پێشنیازی چیم بۆ دەکەن؟

Spesiyaliniz nedir?	سپێسیالینیز نێدیر؟	خواردنە تایبەتەکەی نێوە چییە؟
Menüyü, lütfen.	مێنویو، لوتفەن	تکایە مینۆ
Menüyü ve şarap menüsünü alabilir miyim lütfen?	مێنویو ڤێ شاراپ مێنوسونو ئالابیلیر میم لوتفەن؟	تکایە، دەکرێ مینۆ و لیستی شەرابەکانتان وەربگرم؟
Vejetaryen yemeğiniz var mı ?	ڤێژێتەریەن یەمەییەنیز ڤار می؟	خواردنی رووەکیتان هەیە؟
İngilizce menünüz var mı?	ئینگلیزجە مێنونوز ڤار می؟	مینۆی ئینگلیزیتان هەیە؟
Günün kokteyli nedir?	گونون کۆکتەیلی نێدیر؟	کۆکتێلی نەمرۆتان چییە؟
Henüz sipariş vermek için hazır değilim.	هێنوز سیپاریش ڤەرمەک ئیچین هازر دەیلیم	هێشتا ئامادە نیم بۆ داواکردنی خۆراک
Aynısından alacağım.	ئاینیسندان ئالاجام	منیش هەر لەوە داوا دەکەم
Bunu istiyorum.	بونو ئیستییۆروم	ئەمەم دەوێت
Lezzetli mi?	لێززەتلی می؟	بەتامە؟
Ne kadar sürer?	نێ کادار سورەر؟	چەندی پێدەچێت؟
Porsiyon sebze ile birlikte mi geliyor?	پۆرسیۆن سێبزە ئیلە بیرلیکتە می گەلییۆر؟	خواردنەکە سەوزەواتی لەگەڵدایە؟
Jambonlu sandviç rica ediyorum.	ژامبۆنلۆ ساندڤیچ ریجا ئێدییۆروم	من لەفەیەکی گۆشتی ڕانی بەرازم دەخۆم
Biftek kızarmış patates ile rica ediyorum.	بیفتەک کزارمش پاتاتێس ئیلە ریجا ئێدییۆروم	من ستەیک لەگەڵ پەتاتەی سوورەوکراو دەخۆم
Orta, lütfen.	ئۆرتا، لوتفەن	نیوەکوڵاو/ خاو، تکایە
Şarap listenizi gösterin lütfen.	شاراپ لیستەنیزی گۆستەرین لوتفەن	تکایە لیستی شەرابەکانتان بهێنە

Ne tür şaraplarınız var?	نێ تور شاراپلارنز ڤار؟	چەند جۆر شەرابتان هەیە؟
Bir şişe beyaz şarap rica ediyorum.	بیر شیشە بەیاز شاراپ ریجا ئێدییۆروم	بتڵێك شەرابی سپیم دەوێت
Bir şişe şarap ne kadar?	بیر شیشە شاراپ نێ کادار؟	بتڵێك شەراب بە چەندە؟
Bir bardak kahve rica ediyorum.	بیر بارداك کاهڤێ ریجا ئێدییۆروم	کوپێك قاوەم بۆ بهێنە
Bir bardak kahve daha rica ediyorum.	بیر بارداك کاهڤێ داها ریجا ئێدییۆروم	کوپێك قاوەی ترم بۆ بهێنە
Tekrar doldurur musunuz?	تێکرار دۆلدورور موسونوز؟	دووبارە پڕی دەکەیتەوە؟
Bir bardak bira alabilir miyim?	بیر بارداك بیرا ئالابیلیر میيم؟	دەتوانم پەرداخێك بیرە داوا بکەم؟
Portakal suyu.	پۆرتاکاڵ سویو	شەربەتی پرتەقاڵ
Tatlı olarak ne var?	تاتلی ئۆلاراك نێ ڤار؟	شیرینی چیتان هەیە؟

خزمەتگوزاری (Servis)

ekmek	ئێکمەك	نان
yağ	یاغ	کەرە
margarin	مارگارین	کەرەی ڕووەکی
tuz	توز	خوێ
şeker	شەکەر	شەکر
biber	بیبەر	بیبەر
tabak	تاباك	دەوری

fazladan tabak	فازلّادان تاباك	دەوری زیادە
peçete	پێچێتە	دەستەسڕی سفرە
sofra takımı	سۆفرا تاکمی	تاقمی سفرە
bıçak	بچاك	چەقۆ
çatal	چاتالْ	چەتالْ/ چنگالْ
kaşık	کاشك	کەوچك
sürahi/testi	سوراهی/ تێستی	سوراحی/ تونگە
bal	بالْ	هەنگوین
hardal	هاردالْ	خەردەل
mayonez	مایۆنێز	مایۆنیس
ketçap	کێتچاپ	کەچاپ
biraz	بیراز	کەمێك
daha	داها	کەمێکی تر/ زیاتر
başka bir tane	باشکا بیر تانێ	دانەیەکی تر
Servis dahil değil.	سەرڤیس داهیل دەیل	خزمەتگوزاری نایگرێتەوە
küçük	کوچوك	بچووك
orta	ئۆرتا	ناوەڕاست/ماماناوەند
büyük	بویوك	گەورە
menü	مێنو	مینۆ
Günün menüsü	گونون مێنوسو	مینۆی رۆژ/ تازە
turist menüsü	توریست مێنوسو	مینۆی گەشتیاری
Özel teklif	ئۆزەل تێکلیف	پێشنیاز/ داواکاری تایبەت
spesiyaliniz	سپێسیالینیز	خۆراکی تایبەتی ریستۆرانت
tekrar doldurma yok	تێکرار دۆلدورما یۆك	بێ پڕکردنەوەی دووبارە
tekrar doldurma ücretsiz	تێکرار دۆلدورما ئوجرەتسیز	پڕکردنەوەی دووبارە بەخۆڕاییە

Biraz tereyağ alabilir miyim?	بیراز تەرەیاغ ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ هەندێك کەرە بدەن بەمن؟
Temiz bir tabak alabilir miyim?	تەمیز بیر تاباك ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ داوای دەوربیيەکی پاك بکەم؟
Bir porsiyon pilav daha lütfen.	بیر پۆرسیۆن پیلاۆ داها لوتفەن	تکایە جێگایەك بر نجی تر
İki hamburger paket lütfen.	ئیکی هامبورگەر پاکێت لوتفەن	دوو هەمبرگری سەفەرەی تکایە
Uç katlı sandviç ve süt lütfen.	ئوچ کاتلی ساندڤیچ ڤێ سوت لوتفەن	تکایە لەفەیەکی دەبڵ بە شیرەوە بۆ من بهێنە
Fransız soslu yeşil salata.	فرانسز سۆسلۆ یەشیل سالاتا	زەلاتەیەکی وەرزی بە ساسی فەرەنسییەوە
Tereyağ ile.	تەرەیاغ ئیلە	بە کەرەوە
Biraz daha lütfen.	بیراز داها لوتفەن	تکایە کەمێکی تر
Başka bir şey yok, teşekkürler.	باشکا بیر شەی یۆك، تەشەککورلەر	سوپاس، هیچی ترم ناوێت
Yeterli, teşekkürler.	یەتەرلی، تەشەککورلەر	بەسە، سوپاست دەکەم
Tuzu uzatırımısınız?	توزو ئوزاترمسنز؟	دەکرێ خوێکە بدەی بە من؟
Tadı nasıl?	تادی ناسل؟	تامەکەی چۆنە؟
Çok lezzetliydi.	چۆك لێزەتلییدی	زۆر بەتام بوو
Bu benim yiyebileceğimden fazlaydı.	بو بەنیم ییەبیلەجەییمدەن فازلایدی	ئەم خۆراکە بۆ من زۆر بوو
Hemen alabilir miyim?	هەمەن ئالابیلیر میيم؟	دەکرێ خێرا بۆمی بهێنیت؟
Acele eder misiniz lütfen?	ئاجیلێ ئێدەر میسینیز لوتفەن؟	تکایە دەکرێ پەلە بکەیت؟
Sigara içebilir miyim?	سیگارا ئیچەبیلیر میيم؟	دەتوانم جگەرە بکێشم؟

Bu benim siparişim değil.	بو بەنیم سیپاریشیم دەییل	ئەمە ئەو خواردنە نییە کە من داوام کردبوو
Siparişim henüz gelmedi.	سیپاریشیم هێنوز گەلمەدی	هێشتا خواردنەکەی من نەهاتووە
Bunu nasıl yiyorsunuz?	بونو ناسڵ ییۆرسونوز؟	ئەمە چۆن دەخورێت؟
Bu çok soğuk.	بو چۆک سۆووک	ئەمە زۆر ساردە
Bu çok baharatlı.	بو چۆک باهاراتلێ	ئەمە بەهاراتی زۆر تێدایە
Yeterince pişmemiş.	یەتەرینجە پیشمەمیش	ئەمە وەک پێویست نەکوڵاوە
Bu taze değil.	بو تازێ دەییل	ئەمە تازە نییە
Yeterince temiz değil.	یەتەرینجە تەمیز دەییل	وەک پێویست پاک نییە
Bunu ısıtırmısınız?	بونو ئستڕمسنز؟	دەکرێ ئەمە گەرم بکەیتەوە؟

حساب / هەژماردن (Hesap)

Hesap lütfen.	هێساپ لوتفەن	تکایە حسابەکەم
Hesabı alabilir miyim lütfen?	هێسابی ئالابیلیر میییم لوتفەن؟	تکایە، دەکرێ حسابەکەم بۆ بهێنن؟
Hesabı şimdi ödemek istiyorum, lütfen.	هێسابی شیمدی ئۆدەمەک ئیستییۆروم، لوتفەن	تکایە، دەمەوێت ئێستا حسابەکە بدەم
Toplam ne kadar?	تۆپلام نێ کادار؟	بەگشتی چەند دەکات؟
Hesaba servis ücreti dahil mi?	هێسابا سەرڤیس ئوجرەتی داهیل می؟	حسابەکە تێچووی خزمەتگوزاریشی تێدایە؟
Sanırım hesap yanlış toplanmış.	سانرم هێساپ یانلش تۆپلانمش	وابزانم حسابەکە هەڵەی تێدا کراوە

Bunu ben ısmarlamadım.	بونو بەن ئسمارلامادم	من نەمەم داوا نەکردووە
Cüzdanımı unuttum.	جوزدانمی ئونوتتوم	جوزدانی پارەکەم جیهێشتووە
Hesap benden.	هێساپ بەندەن	حسابەکە لەسەر من
Bu akşam yemeği ben ısmarlıyorum.	بو ئاکشام یەمەیی بەن ئسمارلیۆروم	من نەمشەو داوای خواردنەکە دەکەم
Benim hesabıma yazın, lütfen.	بەنیم هێسابما یازن، لوتفەن	تکایە بیخەنە سەر حسابەکەی من
Herkes için ben ödüyorum.	هەرکەس ئیچین بەن ئۆدویۆروم	پارەی هەمووان من دەیدەم
Ayrı ödüyoruz.	ئایری ئۆدویۆروز	بەجیا حساب دەکەین
Hesabı bölelim.	هێسابی بۆلەلیم	حسابەکە لەناو خۆماندا دابەش بکەین
Hesabı o ödeyecek.	هێسابی ئۆ ئۆدەیەجەك	ئەو حسابەکە دەدات
Kendi payımı ödememe izin verin.	کەندی پاییمی ئۆدەمەمە ئیزین قەرین	ڕێگە بدە با بەشەکەی خۆم حساب بکەم
Ustü kalsın, lütfen.	ئوستو کالسن، لوتفەن	تکایە، باقیەکەی بۆخۆتان

لەوانەیە ببیستن (Duyabilecekleriniz)

Uzgünüm, tüm masalar dolu.	ئوزگونوم، توم ماسالار دۆلو	بەداخەوە، هەموو مێزەکان گیراون
On dakika beklemeniz gerekebilir.	ئۆن داکیکا بێکلەمەنیز گەرەکە بیلیر	دەبێ دە دەقە چاوەڕێ بکەن
Beklemek ister misiniz?	بێکلەمەك ئیستەر میسینیز؟	چاوەڕێ دەکەیت؟
İsminizi alabilir miyim?	ئیسمینیزی ئالابیلیر میم؟	دەکرێ ناوەکەی خۆت بڵێیت؟
Rezervasyon gerekli.	رێزەرڤاسیۆن گەرەکلی	پێوستە شوێن بگرنەوە
Nerede oturmak istersiniz?	نەرەدە ئۆتورماك ئیستەرسینیز؟	حەز دەکەی لەکوێ دابنیشیت؟
Lütfen beni takip edin.	لوتفەن بەنی تاکیپ ئێدین	تکایە بەدوای منداوەرە
İşte masanız.	ئیشتە ماسانز	ئەمەش مێزەکەی ئێوە
Şarap menümüzü görmek ister misiniz?	شاراپ مێنوموزو گۆرمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی مینۆی شەرابەکانمان سەیر بکەیت؟
İçecek bir şeyler ister misiniz?	ئیچەجەك بیر شەیلەر ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەیت شتێك بخۆیتەوە؟
Sipariş vermek için hazır mısınız?	سیپاریش ڤێرمەك ئیچین هازر مسنز؟	بۆ داواکردنی خواردن ئامادەیت؟
Ne alırdınız?	نێ ئالردنز؟	حەز دەکەی چی بخۆیت؟
Tatlı ister misiniz?	تاتلی ئیستەر میسینیز؟	شیرینیت بۆ بهێنم؟
Başka bir şey?	باشکا بیر شەی؟	چی ترتان دەوێت؟
Afiyet olsun.	ئافیەت ئۆلسون	نۆشی گیانتان بێ

Servis ücreti dahil değildir.	سەرڤیس ئوجرەتی داهیل دەییلدیر	تێچووی خزمەتگوزاری ناگرێتەوە
Uzgünüm kredi kartı kabul etmiyoruz.	ئوزگونوم کرێدی کارت کابول ئێتمییۆروز	ببووڕە، کارتی کرێدی وەرناگرین
Hesabınız.	هێسابنز	حسابەکەتان

زانیاریی کڕین (Alış-Veriş bilgileri)

antikacı	ئانتیکاجی	دوکانی عەنتیکە فرۆشی
kitap evi	کیتاپ ئێڤی	کتێبخانە
eczane	ئێجزانە	دەرما نخانە
gazete bayi	گازێتێ بایی	کەپری رۆژنامەفرۆشی
fotoğraf stüdyosu	فۆتۆراف ستودیۆسو	ستۆدیۆی وێنە
giyim mağazası	گییم مازاسی	فرۆشگای جلوبەرگ
büyük mağaza	بویوك مازا	فرۆشگای گەورە
ayakkabı mağazası	ئایاککابی مازاسی	فرۆشگای پێلاو
spor malzemeleri mağazası	سپۆر مالزەمەلەری مازاسی	فرۆشگای کەلوپەلی وەرزش
hediye/hediyelik eşya mağazası	هێدیە/ هێدیەلیك ئەشیا مازاسی	فرۆشگای کەلوپەلی دیاری
oyuncak dükkanı	ئۆیونجاك دوککانی	فرۆشگای یاری منداڵان
sağlıklı gıda malzemeleri dükkanı	ساڵکلی گدا مالزەمەلەری دوککانی	فرۆشگای خۆراکی تەندروست
kuyumcu	کویومجو	دوکانی خشڵ و کەلوپەلی جوانکاری

çarşı	چارشی	بازار
minimarket	مینیمارکێت	دوکان/ مارکێتی بچووك
süpermarket	سوپەرمارکێت	سوپەر مارکێت
hipermarket	هیپەرمارکێت	فرۆشگای گەورە
alışveriş merkezi	ئاڵش ۆەریش مەرکەزی	ناوەندی کڕین و فرۆشتن
bayan giyim mağazası	بایان گییم مازاسی	فرۆشگای جلی ژنان
erkek giyim mağazası	ئەرکەك گییم مازاسی	فرۆشگای جلی پیاو
çocuk giyim mağazası	چۆجوك گییم مازاسی	فرۆشگای جلی منداڵ
kadın iç çamaşırı	کادن ئیچ چاماشری	جلی ژێری ژنان
Çorap	چۆراپ	گۆرەوی
Triko	تریکۆ	جلی دەست چن
pijama mağazası	پیژاما مازاسی	جلی خەو
iş/açılış saatleri	ئیش/ ئاچڵش ساتلەری	سەعاتی کار
açık	ئاچك	کراوەیە
kapalı	کاپاڵی	داخراوە
Tüm gün açık	توم گون ئاچك	بەدرێژایی رۆژ کراوەیە
Öğle yemeği için kapalı	ئۆڵە یەمەیی ئیچین کاپاڵی	بۆ نانی نیوەڕۆ داخراوە
Tasfiye satışı/Likidasyon satışı	تاسفیە ساتشی/ لیکیداسیۆن ساتشی	هەراجی داخستنی فرۆشگا
Tasfiye satışı	تاسفیە ساتشی	هەراجی گشتی
bahar/kış /Noel satışı	باهار/ کش/ نۆئەل ساتشی	هەراجی بەهار/زستان/کریسمەس
Yönetici	یۆنەتیجی	سەرپەرشت/ بەڕێوەبەر
Kasa	کاسا	قاسە
Burada ödeyin	بورادا ئۆدەیین	لێرە پارەکە بدەن
kat haritası	کات هاریتاسی	نەخشەی نهۆم

indirim	ئیندیریم	داشکاندن
hediye	هێدیه	دیاری
satış	ساتش	فرۆشتن
En yakın alışveriş merkezi nerede?	ئەن یاکن ئالْش ڤەریش مەرکەزی نەرەدە؟	نزیکترین ناوەندی کڕین و فرۆشتن لەکوێیە؟
Alışveriş bölgesi nerede?	ئالْش ڤەریش بۆلگەسی نەرەدە؟	ناوچەی کڕین و فرۆشتن لەکوێیە؟
En yakın kitap evi nerede?	ئەن یاکن کیتاپ ئێڤی نەرەدە؟	نزیکترین کتێبخانە لەکوێیە؟
Saat kaçta açıyorsunuz?	سات کاچتا ئاچیۆرسونوز؟	سەعات چەند دەیکەنەوە؟
Bu mağaza saat kaçta açılıyor?	بو مازا سات کاچتا ئاچلْیۆر؟	ئەم دوکانە سەعات چەند دەکرێتەوە؟
Hafta içi kaça kadar açıksınız?	هافتا ئیچی کاچا کادار ئاچك سنز؟	ڕۆژانی هەفتە تا سەعات چەند کراوەن؟
Buralarda vergisiz satış mağazası var mı?	بورالاردا ڤەرگیسیز ساتش مازاسی ڤار می؟	لەم نزیکانە فرۆشگا هەیە باجی کڕینی لەسەر نەبێت؟
Yakınlarda büyük mağaza var mı?	یاکنلاردا بویوك مازا ڤار می؟	فرۆشگای گەورە لەم نزیکانە هەیە؟
Gıda mağazası hangi katta?	گدا مازاسی هانگی کاتتا؟	بەشی خۆراك لە کاك نهۆمە؟
Bu Şehrin özel ürünleri neler?	بو شەهرین ئۆزەل ئورونلەری نەلەر؟	بەرهەمە تایبەتەکانی ئەم شارە چین؟
Onu nereden satın alabilirim?	ئۆنو نەرەدەن ساتن ئالابیلیرم؟	لەکوێ دەتوانم بیکڕم؟
Sadece etrafa bakıyorum.	سادێجێ ئێترافا باکیۆروم	تەنها سەیر دەکەم

Pahalı mı?	پاهاڵی می؟	گرانە؟
Sizde ... var mı?	سیزدە ... ڤار می؟	نایا ...تان هەیە؟
... istiyorum.	... ئیستیۆرروم	...م دەوێت
... rica ediyorum.	... ریجا ئێدیۆروم	تکایە ...م دەوێت
... görmek istiyorum.	... گۆرمەك ئیستییۆروم	...م پیشان بدەن
Lütfen bana ... gösterin.	لوتفەن بانا ... گۆستەرین	تکایە ...م پیشان بدەن
... arıyorum.	... ئاریۆروم	بەدوای ...دا دەگەڕێم
Bunun gibi bir şey var mı?	بونون گیبی بیر شەی ڤار می؟	شتێکی لەمجۆرە هەیە؟
Daha kalitelisi var mı?	داها کالیتەلیسی ڤار می؟	بە کوالیتی بەرزتر هەیە؟
Daha büyük boyu var mı?	داها بویوك بۆیو ڤار می؟	لەوە درێژتری هەیە؟
Daha ucuz bir şeyleriniz var mı?	داها ئوجوز بیر شەیلەرینیز ڤار می؟	شتی هەرزانترتان هەیە؟
Bu hangi boy?	بو هانگی بۆی؟	لەمە چ سایزێکە؟
Benim boyum var mı?	بەنیم بۆیوم ڤار می؟	سایزی منی هەیە؟
Kol boyumu ölçer misiniz?	کۆڵ بۆیومو ئۆلچەر میسینیز؟	ئەندازەی قۆڵەکانم دەگری؟
Daha büyük boyu var mı?	داها بویوك بۆیو ڤار می؟	لەوە گەورەتری هەیە؟
Daha az pahalı olan var mı?	داها ئاز پاهاڵی ئۆلان ڤار می؟	کەمێك لەوە هەرزانتری هەیە؟
Başka renkleri var mı?	باشکا رێنکلەری ڤار می؟	ڕەنگی تریشی هەیە؟
Daha açık bir tonunu görmek istiyorum.	داها ئاچك بیر تۆنونو گۆرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت ڕەنگە کاڵترەکەی سەیر بکەم
Başka bir tane gösterin lütfen.	باشکا بیر تانە گۆستەرین لوتفەن	تکایە دانەیەکی ترم پشان بدە

Bunu benim için ayırtın lütfen.	بونو بەنیم ئیچین ئایرتن لوتفەن	تکایە ئەمەم بۆ جیا بکەرەوە
Benim boyumu sipariş edebilir misiniz?	بەنیم بۆیومو سیپاریش ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ پڕبە بالای من دانەیەك داوا بکەن؟
Yeni stoklarınız ne zaman gelecek?	یەنی ستۆکلارنز نێ زامان گەلەجەك؟	شتە تازەکانتان کەی دەگات؟
Bu ürün ne zaman indirime girer?	بو ئورون نێ زامان ئیندیریمە گیرەر؟	ئەم بەرهەمە کەی داشکاندنی بۆ دەکرێت؟
Bunu alıyorum.	بونو ئالیۆروم	ئەمەیان هەڵدەگرم
Bunu hediye paketi yapar mısınız?	بونو هێدیە پاکێتی یاپار مسنز؟	دەکرێ وەك دیاری بۆم بپێچنەوە؟
Ayrı paketleyin lütfen.	ئایری پاکێتلەیین لوتفەن	تکایە بەجیا بپێچەوە
Bu güzel ama biraz pahalı.	بو گوزەل ئاما بیراز پاهالی	ئەمە جوانە، بەڵام هەندێك گرانە
Bunu satın almaya gücüm yetmez.	بونو ساتن ئالمایا گوجوم یەتمەز	دەرەقەتی کڕینی ئەمە نایەم
Bunu faturası ile birlikte otele gönderir misiniz?	بونو فاتوراسی ئیلە بیرلیکتە ئۆتەلە گۆندەریر میسینیز؟	دەکرێ ئەمە لەگەڵ وەسڵەکەی بنێرن بۆ هۆتێلەکەم؟
Bugün gönderebilir misiniz?	بوگون گۆندەرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ ئەمرۆ بینێرن؟
Gönderebilir misiniz?	گۆندەرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ بینێرن؟
Bunu otelime gönderir misiniz?	بونو ئۆتەلیمە گۆندەریر میسینیز؟	دەکرێ ئەمە بنێرن بۆ هۆتێلەکەم؟

Satın aldıklarımı ev adresime gönderir misiniz?	ساتن ئالدكلارمى ئێف ئادرێسيمه گۆندەرير ميسينيز؟	ئەو شتانەی كڕيومن، دەيانێرن بۆ ناونيشانی ماڵەكەم؟
Buna desen yaptırmak istiyorum.	بونو دێسەن ياپترماك ئيستيۆرم	دەمەوێت ئەمەم بۆ بڕازێننەوە
Bunun üzerine baş harflerimi yazdırmak istiyorum.	بونون ئوزەرينه باش هارفلەريمى يازدرماك ئيستيێۆروم	دەمەوێت پيتی يەكەمی ناوەكەم لەسەر ئەمە بنووسن
Elime alabilir miyim?	ئەليمه ئالابيلير مييم؟	دەكرێ بيگرم بەدەستمەوە؟
Daha sonra tekrar geleceğim.	داها سۆنرا تێكرار گەلەجەم	پاش ماوەيەك دێسان دەگەڕێمەوە

جلوبەرگ (Giyim)		
terzi işi	تەرزی ئيشی	ئيشی دووريێ/ خەياتی
bluz	بلوز	بلوز
gömlek	گۆملەك	كراس
tişört	تيشۆرت	تی شۆرت
kazak	كازاك	بلوزی ئەستوور/ زستانە
kolsuz	كۆڵسوز	ئيوقۆڵ
polo yaka (tişört)	پۆلۆ ياكا (تيشۆرت)	تی شۆرتی يەخەدار
dik yakalı kazak	ديك ياكاڵی كازاك	يەخەی درێژ/ زستانە
ceket	جێكێت	جاكەت
kot	كۆت	پانتۆڵی جين

pantolon	پانتوٚلوٚن	پانتوٚلْ
tozluk	توٚزلٚوك	ساق
kapri	كاپرى	پانتوٚلى تەسكى ژنانە
Şort	شوٚرت	شوٚرت/ سىْ چارەك
kumaş pantolon	كوماش پانتوٚلوٚن	پانتوٚلى قوماش
etek	ئيٚتيٚك	تەنورە
yelek	يەلەك	سيخمە/ جليقە/ ئيٚلەك
bikini	بيكينى	بيكينى/ جلى ژيٚرى ژنان
üçgen bikini	ئوچگەن بيكينى	بيكينى
külot	كويلوٚت	دەرپىْ كورت
iç çamaşırı	ئيچ چاماشرى	جلى ژيٚر/ ژيٚر پوٚش
külot	كويلوٚت	شوٚرتى پياوانە
çorap	چوٚراپ	گوٚرەوى
mayo	مايوٚ	مايوٚى پياوانە
mayo	مايوٚ	مايوٚى مەلەوانى
sutyen	سوتيەن	سوتيان
kadın geceliği	كادن گەجەليى	جلى خەوى ژنانە
üst	ئوست	تاپ
kep	كەپ	كلاٚو
şapka	شاپكا	شەپقە/ كلاٚو
yağmurluk	يامورلوك	بارانە
palto	پالٚتوٚ	پالٚتوٚ
pulover	پولوڤەر	پوٚليڤەر
kumaş	كوماش	كوتالْ
koton	كوٚتوٚن	كەتان
ipek	ئيپەك	هاوريشم

akrilik	ئاكريليك	ئەكريليك
polyester	پۆليەستەر	پۆليستەر
yün	يون	خورى
keten	كەتەن	كەتان
poliamid	پۆليامید	پۆليامید
naylon	نايلۆن	نايلۆن/ پلاستيك
likra	ليكرا	لاى كرا
tayt	تايت	سپيندكس
el yapımı	ئەل ياپمى	ئيشى دەست/ دەست چن
Büyük (L)	بويوك (لێ)	گەورە
Küçük (S)	كوچوك (سێ)	بچووك
Orta (M)	ئۆرتا (مێ)	مامناوەند
Çok büyük (XL)	چۆك بويوك (ئيكس لێ)	زۆر گەورە
uzun kollu	ئوزون كۆللۆ	قۆڵ درێژ
kısa kollu	كسا كۆللۆ	نيوقۆڵ
Özel dikim bir takım rica ediyorum.	ئۆزەل ديكيم بير تاكم ريجا ئێدييۆروم	قاتێكم دەوێت دووريندەكەى تايبەت بێ
Bu pantolona uyacak ceketiniz var mı?	بو پانتۆلۆنا ئوياجاك جێكێتينيز ڤار مى؟	جاكەتێكتان هەيە لەگەڵ ئەم پانتۆڵەدا بگونجێت؟
Pijama rica ediyorum.	پيژاما ريجا ئێدييۆروم	بيجامەيەكم دەوێت
Bunu denemek istiyorum.	بونو دەنەمەك ئيستييۆروم	دەمەوێت ئەمە تاقى بكەمەوە
Her ikisini de denemek istiyorum.	هەر ئيكيسينى دە دەنەمەك ئيستييۆروم	دەمەوێت هەردووكيان تاقى بكەمەوە
Soyunma odalar nerede?	سۆيونما ئۆدالار نەردە؟	ژووری خۆگۆڕين لەكوێيە؟

Bu kuma dayanıklımı?	بو كوما دايانكلٸمى؟	ئەمە كوتالٸى باشە؟
Boyunu ayarlar mısınız?	بۆيونو ئايارلار مسنز؟	بەژنەكەى رێك دەكەيتەوە؟
Bunu uzatabilir misiniz?	بونو ئوزاتابيلير ميسينيز؟	دەكرێ ئەمە درێژ بكەيتەوە؟
Bu bana tam uydu.	بو بانا تام ئويدو	ئەمە پڕبە بەرى منە
Burası çok dar.	بوراسى چۆك دار	ئێرەى زۆر تەسكە
Bu bana olmadı.	بو بانا ئۆلمادى	ئەمە بۆ بەرى من نابێت
Çok kısa.	چۆك كسا	زۆر كورتە
Koton bir şey arıyorum.	كۆتۆن بير شەى ئاريۆروم	بەدواى شتێكى كەتاندا دەگەڕێم
Saf koton mu?	ساف كۆتۆن مو؟	سەداسەد كەتانە؟
Bej bir şey arıyorum.	بێژ بير شەى ئاريۆروم	بەدواى رەنگى بێجيدا دەگەڕێم
Elde yıkama mı?	ئەلدە ييكاما مى؟	بەدەست دەشۆرێت؟

كەلوپەلى جوانكارى (Aksesuarlar)

gerçek deri	گەرچەك دەرى	چەرمى ئەسڵ
suni deri	سونى دەرى	چەرمى عادى
yumuşak deri	يوموشاك دەرى	چەرمى نەرم
sert deri	سەرت دەرى	چەرمى وشك
mendil	مەنديل	دەستەسڕ/ دەسر
başörtü	باش ئۆرتو	لەچك/ پەچە
bandana	باندانا	پرێچكە
kemer	كەمەر	قايش

kravat	كراڤات	كراوات/ بۆينباخ
gözlük	گۆزلوك	چاويلكه
eldiven	ئەلديڤەن	دەستكێش/ دەستەوانه
çanta	چانتا	جانتا
arka çantası	ئاركا چانتاسى	كۆڵه پشتى
el çantası	ئەل چانتاسى	جانتاى دەست
evrak çantası	ئێڤراك چانتاسى	سامسۆنيت، جانتاى بەڵگەنامه
çek defteri kabı	چێك دەفتەرى كابى	بەرگى دەفتەرى چەك
eşarp	ئێشارپ	شاڵ
şemsiye	شەمسيه	چەتر/ سەيوان
cüzdan	جوزدان	جوزدان
çanta	چانتا	جانتاى ژنانه
İpek kravat takımlarınızı gösterir misiniz?	ئيپەك كراڤات تاكملارنزى گۆستەرير ميسينيز؟	سێتى كراواتە ئاوريشمەكانتان دەهێنن سەيرى بكەم؟
Uzgünüm, bu kravat çok sade.	ئوزگونوم، بو كراڤات چۆك سادێ	ببووره، ئەم كراواتە زۆر سادەيە
Çizgili bir kravat gösterin lütfen.	چيزگيلى بير كراڤات گۆستەرين لوتفەن	تكايە كراواتێكى خەتدار بهێنه
Pratik bir valiz seti görmek istiyorum.	پراتيك بير ڤاليز سێتى گۆرمەك ئيستييۆروم	دەمەوێت سێتى جانتا سەفەرييەكان ببينم
Bu gerçek deri mi?	بو گەرچەك دەرى مى؟	ئەم چەرمى نەسڵە؟
Deri cüzdan rica ediyorum.	دەرى جوزدان ريجا ئێدييۆروم	جوزدانێكى چەرمم دەوێت

Bir çift kol düğmesi rica ediyorum.	بیر چیفت کۆڵ دوومەسی ریجا ئیدییۆروم	جووتێك قۆپچەی سەرقۆڵم دەوێت
Bu gözlük benim için çok zayıf.	بو گۆزلوك بەنیم ئیچین چۆك زاییف	ئەم چاویلکەیە بۆ من زۆر کزە
Daha güçlü bir gözlük denemek istiyorum.	داها گوچلو بیر گۆزلوك دەنەمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت چاویلکەیەکی بەهێزتر تاقی بکەمەوە
Koton çorabınız var mı?	کۆتۆن چۆرابنز ڤار می؟	گۆرەوی کەتان هەیە؟
Çorap alabilir miyim?	چۆراپ ئالابیلیر میییم؟	دەتوانم گۆرەوی هەڵگرم؟
Bu hangi kumaştan yapılmış?	بو هانگی کوماشتان یاپڵمش؟	ئەمە لەچی دروست کراوە؟

پێڵاو (Ayakkabı)

bot	بۆت	پوت
mokasen	مۆکاسەن	پێڵاوی بێ پاژنەی چەرمی نەرم
mokasen	مۆکاسەن	فلات/ کالە
terlik	تەرلیك	سەرپێی/ نەعل
spor ayakkabısı	سپۆر ئایاککابیسی	پێڵاوی وەرزش
terlik	تەرلیك	پێڵاوی سەر فەرش
topluklu ayakkabı	تۆپڵوکلو ئایاککابی	پێڵاوی بێ قەیتان
arkası açık iskarpin	ئارکاسی ئاچك ئیسکارپین	پێڵاوێك کە قەیتانەکەی لەدواوە بێت
sandal	ساندال	پێڵاوی هاوینە

tokyo	تۆکیۆ	سەندەڵی سووك
ayakkabı bağıcı	ئایاککابی با(غ)یجی	قەیتانی پێڵاو
kerata	کێراتا	پاژنە هەڵکێش
topuk	تۆپوك	پاژنە/ پانێ
yüksek topuklu	یوکسەك تۆپوکلو	پاژنەی بەرز
düşük topuklu	دوشوك تۆپوکلو	پاژنەی کورت
düz	دوز	فلات/ بێ پاژنە
ince topuklu	ئینجە	پاژنەی بەرز و باریك
platform	پلاتفۆرم	نیوفەرشی بەرز
Erkek çocuğu ayakkabısı görmek istiyorum.	ئەرکەك چۆجو(غ)و ئایاککابیسی گۆرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت سەیری پێڵاوی منداڵی کوڕبکەم
Yazlık hafif bir ayakkabı istiyorum.	یازلّك هافیف بیر ئایاککابی ئیستییۆروم	پێڵاوێکی سووکی هاوینەم دەوێت
Bunlar çok büyük.	بونلار چۆك بویوك	ئەمانە زۆر گەورەن
Bir numara büyüğü var mı?	بیر نومارا بویویو ڤار می؟	یەك سایز گەورەتری هەیە؟
Bu ayağımı vuruyor.	بو ئایا(غ)می ڤورویۆر	ئەمە پێم دەگوشێت
Onlar beni tam uyuyorlar.	ئۆنلار بەنی تام ئویویۆرلار	ئەمانە پڕبە پێی منن

کەلوپەلی کارەبایی (Elektronik aletler)

yabancı dil kayıtları (kaset)	یابانجی دیل کاییتلاری (کاسێت)	تۆماری زمانی بیانی
elektronik flaş	ئەلەکترۆنیك فلاش	فلاشی کارەبایی
kompakt flaş	کۆمپاکت فلاش	فلاش
taşınabilir hafıza kartı	تاشنابیلیر هافیزا کارتی	کارتی میمۆری
kaset	کاسێت	کاسێت
video kaset	ڤیدیۆ کاسێت	ڤیدیۆ کاسێت
film	فیلم	فیلم
parlak yüzey	پارلاك یوزەی	کاغەزی بریقەدار
mat yüzey	مات یوزەی	کاغەزی ئاسایی
adaptör	ئاداپتۆر	ئەداپتۆر
pil	پیل	پیل
epilatör	ئێپیلاتۆر	ئیپیلاتۆر
tıraş makinesı	تراش ماکینەسی	مەکینەی تراش
uzatma kablosu	ئوزاتما کابڵۆسو	وایەری رەبت
saç kurutma makinesi	ساچ کوروتما ماکینەسی	وشککەرەوەی قژ
fiş	فیش	سەرە پلاك
kamera	کامێرا	کامێرای فۆتۆ
video kamera	ڤیدیۆ کامێرا	کامێرای ڤیدیۆ
DVD player	دی ڤی دی پلایەر	پەخشی دی ڤی دی
CD player	سی دی پلایەر	پەخشی سی دی
video player	ڤیدیۆ پلایەر	پەخشی ڤیدیۆ
video teyp	ڤیدیۆ تەیپ	تۆمار و پەخشی ڤیدیۆ

teyp	تەیپ	تۆماری دەنگ
flaş	فلاش	فلاش
flaş kartı	فلاش کارتی	فلاش کارت
SD kartı	ئیس دی کارتی	کارتی ئیس دی
MMC kartı	ئیم ئیم سی کارتی	کارتی ئیم ئیم سی
smart-media kartı	سمارت-میدیا کارتی	کارتی راگەیاندنی هۆشمەند
kompakt disk (CD)	کۆمپاکت دیسك (سی دی)	سی دی
stereo sistemi	ستیریۆ سیستەمی	سیستمی ستیریۆ
bilgisayar	بیلگی سایار	کۆمپیوتەر
bilgisayar diski	بیلگی سایار دیسکی	دیسکی کۆمپیوتەر
mouse	مۆوس	ماوس
modem	مۆدیم	مۆدیم
cep telefonu	جیپ تیلیفۆنو	مۆبایل
dijital	دیجیتال	دیجیتالْ
Adaptör satın almak istiyorum.	ئاداپتۆر ساتن ئالماك ئیستییۆروم	دەمەوێت ئەدا پتۆرێك بکرم
Kamera görmek istiyorum.	کامێرا گۆرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت سەیری کامێرایەك بکەم
İyi bir kamera tavsiye edebilir misiniz?	ئیی بیر کامێرا تاڤسیه ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ کامێرایەکی باشم پێ بناسێنیت؟
8 milimetre film kamerası için film istiyorum.	سێکیز میلیمێترە فیلم کامێراسی ئیچین فیلم ئیستییۆروم	فیلمێکم دەوێت بۆ کامێرای 8 ملیمی
Otomatik ışık ölçerli bir kameranız var mı?	ئۆتۆماتیك ئشك ئۆلچەرلی بیر کامێرانز ڤار می؟	کامێرایەکتان هەیە رووناکییەکەی ئۆتۆماتیك بێ؟

CD almak istiyorum.	سی دی ئالماك ئیستییۆروم	دەمەوێت سی دی بکرم
Flaş için piliniz var mı?	فلاش ئیچین پیلینیز ڤار می؟	پیلی فلاشتان هەیە؟
Birkaç tane 25-wattlık ampul istiyorum.	بیرکاچ تانێ ییرمی بێش – واتلك ئامپول ئیستییۆروم	چەند گلۆپی بیست و پێنج وات-م دەوێت
Nasıl kullanacağımı gösterir misiniz?	ناسڵ کوڵلاناجامی گۆستەریر میسینیز؟	پیشانم دەدەیت چۆن بەکاری بهێنم؟
Daha basit bir model tercih ederim.	داها باسیت بیر مۆدەل تەرجیه ئێدەریم	مۆدیلێکی سادەترم دەوێت
Garantisi var mı?	گارانتیسی ڤار می؟	گەرەنتی هەیە؟
Tamirat garantisi veriyor musunuz?	تامیرات گارانتیسی ڤێرییۆر موسونوز؟	گەرەنتی خزمەتگوزارییەکان دەکەن؟
İçinde kullanma kılavuzu var mı?	ئیچیندە کوڵلانما کلاڤوزو ڤار می؟	لەناویدا (ڕێبەر) دەفتەری ڕێنمایی هەیە؟
Renkli film rica ediyorum.	رەنکلی فیلم ریجا ئێدییۆروم	من فیلمێکی ڕەنگیم دەوێت
Renkli filminiz var mı?	رەنکلی فیلمینیز ڤار می؟	فیلمی ڕەنگیتان هەیە؟
Otomatik fotoğraf makinesi arıyorum.	ئۆتۆماتیك فۆتۆ(غ)راف	کامێرایەکی فۆتۆگرافی ئۆتۆماتیکم دەوێت
Flaş için ampul rica ediyorum.	فلاش ئیچین ئامپول ریجا ئێدییۆروم	گلۆپێکم دەوێت بۆ فلاش
Lens kapağı rica ediyorum.	لێنز کاپا(غ)ی ریجا ئێدییۆورم	قە پاغێکی سەر عەدەسەم دەوێت

Bu kamera için flaş kartı arıyorum.	بو كامێرا ئیچین فلاش كارتی ئاریۆروم	كارتێكی فلاشم دەوێت بۆ ئەم كامێرایە
Fotoğraf makineme film takar mısınız?	فۆتۆ(غ)راف ماكینەمە فیلم تاكار مسنز؟	فیلمێك دەخەیتە سەر كامێراكەم؟
Bu filmin banyosu yapmak istiyorum.	بو فیلمین بانیۆسو یاپماك ئیستییۆروم	دەمەوێت ئەم فیلمە بشۆرمەوە
Her birinden iki kopya rica ediyorum.	هەر بیرینده‌ن ئیكی كۆپیا ریجا ئێدییۆروم	لە هەر وێنەیە و دوو كۆپیم دەوێت
Sanırım bazı fotoğraflar karanlık çıkmış.	سانرم بازی فۆتۆ(غ)رافلار كارانلّك چكمش	وابزانم هەندێك لە وێنەكان سووتاون
Bu fotoğrafları büyütmek istiyorum.	بو فۆتۆ(غ)رافلاری بویوتمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت ئەم وێنانە گەورە بكەمەوە
Fotoğraflar ne zaman hazır olur?	فۆتۆ(غ)رافلار نێ زامان هازر ئۆلور	وێنەكان كەی ئامادە دەبن؟
Fotoğraflarımı almak istiyorum. Buyurun bu fişim.	فۆتۆ(غ)رافلارمی ئالّماك ئیستییۆروم. بویورون بو فیشیم	دەمەوێت وێنەكانم وەربگرمەوە. فەرموو ئەمە وەسڵەكەمە.

شتومەکی دیاری (Hediyelik eşya)

Bu kasabaya ait özel bir hediyelik eşya istiyorum.	بو کاسابایا ئایت ئۆزەل بیر هێدیەلیك ئەشیا ئیستییۆروم	دەمەوێت شتێکی تایبەتی ئەم بازارە بکڕم
Özel bir hediye almak istiyorum.	ئۆزەل بیر هێدیە ئالماك ئیستییۆروم	دەمەوێت دیارییەکی تایبەت بکڕم
Seramik gösterir misiniz?	سێرامیك گۆستەریر میسینیز؟	دەکرێ هەندێك سیرامیك پیشانی من بدەن؟
Sizde bu bölgenin manzara resimleri var mı?	سیزدە بو بۆلگەنین مانزارا رەسیملەری ڤار می؟	وێنەی دیمەنەکانی ئەم ناوچەیەتان هەیە؟
Bu şehirin manzarası olan kartpostalınız var mı?	بو شەهیرین مانزاراسی ئۆلان کارتپۆستالنز ڤار می؟	کارت پۆستالی دیمەنی ئەم شارەتان هەیە؟
Çok ünlü Fransız ressamların tablolarını arıyorum.	چۆك ئونلو فرانسز رێسسساملارن تابلۆلارنی ئاریۆروم	بەدوای تابلۆی نیگارکێشە بەناوبانگەکانی فەرەنسادا دەگەڕێم
Avrupa sanatıyla ilgileniyorum.	ئاڤروپا ساناتیلا ئیلگیلەنییۆروم	من هۆگری هونەری ئەوروپیم
Bu heykel hangi döneme ait?	بو هەیکەل هانگی دۆنەمە ئایت؟	ئەم پەیکەرە هی کام قۆناغی میژوویییە؟
Bunun için değer biçer misiniz?	بونون ئیچین دەیەر بیچەر میسینیز؟	دەکرێ نرخی ئەمەم بۆ بخەملێنن؟
El örgüsü kilim görmek istiyorum.	ئەل ئۆرگوسو کیلیم گۆرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت فەرشێکی دەستچن ببینم
Bunlar kristal mi?	بونلار کریستالْ می؟	ئەمانە کریستالن؟

Antika para alıyor musunuz?	ئانتیکا پارا ئالیۆر موسونوز؟	پارەی کۆن دەکڕنەوە؟
Bir buket kırmızı gül rica ediyorum.	بیر بوکێت کرمزی گول ریجا ئێدییۆروم	چەپکە گوڵێکی سوورم دەوێت
Bu çikolatanın içinde ne var?	بو چیکۆلاتانن ئیچیندە نێ ڤار؟	ئەم چوکلێتە ناوەکەی چی تێدایە؟
Yarım kilo karışık çikolata rica ediyorum.	یارم کیلۆ کارشك چیکۆلاتا ریجا ئێدییۆروم	نیو کیلۆ چوکلێتی تێکەڵەم دەوێت
İki paket sade çikolata rica ediyorum.	ئیکی پاکێت سادە چیکۆلاتا ریجا ئێدییۆروم	دوو پاکەت چوکلێتی سادەم دەوێت
Ne kadar dayanırlar?	نێ کادار دایانرلار؟	تا کەی خۆ ڕادەگرێت؟

کتیب / پەرتوك (Kitap)

Kitaplara göz atabilir miyim?	کیتاپلارا گۆز ئاتابیلیر میییم؟	دەکرێ سەیرێکی کتێبەکان بکەم؟
Kılavuz satın almak istiyorum.	کلاڤوز ساتن ئالماك ئیستییۆروم	دەمەوێت کتێبێکی ڕێبەر بکڕم
İngilizce- spanyolca sözlük arıyorum.	ئینگلیزجە – سپانیۆلجا سۆزلوك ئاریۆروم	بەدوای قاموسێکی ئینگلیزی-ئیسپانیدا دەگەڕێم
Beş yaşında bir çocuk için boyama kitab arıyorum.	بێش یاشندا بیر چۆجوك ئیچین بۆیاما کیتاب ئاریۆروم	کتێبێکی وێنەییم دەوێت بۆ منداڵێکی پێنج ساڵان

Boyama kitaplarına bakmak istiyorum.	بۆیاما کیتاپلارنا باکماك ئیستییۆروم	دەمەوێت سەیری کتێبە وێنەییەکان بکەم
İngilizce bir mistik romanı satın almak istiyorum.	ئینگلیزجە بیر میستیك رۆمانی ساتن ئالماك ئیستییۆروم	دەمەوێت رۆمانێکی ڕازاوی بە زمانی ئینگلیزی بکڕم
İngilizce gazete verin lütfen.	ئینگلیزجە گازێتێ ڤەرین لوتفەن	تکایە رۆژنامەیەکی ئینگلیزیم پێ بدە
Bloknot rica ediyorum.	بلۆکنۆت ریجا ئێدییۆروم	دەفتەرێکی یاداشتم دەوێت
Bu şehirin açıkça işaretlenmiş bir haritasını rica ediyorum.	بو شەهیرین ئاچکچا ئیشارەتلەنمیش بیر هاریتاسنی ریجا ئێدییۆروم	نەخشەیەکی نەم شارەم دەوێت کە شوێنەکان بەڕوونی تێیدا دەستنیشان کرابێت
Tebrik kartınız var mı?	تێبریك کارتنز ڤار می؟	کارتی پیرۆزباییتان هەیە؟
Çocuk kitaplarını nerede bulabilirim?	چۆجوك کیتاپلارنی نەرەدە بولابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم کتێبی منداڵان بدۆزمەوە؟

کەلوپەلی یاری (Oyuncaklar)

banyo oyuncaklar /küvetler	بانیۆ ئۆیونجاکلار/ کوڤەتلەر	یاری ناو حەمام
yüzen	یوزەن	تیوپی مەلە
kolluk	کۆڵڵوک	باسکەوانەی مەلە
bebek kayığı	بێبێک کای(غ)ی	بەلەمی منداڵ
şnorkel	شنۆرکەل	بۆڕی هەناسە
zeka oyunları	زێکا ئۆیونلاری	یاری فکری
tavla	تاڤلا	تاوڵە/ تەختە نەرد
dama	داما	دامە
satranç	ساترانچ	شەترەنج
dart	دارت	یاری نیشان شکێنی
yap-boz	یاپ – بۆز	پازەل
plastik oyuncaklar	پلاستیک ئۆیونجاکلار	یاری پلاستیک
kova ve kürek	کۆڤا ڤێ کورەک	ستڵ و خاکەناس
oyun seti	ئۆیون سێتی	سێتی یاری
blok seti	بلۆک سێتی	سێتی بلۆک
yapı setleri/oyuncak yapı kovası	یاپی سێتلەری/ ئۆیونجاک یاپی کۆڤاسی	یاری بیناسازی
Lego	لێگۆ	یاری لیگۆ
Çıngıraklar	چنگراکلار	شەق شەقەکان
yürüteç	یوروتەچ	ڕەوڕەوە
oyuncak bebekler	ئۆیونجاک بێبێکلەر	بووکەڵە
Barbie	باربیە	بارپی

oyuncak yemek takımı seti	ئۆيونجاك يەمەك تاكم سېتى	سېتى خواردنى ياری
oyuncak bebek evi	ئۆيونجاك بېبېك ئېڤى	ناومالّى ياری
pelüş hayvanlar	پېلوش هايۋانلار	ناژەلّەكان لەشێوەی ياری
oyuncak askerler	ئۆيونجاك ئاسكەرلەر	سەربازەكان لەشێوەی ياری
transformerler	ترانسفۆرمەرلەر	ترانسفۆرمەرەكان
top	توپ	توپ
futbol	فوتبوّل	ياری توپی پێ
uçurtma	ئوچورتما	بادبادەوە/ كۆلارە
pinpon	پينپۆن	تێنسی سەر مێز
balon	بالّۆن	ميزەلّدان
su tabancası	سو تابانجاسی	دەمانچەی ئاو
eğitici elektronik oyuncaklar	ئەييتيجی ئەلەكترۆنيك ئۆيونجاكلار	ياری ئەليكترۆنی فێركاری
müzikli ve konuşan oyuncaklar	موزيكلی قێ كۆنوشان ئۆيونجاكلار	بووكەلّەی قسەكەر و گۆرانييبێژ
radyo ve uzaktan kumandalı araçlar	راديۆ قێ ئوزاكتان كوماندالّی ئاراچلار	ياری كۆنترۆلّدار
Erkek çocuğu için ilgi çekici bir oyuncak arıyorum.	ئەركەك چۆجو(غ)و ئيچين ئيلگی چێكيجی بير ئۆيونجاك ئاريۆروم	ياريیەكی سەرنجراكێشم دەوێت بۆ منداڵی كورد
Küçük çocuk için oyuncak arıyorum.	كوچوك چۆجوك ئيچين ئۆيونجاك ئاريۆروم	ياريیەكم دەوێت بۆ منداڵی ساوا
Elektrik oyuncak arıyorum.	ئەلەكتريك ئۆيونجاك ئاريۆروم	ياری كارەباييم دەوێت

Dört yaşında bir çocuk için uygun bir oyuncağınız var mı?	دۆرت ياشندا بير چۆجوك ئيچين ئويگون بير ئۆيونجا(غ)نز ڤار مى؟	یاریيەکی گونجاوتان هەیە بۆ منداڵێکی چوار ساڵانم دەوێت؟
Çocuklar için basit oyunlarınız var mı?	چۆجوكلار ئيچين باسيت ئۆيونلارنز ڤار مى؟	یاری سادەی منداڵانتان هەیە؟
Hasta küçük bir oğlana ne verebiliriz?	هاستا كوچوك بير ئۆ(غ)لانا نێ ڤەرەبيليريز؟	بۆ کوڕێکی بچکۆلەی نەخۆش چیتان هەیە؟
Yürüyen ve konuşan oyuncak bebekleriniz var mı?	يورويەن ڤێ كۆنوشان ئۆيونجاك بێبێكلەرينيز ڤار مى؟	بووکەڵەی یاریتان هەیە هەم بڕوات و هەم قسە بکات؟
Ne tür yapı oyuncaklarınız var?	نێ تور ياپى ئۆيونجاكلارنز ڤار؟	یاری بیناسازی چۆنتان هەیە؟
Kova kürek takım rica ediyorum.	كۆڤا كورەك تاكم ريجا ئێديييۆروم	ستڵێك و خاکەناسێکم دەوێت بۆ یاری

خشل / زێڕ (Mücevher)		
kristal	كريستال	کریستاڵ
bakır	باكر	مس/ زەردە
pırlanta	پرلانتا	نەڵماس
emaye	ئيمايه	ڕووکەش
inci	ئينجى	مرواری
gümüş kaplama	گوموش كاپلاما	ئاوەزێو کراو
altın kaplama	ئالتن كاپلاما	ئاوەزێڕ کراو

platin	پلاتین	پلاتین
kehribar	کەهریبار	کەهرەمان
ametist	ئامێتیست	یاقوتی مۆر
akuamarin	ئاکواماڕین	زومرودی سەوز
zümrüt	زومروت	زومرود
yeşim taşı	یەشیم تاشی	یاقوتی سەوز
Fildişi	فیل دیشی	عاجی فیل
Jasper	ژاسپێر	یاقوتی جگەری
malakit	مالاکیت	مەڕمەڕی سەوز
oniks	ئۆنیکس	عەقیق
yakut	یاکوت	یاقوتی سوور
safir	سافیر	یاقوتی شین
turkuvaz	تورکوقاز	فیروزە
gümüş	گوموش	زیو
Altın	ئاڵتن	زێڕ / ئاڵتون
Değerli taşlar	دەیەرلی تاشلاڕ	بەردی گرانبەها
yarı değerli taşlar	یاری دەیەرلی تاشلاڕ	بەردی نیوگرانبەها
emitasyon mücevher	ئێمیتاسیۆن موجەقهەر	خشڵی عادی
stras	ستراس	نقێمی عادی
opal	ئۆپاڵ	چاوی خۆر (عین الشمس)
Küçük mücevher bakıyorum.	کوچوك موجەقهەر باکیۆروم	پارچە خشڵێکی بچووکم دەوێت
Bir yüzük istiyorum.	بیر یوزوك ئیستییۆروم	مستیلەیەکم دەوێت
Altın bir yüzük görmek istiyorum.	ئاڵتن بیر یوزوك گۆرمەك ئیستییۆروم	مستیلەیەکی ئاڵتوونم دەوێت

Bayan için yüzük görmek istiyorum.	بایان ئیچین یوزوك گۆرمەك ئیستیۆروم	دەمەوێت سەیری مستیلەی ژنانە بکەم
18 kırat altın olan bir tane tercih ederim.	ئۆن سەکیز کرات ئالتن ئۆلان بیر تانێ تەرجیە ئیدەریم	زێڕی عەیار 18م دەوێت
O kolyenin tokası sıkı mı?	ئۆ کۆلیەنین تۆکاسی سکی می؟	زنجیری ئەو ملوانکەیە قایمە؟
Altın paranız var mı?	ئالتن پارانز ڤار می؟	لیرەتان هەیە؟
El yapımı mı?	ئەل یاپمی می؟	ئیشی دەستە؟
Bu altın mı?	بو ئالتن می؟	ئەمە ئالتونە؟
Bunun için sertifika var mı?	بونون ئیچین سەرتیفیکا ڤار می؟	بەڵگەنامەی ڕەسمی هەیە؟
Bu taş ne?	بو تاش نێ؟	ئەم بەردە چییە؟
Bu desende gümüş takım var mı?	بو دەسەندە گوموش تاکم ڤار می؟	سێتی میوانی زیوتان هەیە ئەم نەخشەی لەسەر بێت؟
Yeni çerçeve yapabilir misiniz?	یەنی چەرچەڤە یاپابیلیر میسینیز؟	دەکرێ چوارچێوەیەکی تازەی بۆ دروست بکەن؟
Saatimin ayarlanması gerekiyor.	ساتیمین ئایارلانماسی گەرەکییۆر	سەعاتەکەم پێویستی بە ڕێکخستنەوەیە
Kurgusu kırıldı.	کورگوسو کڕلدی	دوگمەکەی شکاوە
Saatimi temizler misiniz lütfen?	ساتیمی تەمیزلەر میسینیز لوتفەن؟	تکایە سەعاتەکەم پاك دەکەنەوە؟
Saatimin pilini değiştirir misiniz?	ساتیمین پیلینی دەییشتیریر میسینیز؟	دەکرێ پیلی سەعاتەکەم بگۆڕن؟

Tarihi gösteren bir kol saati görebilir miyim?	تاریهی گۆستەرەن بیر کۆڵ ساتی گۆرەبیلیر میم؟	دەکرێ سەیری سەعاتێك بکەم بەرواریش پیشان بدات؟
Kronometre görmek istiyorum.	کرۆنۆمێترە گۆرمەك ئیستییۆروم	دەمەوێت سەیری کرۆنۆمەترێك بکەم
Deri saat kayışı görmek istiyorum.	دەری سات کاییشی گۆرمەك ئیستییۆروم	قایشێکی سەعاتم دەوێت چەرم بێ
Beyaz porselen gösterebilir misiniz?	بەیاز پۆرسەلەن گۆستەرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ سێتێکی کاشی سپی پیشانم بدەی؟
Bu figürler kırılgan mı?	بو فیگورلەر کرلگان می؟	نەم پەیکەرە بچووکانە زۆر ناسکن؟

سوپەر مارکێت (Süper market)

Sadece nakit	سادێجێ ناکیت	پارەی نەخت/ کاش
Ev eşyaları	ئێف ئەشیالاری	کەلوپەلی ناومالْ
Mezeler	مەزەلەر	فرۆشگای خۆراك
Fırın	فرن	نانەواخانە/ سەمونخانە
Buzdolabında tutunuz	بوزدۆلابندا توتونوز	لەناو ساردکەرەودا رایگرە
Satış tarihi ...	ساتش تاریهی ...	بەرواری فرۆشتن
Son kullanma tarihi ...	سۆن کوللانما تاریهی ...	دوابەرواری بەکارهێنان
mikrodalgada yapılabilir	میکرۆدالگادا یاپلابیلیر	لە مایکرۆوەیودا بەکار دێت
Yemekten önce ısıtınız	یەمەکتەن ئۆنجە ئستنز	بەرلە خواردن گەرمی بکەنەوە

ons	ئۆنس	ئۆنسە
pound	پاوەند	پاوەند
yarım pound	یارم پاوەند	نیو پاوەند
kilo	کیلۆ	کیلۆ
gram	گرام	گرام
litre	لیترە	لیتر
kupon	کوپۆن	کۆپۆن
indirim	ئیندیریم	داشکاندن
koridor	کۆریدۆر	ڕاڕەو
Kasa	کاسا	قاسە
fiş	فیش	وەسڵ
Alışveriş arabaları nerede?	ئاڵش ڤەریش ئارابالار نەردە؟	ئارەبانەکانی بازار لەکوێن؟
Konserve gıda nerede bulabilirim?	کۆنسێرڤە گدا نەردە بولابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم خواردنی قوتو پەیدا بکەم؟
Hangi koridorda konserve gıda bulabilirim?	هانگی کۆریدۆردا کۆنسێرڤە گدا بولابیلیریم؟	لە کام ڕاڕەودا دەتوانم خواردنی قوتو بدۆزمەوە؟
Burada fırın var mı?	بورادا فرن ڤار می؟	لێرە نانەواخانە هەیە؟
Biraz bundan rica ediyorum.	بیراز بوندان ریجا ئێدییۆروم	هەندێکم لەوە دەوێت
Bunu..	بونو ..	ئەمەیان..
Bunlar..	بونلار ..	ئەمانە..
Sola.	سۆلا	لای چەپ
Hepsi bu kadar, teşekkürler.	هێپسی بو کادار، تەشەککورلەر	هەر ئەوەندە، سوپاس

Yarım kilo elma rica ediyorum.	یارم کیلۆ ئەلما ریجا ئێدییۆروم	نیو کیلۆ سێوم دەوێت
Yarım düzine yumurta rica ediyorum.	یارم دوزینە یومورتا ریجا ئێدییۆروم	شەش دانە هێلکەم دەوێت
Birkaç dilim jambon verin, lütfen.	بیرکاچ دیلیم ژامبۆن ڤەرین، لوتفەن	تکایە چەند پارچە گۆشتی ڕانی بەرازم دەوێت
Bir kalıp sabun verin lütfen.	بیر کاڵپ سابون ڤەرین لوتفەن	تکایە یەك پارچە سابونم دەوێت
İki dilim, lütfen.	ئیکی دیلیم، لوتفەن	دوو پارچەم دەوێ، تکایە
300 gram tartın lütfen.	ئوچ یوز گرام تارتن لوتفەن	تکایە 300 گرام بۆ من بکێشە
Self servis mi?	سێڵف سێرڤیس می؟	سێڵف سەرڤیسە؟
Pişirilmesi gerekiyor mu?	پیشیریلمەسی گەرەکییۆر مو؟	پێویستی بە کوڵاندن هەیە؟
Biraz tadabilir miyim?	بیراز تادابیلیر میییم؟	دەکرێ هەندێکی تام بکەم؟
Biraz daha ..	بیراز داها ..	هەندێکی تر / زیاتر
Burada mı kasada mı ödüyorum?	بورادا می کاسادا می ئۆدوییۆروم؟	لێرە پارەکەی بدەم یان لای قاسەکە؟
Poşet alabilir miyim, lütfen?	پۆشێت ئالابیلیر میییم، لوتفەن؟	تکایە، دەکرێ زەرفێك بدەن بەمن؟

پارەدان (Ödeme)

Ödemeyi nerede yapabilirim?	ئۆدەمەیی نەردە یاپابیلیریم؟	لەکوێ دەبێ پارەکە بدەم؟
Kredi kartı kabul ediyor musunuz?	کرێدی کارتی کابول ئێدییۆر موسونوز؟	کارتی کرێدی قبوڵ دەکەن؟
Çek kullanabilir miyim?	چێك کوڵڵانابیلیر میيم؟	دەتوانم چەك بەکار بهێنم؟
Bu ödeyebileceğimden fazla.	بو ئۆدەیەبیلەجەییمدەن فازلا	من ناتوانم ئەوەندە پارەیە بدەم
Bu fiyat hiç mantıklı değil.	بو فیات هیچ مانتکلی دەییل	ئەم نرخە لەگەڵ مەنتقدا ناگونجێت
Bu fiyat harcamayı planladığım rakamın üstünde.	بو فیات هارجامایی پلانلاد(غ)م راکامن ئوستوندە	ئەم نرخە لەوە زیاترە کە من چاوەڕوانم دەکرد
Vergisiz alabilir miyim?	ڤەرگیسیز ئالابیلیر میيم؟	دەتوانم بەبێ دانی باج بیکڕم؟
Daha uygun bir fiyat verebilir misiniz?	داها ئویگون بیر فیات ڤەرەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ نرخێکی گونجاوترم پێ بڵێیت؟
Nakit indirimi olanağı var mı?	ناکیت ئیندیریمی ئۆڵانا(غ)ی ڤار می؟	ئەگەر پارەی کاش بدەم، داشکاندنی هەیە؟
Faturada bir hata mı var?	فاتورادا بیر هاتا می ڤار؟	لە وەسڵەکەدا هەڵەیەك کراوە؟
Tekrar kontrol eder misiniz?	تێکرار کۆنترۆڵ ئێدەر میسینیز؟	دووبارە سەیری دەکەیتەوە؟

Yanlış para üstü verdiniz.	یانلش پارا ئوستو ڤەردینیز	بەهەڵە باقیت داوەتەوە بە من
Ben ödeme yaptım!	بەن ئۆدەمە یاپتم!	من پارەم داوە!
Bugün almak istiyorum.	بوگون ئالماك ئیستییۆروم	من ئەمڕۆ دەمەوێت
Bunu iade etmek istiyorum.	بونو ئیادە ئێتمەك ئیستییۆروم	من دەمەوێت ئەمە بگەڕێنمەوە
Buyurun faturam.	بویورون فاتورام	فەرموو، ئەمە وەسڵەکەمە
Bu kırık.	بو كڕك	ئەمە شکاوە
Hayır, bu benim için değil.	هایر، بو بەنیم ئیچین دەییل	نەخێر، ئەمە هی من نییە

لەوانەیە ببیستن (Duyabilecekleriniz)

Uzgünüm, kapalıyız.	ئوزگونوم، کاپالییز	بەداخەوە، داما نخستووە
Merhaba, nasıl yardımcı olabilirim?	مێرهابا، ناسڵ یاردمجی ئۆلابیلیریم؟	سڵاو، چۆن دەتوانم یارمەتیتان بدەم؟
Nasıl yardımcı olabilirim?	ناسڵ یاردمجی ئۆلابیلیریم؟	چۆن دەتوانم یارمەتیتان بدەم؟
Özel bir şey mi arıyorsunuz?	ئۆزەل بیر شەی می ناریۆرسونوز؟	بۆ شتێکی تایبەت دەگەڕێیت؟
İndirimdeyiz.	ئیندیریمدەییز	هەراجمان کردووە
İndirimde.	ئیندیریمدە	هەراج کراوە
Maalesef elimizde kalmamış.	مالڵ ئەسەف ئەلیمیزدە کالمامش	بەداخەوە، ئەما نماوە

Sizin için sipariş edebiliriz.	سیزین ئیچین سیپاریش ئێدەبیلیریز	دەتوانین بۆتان داوا بکەین
Ne aramıştınız?	نێ ئارامشتنز؟	بەدوای چیدا دەگەڕێیت؟
Karar verdiniz mi?	کارار ڤەردینیز می؟	بڕیارت دا؟
Bir şey seçtiniz mi?	بیر شەی سێچتینیز می؟	هیچت هەڵبژارد؟
Beğendiğiniz bir şeyler bulabildiniz mi?	بەیەندییئنیز بیر شەیلەر بولاّبیلدینیز می؟	هیچت دۆزییەوە کە بە دڵی خۆت بێ؟
Kaç beden aramıştınız?	کاچ بەدەن ئارامشتنز؟	چ سایزێکت دەوێت؟
Denemek ister misiniz?	دەنەمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی تاقی بکەیتەوە؟
Lütfen bunu deneyin.	لوتفەن بونو دەنەیین	تکایە ئەمە تاقی بکەرەوە
Size çok yakıştı.	سیزە چۆك یاکشتی	زۆرت لێ جوانە
Rahat mı?	راهات می؟	تێیدا ئاسوودەی؟
Beğendiniz mi?	بەیەندینیز می؟	بەدڵت بوو؟/ پەسەندت کرد؟
Tatmak ister misiniz?	تاتماك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی تامی بکەیت؟
Başka bir çift denemek ister misiniz?	باشکا بیر چیفت دەنەمەك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی جووتێکی تر تاقی بکەیتەوە؟
Uzgünüm, bu sonuncusu.	ئوزگونوم، بو سۆنونجوسو	بەداخەوە، ئەمە دوا نموونە بوو
Bunu tavsiye ederim.	بونو تاڤسیە ئێدەریم	پێشنیازی ئەمەت بۆ دەکەم
Bu sizin bedeniniz değil.	بو سیزین بەدەنینیز دەییل	ئەمە سازی خۆت نییە
Bunu sizin bedeninize göre ayarlayabiliriz.	بونو سیزین بەدەنینیزە گۆرە ئایارلاّیابیلیریز	دەتوانین بە پێی سازی خۆت بۆتی چاك بکەین
Hepsi bu kadar.	هێپسی بو کادار	هەر ئەمانەمان هەیە
Orada bulabilirsiniz.	ئۆرادا بولاّبیلیرسینیز	دەتوانن لەوێ بیدۆزنەوە

Nasıl ödemek istersiniz?	ناسلّ ئۆدەمەك ئیستەرسینیز؟	دەتەوێ چۆن حسابی بکەیت؟
Kasa orada.	کاسا ئۆرادا	قاسەکە لەوێیە
İndirim kartınız var mı?	ئیندیریم کارتنز ڤار می؟	کارتی داشکاندنی ئێمەت پێیە؟
Bu kart geçerli değil.	بو کارت گەچەرلی دەییل	ئەم کارتە بەکار هاتووە
İşlem yapılamadı.	ئیشلەم یاپلاّمادی	حسابەکە پشتڕاست نەکرایەوە
Bankamatik orada.	بانکاماتیك ئۆرادا	بانکی هۆشمەند لەوێیە
Mağaza kapanıyor.	مازا کاپانیۆر	فرۆشگا دادەخرێت
Lütfen Müşteri Hizmetlerine sorun.	لوتفەن موشتەری هیزمەتلەرینە سۆرون	تکایە لەبەشی خزمەتگوزاریی مشتەری پرسیار بکە

چاککردنەوە (Tamirat)

Tamir edebilir misiniz?	تامیر ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەتوانن ئەمە چاك بکەنەوە؟
Bu saati tamir edebilir misiniz?	بو ساتی تامیر ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەتوانن ئەم سەعاتە چاك بکەنەوە؟
Tamir etmeye değer mi?	تامیر ئێتمەیە دەیەر می؟	بە کەڵکی چاکردنەوە دێت؟
Doğru çalışmıyor.	دۆ(غ)رو چاڵشمیۆر	بەباشی کار ناکات
Sadece gerekli olanları yapın.	سادێجێ گەرەکلی ئۆڵانلاری یاپن	تەنها شتە پێویستەکان چاك بکەرەوە

Tamir etmeniz ne kadar sürer?	تامیر ئێتمەنیز نێ کادار سورەر؟	چاکردنەوەکەی چەند دەخایەنێت؟
Ben beklerken tamir edebilir misiniz?	بەن بێکلەرکەن تامیر ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەکرێ من چاوەڕێ بکەم تا چاکی دەکەنەوە؟
Garanti tamiratı kapsıyor mu?	گارانتی تامیراتی کاپسیۆر مو؟	چاکردنەوەی ئێوە گەرەنتی هەیە؟
Bunun için piliniz var mı?	بونون ئیچین پیلینیز ڤار می؟	پیلی ئەمەت هەیە؟
Pilini değiştirir misiniz?	پیلینی دەییشتیریر میسینیز؟	دەکرێ پیلەکەی بگۆڕیت؟
Bunu değiştirebilir misiniz?	بونو دەییشتیرەبیلیر میسینیز؟	دەتوانی ئەمە بگۆڕیت؟
Ne kadar tutar?	نێ کادار توتار؟	چەندی تێدەچێت؟

جلشۆرخانه (Çamaşırhane/Kuru temizleme)

self servis çamaşırhane	سێلف سێرڤیس چاماشرهانێ	جلشۆرخانەی سێلف سەرڤیس
full servis çamaşırhane	فول سێرڤیس چاماشرهانێ	جلشۆرخانه به خزمەتگوزاری تەواو
yıkamak	ییکاماك	شۆردن
kurutmak	کوروتماك	وشك کردنەوه
çamaşır makinesi	چاماشر ماکینەسی	مەکینەی جلشۆردن
kurutma makinesi	کوروتما ماکینەسی	مەکینەی وشککردنەوه

çamaşır deterjan	چاماشر دێتەرژان	تایدی جلشۆردن
yumuşatıcı	یوموشاتیجی	نەرمکەرەوەی کوتاڵ
çamaşır suyu	چاماشر سویو	سپی کەرەوە
(sıvı) deterjan	(سۆئ) دێتەرژان	شلەی پاککەرەوە
jeton	ژێتۆن	ژێتۆن
bozuk para	بۆزوك پارا	پارەی ورد
beyazlar	بەیازلار	جلە سپیەکان
renkliler	رێنکلیلەر	جلە ڕەنگییەکان
açık renkler	ئاچك رێنکلەر	ڕەنگە ڕوونەکان
koyu renkler	کۆیو رێنکلەر	ڕەنگە تۆخەکان
narin çamaşırlar	نارین چاماشرلار	جلە ناسکەکان
Ayrı yıkayın.	ئایری ییکایین	بەجیا بیشۆن
Renklilerle birlikte yıkayın.	رێنکلیلەرلە بیرلیکتە ییکایین	لەگەڵ جلە هاوڕەنگەکان بیشۆرن
Ters yüz ederek yıkayın.	تەرس یوز ئێدەرەك ییکایین	بەهەر دوو دیودا بیشۆرن
Utülemeyin.	ئوتولەمەیین	ئوتوی مەکەن
Çamaşır suyu kullanmayın.	چاماشر سویو کوللانمایین	سپیکەرەوەی بۆ بەکار مەهێنە
Kuru temizleme yapmayın.	کورو تەمیزلەمە یاپمایین	وشکەشۆری مەکەن / بەوشکی پاکی مەکەنەوە
Sadece elde yıkama	سادێجێ ئەلدە ییکاما	تەنها بە دەست بیشۆرن
Sadece kuru temizleme	سادێجێ کورو تەمیزلەمە	تەنها وشکەشۆری بکەن
En yakın çamaşırhane nerede?	ئەن یاکن چاماشرهانێ نەردە؟	نزیکترین جلشۆرخانە لەکوێیە؟

Bunları yıkatmam gerekiyor.	بونلاری ییکاتمام گەرەکییۆر	دەبێ ئەمانە بەرم بۆ شۆردن
Bu lekeyi çıkartabilir misiniz?	بو لەکەیی چکارتابیلیر میسینیز؟	دەتوانن ئەم پەڵەیە لەسەری لابەرن؟
Bir düğme eksik.	بیر دوومە ئەکسیك	قۆپچەیەکی کەوتووە
Yeniden dikebilir misiniz?	یەنیدەن دیکەبیلیر میسینیز؟	دەتوانن پێوەی بدوورنەوە؟
Fermuar tamir edebilir misiniz?	فەرموار تامیر ئێدەبیلیر میسینیز؟	دەتوانن زنجیر چاك بکەنەوە؟
Bu deliğe yama yapabilir misiniz?	بو دەلییە یاما یاپابیلیر میسینیز؟	دەتوانن ئەم کونە پینە بکەن؟
Leke çıkmamış.	لەکە چکمامش	پەڵەکە لانەچووە
Bunlar benim eşyalarım değil.	بونلار بەنیم ئەشیالارم دەییل	ئەمانە کەلوپەلەکانی من نین
Giysilerimi ne zaman alabilirim?	گییسیلەریمی نێ زامان ئالابیلیریم؟	کەی دەتوانم جلەکانم وەربگرمەوە؟
Bu akşam almam gerekiyor.	بو ئاکشام ئالمام گەرەکییۆر	ئەمشەو دەبێ وەریانبگرمەوە
Bu nasıl çalışıyor?	بو ناسڵ چالشیۆر؟	ئەمە چۆن کار دەکات؟
Bozuk paraya ihtiyacım var.	بۆزوك پارایا ئیهتیاجم ڤار	پێویستم بە پارەی ورد هەیە

لەوانەیە بیبیستن (Duyabileceklerіniz)

Uzgünüm bu tamir edilemez.	ئوزگونوم بو تامیر ئێدیلەمەز	بەداخەوە، ئەمە چاك نابێتەوە
Bunu tamir etmek imkansız.	بونو تامیر ئێتمەك ئیمکانسز	مەحالّە ئەمە چاك ببێتەوە
Buna bir şey yapamayız.	بونا بیر شەی یاپامایيز	ناتوانین هیچی لەگەڵدا بکەین
Bu leke çıkmaz.	بو لەکە چکماز	ئەم پەڵەیە لاناچێت
Evet, tamir edebiliriz.	ئێڤێت، تامیر ئێدەبیلیریز	بەڵێ، دەتوانین چاکی بکەینەوە
Tamirat biraz zaman alır.	تامیرات بیراز زامان ئالر	چاکردنەوە کاتی دەوێت
Acil mi?	ئاجیل می؟	ئیشی پەلەیە؟
Bunu tamir etmek bir saat sürer.	بونو تامیر ئێتمەك بیر سات سورەر.	چاکردنەوەی ئەمە سەعاتێکی پێدەچێت
Yarın alabilirsiniz.	یارن ئالابیلیرسینیز	بەیانی دەتوانن وەریبگرنەوە
Siz beklerken tamir edebiliriz.	سیز بێکلەرکەن تامیر ئێدەبیلیریز	کاك ئارام ئەگەر بەئەرك نەبێت ئەو سەد هەزارە کوا
Tamirat garanti kapsamında değil.	تامیرات گارانتی کاپسامندا دەییل.	چاککردنەوە گەرەنتی لەگەڵدا نییە
Buyrun faturanız.	بویرون فاتورانز	فەرموو، وەسڵەکەت

دامەزراندنی کەمپ (Kamp yapmak)

kibrit	کیبریت	شقارتە
kömür	کۆمور	خەڵووز
bütan gazı	بوتان گازی	بتڵی گازی بوتان
çadır direği	چادر دیرەیی	کۆڵەگەی خێمە/ چادر
çekiç	چەکیچ	چەکوش
şişme yatak	شیشمە یاتاك	دۆشەگی هەوا
parafin	پارافین	پارافین/ مۆم
çadır kazığı	چادر کاز(غ)ی	گوڵمیخ
gaz ocağı	گاز ئۆجا(غ)ی	تەباخ
uyku tulumu	ئویکو تولومو	کیسەخەو
yer bezi	یەر بەزی	راخەر
çadır	چادر	خێمە/ چادر
yatak	یاتاك	یاتاخ/ دۆشەگەڵە
kamp ateşi	کامپ ئاتێشی	ئاگر
kamp bölgesi	کامپ بۆلگەسی	ناوچەی کەمپ
kamp alanı	کامپ ئالانی	ئۆردوگا
Kamp Yapılmaz	کامپ یاپڵماز	دامەزراندنی کەمپ لێرە قەدەغەیە
İçme Suyu	ئیچمە سویو	ئاوی خواردنەوە
Ateş yakılmaz/mangal yakılmaz	ئاتێش یاکڵماز/ مانگاڵ یاکڵماز	ئاگرکردنەوە/ گۆشت برژاندن قەدەغەیە
Buraya yakın kamp bölgesi var mı?	بورایا یاکن کامپ بۆلگەسی ڤار می؟	لەم نزیکانە ئۆردوگای لێیە؟

Burada kamp yapabilir miyiz?	بورادا كامپ ياپابيلير مييز؟	دەتوانين ليّرە كەمپ دا بمەزرينين؟
Geceyi burada geçirebilir miyiz?	گەجەيى بورادا گەچيرەبيلير مييز؟	دەتوانين شەو ليّرە بمينينەوە؟
Çadır için yeriniz var mı?	چادر ئيچين يەرينيز ڤار مى؟	شوێنى خێمە هەڵدان هەيە؟
Günlük ücretiniz ne kadar?	گونلوك ئوجرەتينيز نێ كادار؟	كرێى رۆژانەتان چەندە؟
Çadır için ücretiniz ne kadar?	چادر ئيچين ئوجرەتينيز نێ كادار؟	كرێى خێمە لاى ئێوە چەندە؟
Kamp alanında yemek pişirme tesisleri var mı?	كامپ ئالاننداا يەمەك پيشيرمە تەسيسلەرى ڤار مى؟	لەم ئۆردوگايە دەرفەتى چێشت لێنان هەيە؟
İçme suyu nereden bulabilirim?	ئيچمە سويو نەرەدەن بولاّبيليريم؟	لەكوێ ئاوى خواردنەوەم دەست دەكەوێت؟
Şehir buradan çok mu uzak?	شەهير بورادان چوّك مو ئوزاك؟	شار ليّرەوە زۆر دوورە؟
Balık tutmayı seviyorum.	بالّك توتمايى سەڤييۆروم	حەزم لە ڕاوى ماسييە
Burada balık tutmak serbest mi?	بورادا بالّك توتماك سەربەست مى؟	ڕاوى ماسى ليّرە ئازادە؟
Burası çok güneşli.	بوراسى چوّك گونەشلى	ئيّرە زۆر بەرهەتاوە
Yer çok sert.	يەر چوّك سەرت	زەوييەكەى زۆر ڕەقە
Başka biraz düzgün yer var mı?	باشكا بيراز دوزگون يەر ڤار مى؟	شوێنى تەختايى تر هەيە؟

Bu bölgenin yürüyüş yollarının haritasını rica ediyorum.	بو بۆلگەنین یورویوش یۆلّلارنن هاریتاسنی ریجا ئیدییۆروم	نەخشەیەکی ریگەوبانی ئەم ناوچەیەم دەوێت بۆ پیاسە کردن

لمی کەنار دەریا (Kumsalda)		
Orada su kayağı yapabilir miyim?	ئۆرادا سو کایا(غ)ی یاپابیلیر میییم؟	دەتوانم لەوێ خلیسکانەی سەر ئاو بکەم؟
Nereden bir surfboard kiralayabilirim?	نەرەدەن بیر سورفبۆرد کیرالّایابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم تەختەیەکی یاری شە پۆل بەکرێ وەربگرم؟
En yakın yat klubü nerede?	ئەن یاکن یات کلوبو نەرەدە؟	نزیکترین یانەی بەلەم سواری لەکوێیە؟
Surfboard kiralama ücreti ne kadar?	سورفبۆرد کیرالّاما ئوجرەتی نێ کادار؟	بەکرێ گرتنی تەختەی یاری شە پۆل چەندی تێدەچێت؟
Daha büyük bir bot kiralamak istiyorum.	داها بویوك بیر بۆت کیرالّاماك ئیستییۆروم	دەمەوێت بەلەمێکی گەورەتر بەکرێ وەربگرم
Depozito bırakmak şart mı?	دێپۆزیتۆ براکماك شارت می؟	پێویست بە خەواندنی پارە دەکات؟
Bu motor kaç beygir?	بو مۆتۆر کاچ بەیگیر؟	ئەم ماتۆرە هێزەکەی چەند ئەسپی هەڵمە؟
Bu botun ne tür navigasyon aletleri var?	بو بۆتون نێ تور ناڤیگاسیۆن ئالێتلەری ڤار؟	ئەم بەلەمە چەند جۆر کەلوپەلی تێدایە؟

Botun azami hızı ne kadar?	بۆتون ئازامی هزی نێ کادار؟	زۆرترین خێرایی ئەم بەلەمە چەندە؟
Botu ne zaman iade etmem gerekiyor?	بۆتون نێ زامان ئیادە ئێتمەم گەرەکییۆر؟	دەبێ کەی بەلەمەکە رادەست بکەینەوە؟
Yat acil durum için sigortalı mı?	یات ئاجیل دوروم ئیچین سیگۆرتالی می؟	ئەم بەلەمە بۆ هەلومەرجی نائاسایی بیمە کراوە؟
Hava durumu tahmini ne?	هاڤا دورومو تاهمینی نێ؟	پێشبینی رەوشی هەوا چۆنە؟
Burada kayalık veya akıntı var mı?	بورادا کایاڵك ڤێیا ئاکنتی ڤار می؟	ئەم ناوچەیە ڕەوەز یان شە پۆلی بەهێزی هەیە؟
Bu regataya kaç tane bot dahil?	بو ڕێگاتایا کاچ تانێ بۆت داهیل؟	چەند بەلەم لەم پێشبڕکێیەدا بەشدارن؟
Dalış kıyafeti ve aletleri kiralayabilir miyim?	دالش کیافەتی ڤێ ئالێتلەری کیرالایابیلیر میم؟	دەتوانم جلی ژێر ئاو و کەلوپەلی غەواسی بەکرێ وەربگرم؟
Dalış kıyafetinin günlük kirası ne kadar?	دالش کیافەتینین گونلوك کیراسی نێ کادار؟	کرێی ڕۆژێکی جلی غەواسی چەندە؟
Hangi oksijen yediğiniz var?	هانگی ئۆکسیژێن یەدەیینیز ڤار؟	زەخیرەی ئۆکسیژن چەندە؟
Tüp ne kadar süre dayanır?	توپ نێ کادار سورە دایانر؟	ئۆکسیژنەکەی بەشی چەند دەکات؟
Nerede eğitmen bulabilirim?	نەرەدە ئەیتمەن بولابیلیریم؟	لەکوێ ڕاهێنەرێك پەیدا بکەم؟
Ders alabilir miyim?	دەرس ئالابیلیر میم؟	دەکرێ فێر ببم؟
Bu tulum ile ne kadar derine dalabilirim?	بو تولوم ئیلە نێ کادار دەرینە دالابیلیریم؟	بەم جلانەوە تا قووڵایی چەند دەتوانم بڕۆم؟

Burası ne kadar derin?	بوراسی نێ کادار دەرین؟	قوولایی نێرە چەندە؟
Bu sularda köpek balığı ya da tehlikeli balıklar var mı?	بو سولاردا کۆپەك بالّ(غ)ی یادا تەهلیکەلی ڤار می؟	لەم ناوانەدا سەگەماسی یان هەر ماسییەکی مەترسیداری تر هەیە؟
Sualtı akımı var mı?	سوئالّتی ئاکمی ڤار می؟	لەژێر ناودا پەستان هەیە؟
Buradan kumsala nasıl gidebilirim?	بورادان کومسالاّ ناسلّ گیدەبیلیریم؟	لێرەوە چۆن بچم بۆ کەناراوەکە؟
Kumsal taşlık mı kum mu?	کومسالّ تاشلّك می کوم مو؟	کەنارەکە لە یان قومە؟
Burada yüzmek güvenli mi?	بورادا یوزمەك گوڤەنلی می؟	مەلەکردن لێرە مەترسی نییە؟
Buraya yakın açık havuz var mı?	بورایا یاکن ئاچك هاڤوز ڤار می؟	لەم نزیکانە حەوزی مەلەی کراوە هەیە؟
Burada spor salonu var mı?	بورادا سپۆر سالّۆنو ڤار می؟	لێرە هۆڵی وەرزشی هەیە؟
Yüzmeyi severim.	یوزمەیی سەڤەریم	حەزم لە مەلەکردنە

یاریگای پێشبڕکێی ئەسپسواری / (At yarışları Stadyum)

cokey	جۆکەی	سوارچاك
antrenör	ئانترێنتۆر	راهێنەر
seyis	سەییس	چاودێری ئەسپ
at yarışı	ئات یارشی	پێشبڕکێی ئەسپ سواری

engelli at yarşı	ئەنگەللی ئات یارشی	پێشبڕکێی ئەسپ سواری بە بەربەستەوە
engelsiz at yarşı	ئەنگەلسیز ئات یارشی	پێشبڕکێی ئەسپ سواری بێ بەربەست
Yürüyüş	یورویوش	شەقاوی ئەسپ
tırıs	ترس	ئۆرخە/ دۆمانە
dörtnal	دۆرتنالّ	چوارنالّ
yarış	یارش	پێشبڕکێ
ahır	ئاهر	ئاخور/ تەویلە
Bilet gişesi nerede?	بیلێت گیشەسی نەردە؟	کۆشکی بلیت فرۆشتن لەکوێیە؟
Bilet ücreti ne kadar?	بیلێت ئوجرەتی نێ کادار؟	بلیت بەچەندە؟
Orta tribünde bir bilet verin lütfen.	ئۆرتا تریبوندە بیر بیلێت ڤەرین لوتفەن	تکایە بلیتێکم دەوێت بۆ جێگەی ناوەڕاست
Oyun kaçta başlayacak?	ئۆیون کاچتا باشلّایاجاك؟	یارییەکە سەعات چەند دەست پێدەکات؟
Kaç kaç?	کاچ کاچ؟	چەند بە چەندە؟
Kim yeniyor?	کیم یەنییۆر؟	کێ دەیباتەوە؟
Hangi taraf sayı aldı?	هانگی تاراف سایی ئالّدی؟	کام لا پێش کەوت؟
Hangi takım sarı forma giyiyor?	هانگی تاکم ساری فۆرما گییۆر؟	کام تیم جلی زەرد لەبەر دەکات؟
Siz hangi takımı tutuyorsunuz?	سیز هانگی تاکمی توتویۆرسونوز؟	تۆ لایەنگری کام تیمی؟
Sizce maç kaç kaç bitecek?	سیزجە ماچ کاچ کاچ بیتەجەك؟	بەڕای تۆ یارییەکە چەند بە چەند کۆتایی دێت؟

Sizce bugün kim kazanacak?	سیزجه بوگون کیم کازاناجاك؟	بەڕای تۆ ئەمڕۆ کێ دەیباتەوە؟
Bu yarışa hangi atlar katıldı?	بو یارشا هانگی ئاتلار کاتلدی؟	کام ئەسپانە لەم پێشبڕکێیەدا بەشدارن؟
Bugün kaç yarış var?	بوگون کاچ یارش ڤار؟	ئەمڕۆ چەند پێشبڕکێ هەیە؟
Bu yarışta kaç at koşuyor?	بو یارشتا کاچ ئات کۆشویۆر؟	چەند ئەسپ لەم پێشبڕکێیەدا بەشدارن؟
Bu yarışta hangi at favori?	بو یارشتا هانگی ئات فاڤۆری؟	لەم پێشبڕکێیەدا کام ئەسپەیان شانسی بردنەوەی زۆرە؟
Bahis gişesi nerede?	باهیس گیشەسی نەردە؟	شوێنی گرەوکردن لەکوێیە؟
En az ne kadar bahis yatırabilirim?	ئەن ئاز نێ کادار باهیس یاترابیلیریم؟	لانی کەم دەبێ چەند بدەم بۆ گرەوکردن؟
Bir sonraki yarışta kaç tane bahis yatırılabilir?	بیر سۆنراکی یارشتا کاچ تانێ باهیس یاترلابیلیر؟	بۆ پێشبڕکێکەی تر دەتوانم چەند گرەو بکەم؟
Favoriye hangi bahis var?	فاڤۆرییە هانگی باهیس ڤار؟	ئەگەری بردنەوەی یەکەم شانس چەندە؟
Bu cokey kaç yarış kazandı?	بو جۆکەی کاچ یارش کازاندی؟	ئەم سوارچاکە چەند پێشبڕکێی بردۆتەوە؟
Bu at ne cins?	بو ئات نێ جینس؟	ئەم ئەسپە لەکام نەژادە؟
Bu at kaç yaşında?	بو ئات کاچ یاشندا؟	تەمەنی ئەم ئەسپە چەندە؟

تێنس/گۆڵف (Tenis / golf)

Golf sopalarını ve arabayı nereden kiralayabilirim?	گۆڵف سۆپالارنی ۆێ ئارابایی نەرەدەن کیرالایابیلیریم؟	لەکوێ دەتوانم داریکی گۆڵف و ئارەبانەیەك بەکرێ وەربگرم؟
Saha ücreti ne kadar?	ساها ئوجرەتی نێ کادار؟	کرێی گۆڕەپانەکە چەندە؟
Bugün rüzgar sert mi?	بوگون روزگار سەرت می؟	ئەمڕۆ بای بەهێز دەبێت؟
Bu delik için kaç vuruş yapmalıyım?	بو دەلیك ئیچین کاچ قوروش یاپمالییم؟	بۆ ئەم چاڵە چەند لێدانم هەیە؟
O atışla topu ne kadar uzağa attınız?	ئۆ ئاتشلا توپو نێ کادار ئوزا(غ)ا ئاتتنز؟	بەو لێدانە تۆپەکەت چەند دوور هاویشت؟
Tenis raketi kiralayabilir miyim?	تەنیس راکێتی کیرالایابیلیر میم؟	دەتوانم راکێتی تێنس بەکرێ وەربگرم؟
Kendi raketimi getirmem gerekiyor mu?	کەندی راکێتیمی گەتیرمەم گەرەکییۆر مو؟	پێویست دەکات راکێتەکەی خۆم بهێنم؟
Bu kortun kirası ne kadar?	بو کۆرتون کیراسی نێ کادار؟	نرخی کرێی زەوی گۆڵف چەندە؟
Benimle oynamak ister misiniz?	بەنیمله ئۆیناماك ئیستەر میسینیز؟	حەز دەکەی لەگەڵ منداریاری بکەیت؟
Çiftler oynayalım.	چیفتلەر ئۆینایالم	با دوو بە دوو یاری بکەین

لەوانەیە بیبیستن (Duyabilecekleriniz)

Koça ihtiyacınız var mı?	كۆچا ئيهتياجنز ڤار مى؟	پێویستتان بە راهێنەر هەیە؟
Yüzebiliyor musunuz?	يوزەبيليۆرموسونوز؟	دەتوانی مەلە بکەیت؟
Can yeleğinizi takmayı unutmayın.	جان يەلەييزى تاكمايى ئونوتمايين	لەبەر کردنی جلی مەلەوانیت لەبیر نەچێت
Tehlikeli olabilir.	تەهليكەلى ئۆلابيلير	لەوانەیە مەترسیدار بێت
Ski ve botlar kiralanabilir.	سكى ڤێ بۆتلار كيرالانابيلير	دەتوانن داردەست و پێڵاوی خلیسکانە بەکرێ وەربگرن
Bahis yatırmak ister misiniz?	باهيس ياترماك ئيستەر ميسينيز؟	حەز دەکەیت گرەو بکەی؟
Burada avlanmak yasak.	بورادا ئاڤلانماك ياساك	ڕاوکردن لێرە قەدەغەیە
Dinlenme odası.	دينلەنمە ئۆداسى	ژووری پشوودان

فێربوونی زمانی تورکی بەشێوەی هۆنراوە زۆر بەسودە

Öleyim öleyim vallah öleyim	ئۆلەییم ئۆلەییم ڤاللا ئۆلەییم	بمرم بمرم وەلاهی با بمرم
Senin uğruna Canımı vereyim	سەنین ئوغرونا جانمی ڤەرەییم	لەڕێی تۆدا گیانی خۆم پێشکەش بکەم
Kırmızılar giymiş düğünde	کرمزیلار گیمیش دووندە	جلی سووری پۆشیوە لەشایی
Halay çeker başta mendil elinde	هالای چەکەر باشتا، مەندیل ئەلیندە	دەسر بەدەست سەرچۆپی دەکێشێت
Terlemiş yanaklar Saçları belinde	تەرلەمیش یاناکلار ساچلاری بەلیندە	هەردوو گۆنای عارەقەی کردووە، قژەکەشی لە دواوە
Güzeller güzeli benim olsaydın	گوزەللەر گوزەلی بەنیم ئۆلسایدین	جوانی جوانان.. هی من بوویتایە
Sen düşürdün derde beni	سەن دوشوردون دەردە بەنی	تۆ منت خستە ناو دەردەوە
Ya sev yada öldür beni	یا سەڤ یادا ئۆلدور بەنی	یا منت خۆش بوێ یا بمکوژە
Çözebilmirem ben seni	چۆزەبیلمیرەم بەن سەنی	من ناتوانم لەتۆ تێبگەم
Yüreğimin közü sensen	یورەییمین کۆزو سەنسەن	تۆ ژیلەمۆی دڵمی
Sohbetisen sözü sensen	سۆهبەتیسەن سۆزو سەنسەن	قسە و باسی دڵم تۆی
Bu gönlümün özü sensen	بو گۆنلومون ئۆزو سەنسەن	ناوەرۆکی دڵم تۆی

Çözebilmirem ben seni	چۆزەبیلمیرەم بەن سەنی	من ناتوانم لەتۆ تێبگەم
duysun dağlar duysun taşlar	دویسون داغلار دویسون تاشلار	با شاخەکان و بەردەکان گوێیان لێ بێ
Seviyorum içim yanar	سەڤیورم ئیچیم یانار	خۆشم دەوێ دەروونم دەسووتێ
Kalbim yalnız Sana tapar	کالبیم یالنز سانا تاپار	دڵم تەنها تۆ دەپەرستێ
Allah'ını seveyim	ئاللاهنی سەڤەییم	بەقوربانی خودات بم
Bebeğim benim	بەبەییم بەنیم	ناسکۆڵەکەم
Ilk göz ağrım sevdiğim benim	ئیلك گوێز ئاغرم، سەڤدییم بەنیم	یەکەم ئەوینی من، خۆشەویستەکەم
Allahını seveyim canımı vereyim	ئاللاهنی سەڤەییم، جانمی ڤەرەییم	قوربانی خودات بم، گیانم بە فیدات
Uğruna öleyim bebeğim benim	نوغرونا ئۆلەییم بەبەییم بەنیم	لەڕێی تۆدا دەمرم ناسکۆڵەکەم
Ateş oldun içimdesin	ئاتێش ئۆلدون ئیچیمدەسین	بووی بەئاگر لە هەناومدای
Şarkı oldun dilimdesin	شارکی ئۆلدون دیلیمدەسین	بووی بە گۆرانی و لەسەر زمانمی
Perde oldun gözümdesin	پەردە ئۆلدون گوێزومدەسین	بووی بە پێڵووی چاوم
Allah'ını seveyim	ئاللاهنی سەڤەییم	بەقوربانی خودات بم
Çiçekten harman olmaz	چیچەکتەن هارمان ئۆلماز	خەرمانەی گوڵ پێك نایەت

Yar derde derman olmaz	یار دەردە دەرمان نۆڵماز	یار نابێتە دەرمانی دەرد
Darılmış güle bülbül	دارڵمیش گویله بویلبویل	بولبول لەگوڵ تۆراوە
Gelip dalina konmaz	گەلیپ دالینا کۆنماز	نایەت لەسەر چڵی گوڵ بنیشێتەوە
Çektiğim acı yeter	چەکتییم ئاجی یەتەر	بەسیەتی ئەم ئازارەی چەشتوومە
Ocakta duman tüter	ئۆجاکتا دومان توتەر	ئاگردان دووکەڵ دەکات
Ellerin derdi yardir	ئەللەرین دەردی یاردیر	دەردی ڕەقیبان یارە
Benimki bana yeter	بەنیمکی بانا یەتەر	ئەوەی من بۆ من بەسە
anlatamam anlatamam diyorsun	ئانلاتامام ئانلاتامام دییۆرسون	هەر دەڵێیت بۆت باس ناکەم، بۆت باس ناکەم
söyle benden neden bunu gizliyorsun	سۆیله بەندەن ئەدەن بونو گیزلییۆرسون	پێم بڵێ بۆ ئەمەم لێ دەشاریتەوە
Korkularım benliğimi sardı yine	کۆرکولاریم بەنلییمی ساردی ییئە	دیسان ترسەکانم خۆیان ئالاندە نەفسی من
Bir başıma dayanamam biliyorsun sevgilim	بیر باشما دایاناماام بیلییۆرسون سەڤگیلیم	خۆت دەزانی بەتەنیا بەرگە ناگرم خۆشەویستەکەم
Söyle bana söyle bana dileğini	سۆیله بانا سۆیله بانا دیلەییئی	پێم بڵێ پێم بڵێ ئارەزووەکەت

Haydi sokul sarıl bana ver elini sevgilim	هایدی سۆکوڵ سارڵ بانا، قەر ئەلینی سەڤگیلیم	وەرە خۆت بخزێنە نێو باوەشم، دەستت بدە بە من خۆشەویستم
Seviyormusun! seviyorum	سەڤیۆرموسون! سەڤییۆروم	منت خۆش دەوێ؟ خۆشم دەوێی
Bir daha söyle seviyorum	بیر داها سۆیلە سەڤییۆروم	جارێکی تر بڵێ خۆشم دەوێی
Bende seni sevgilim	بەندە سەنی سەڤگیلیم	منیش تۆم خۆش دەوێ خۆشەویستەکەم
Ah ne olur bir inansam sözlerine	ئاە نێ ئۆڵور بیر ئینانسام سۆزلەرینە	ئاخ چی دەبوو جارێك بڕوام بە قسەکانت بکردایە
Düşünmeden kapanırım dizlerine	دوشونمەدەن کاپانرم دیزلەرینە	بێ یەك و دوو لەبەردەمتا چۆك دادەدەم
Mutlu olmam sen olmadan mümkün değil	موتلو ئۆڵمام سەن ئۆڵمادان مویمکوین دەییل	مەحاڵە بێ تۆ بەختەوەر بم
Çaresi yok bağlanmışım izlerine sevgilim	چارەسی یۆك باغلاّ نمشم ئیزلەرینە سەڤگیلیم	هیچ ڕێگەیەکی تر نییە، من بەستراومەتەوە بە یادەوەرییەکانت
Dünyalara rüyalara değişmem	دونیالارا رویالارا دەییشمەم	نایگۆڕمەوە بە هەموو دنیا و بە هەموو خەیاڵەکان
Bir ömre saçlarının bir telini sevgilim	بیر ئۆمورە ساچلارنن بیر تەلینی سەڤگیلیم	تاڵێك لەقژت بە درێژایی تەمەن خۆشەویستەکەم

Bu diyar başka diyar Diyarda Sevdiğim var	بو دییار باشکا دییار، دییاردا سەڤدییم ڤار	ئەم دەڤەرە دەڤەرێکی ترە، لە دەڤەری خۆمان خۆشەویستم هەیە
Toprak anam yandım yandım	تۆپراك ئانام یاندم یاندم	زێدی دایکم، سووتام سووتام
Dağlarında zulüm var	داغلاٚرندا زوڵوم ڤار	لە چیاکانیدا ستەم هەیە
Aramadı sormadılar beni	ئارامادی سۆرمادیلار بەنی	نە بۆم گەڕان نە لێمیان پرسی
Kendime vermediler beni	کەندیمە ڤەرمەدیلەر بەنی	منیان نەدایە دەست خۆم
Aha geldim gidiyorum ben	ئاها گەلدیم گیدییۆروم بەن	وا هاتم و دەڕۆم من
Dünyada görmediler beni	دونیادا گوێرمەدیلەر بەنی	لە دنیادا منیان نەدی
Gözümden ceyhan aktı	گوێزومدەن جەیهان ئاکتی	رووباری جەیحون بەچاومدا هاتە خوار
Özümden alev baktı	ئوێزومدەن ئالێڤ باکتی	ئاخم بلێسەی دا
Eski dostlar nerde nerde	ئەسکی دۆستلار نەردە نەردە	کوا هاوڕێ دێرینەکان لە کوێن
Gül gibi diken çıktı	گوبل گیبی دیکەن چکتی	وەکو گوڵ وابوون بەدڕك دەرچوون
Aklım bana dargın oldu	ئاکلم بانا دارگن ئۆلدو	ئاقڵم لێم زویر بوو

Deli diye bıraktı	دەلی دییە براکتی	منی بە شێت زانی و جێی هێشتم
Yaprak dökmüş gazel gazel	یا پراك دۆکمویش گازەل گازەل	گەڵای دار هەڵوەریوە وەك غەزەل
Benim eski bağlarım Bir sabah rüzgarı gibi	بەنیم ئەسکی باغلارم بیر ساباه رویزگاری گیبی	لە باغە کۆنەکانم هەروەك شنەی بەرەبەیان
Akıp gider çağlarım	ئاکپ گیدەر چاغلار	رۆژگارەکان دەگوزەرێن
Acılarla dolunca	ئاجیلارلا دۆڵونجا	هەر کات دەروونت پڕبوو لەخەم
Dertlere boğulunca	دەرتلەرە بۆغولونجا	هەر کات نوقمی ئێش و ئازار بووی
Yapa yalnız kalınca	یا پایالنز کالنجا	هەر کات بە تەنیا مایتەوە
çağır hemen gelim	چاغر هەمەن گەلیم	بانگم بکە با خێرا بێم
Başın sıkışırsa ara	باشن سکشرسا ئارا	گەر سەرت لێ شێوا پەیوەندیم پێوە بکە
Hemen düşerim yollara	هەمەن دوشەریم یوڵلارا	یەکسەر دەکەومە رێگا
Bir haber gönder bana	بیر هابەر گوێندەر بانا	هەواڵێکم بۆ بنێرە
Çağır koşup geleyim	چاغر کۆشوپ گەلەییم	بانگم بکە با بە هەڵاتن بێم

Hayatına küsersen	هایاتنا کوسەرسەن	کاتێك لەژیان تۆرای
yıkılıpta düşersen	یکلپتا دوشەرسەن	کاتێك رووخایت و کەوتیت
Benden yardım istersen	بەندەن یاردم ئیستەرسەن	داوای یارمەتی لە من بکەیت
Koşup hemen geleyim	کۆشوپ هەمەن گەلەییم	خێرا و بە هەلاتان دێمە لات
çağir koşup geleyim	چاخر کشوەپ گەلەیم	بانگم کە با زوو بێم
Yolumda engel olsa	یۆلومدا نەنگەل ئۆلسا	ئاستەنگیشم بێتە ڕێ
Gelirim ecel olsa	گەلیریم نەجەل ئۆلسا	نەجەلیشم بێ هەر دێم
Bu canım sana feda	بو جانم سانا فێدا	ئەم گیانەم فیدای تۆ بێ
çağır koşup geleyim	چاغر کۆشوپ گەلەییم	بانگم بکە با خێرا بێم
Beni gözün değil sözlerin vurdu	بەنی گوێزون دەییل، سۆزلەرین ڤوردو	نەك چاوت، قسەکانت منی پێکا
Beni seven değil hasretin vurdu	بەنی سەڤەن دەییل، هاسرێتین ڤوردو	نەك خۆشەویستیت، حەسرەتی تۆ منی پێکا
Aşığım seviyorum vurulmuşum ben	ئاشغم سەڤییۆروم ڤورولموشوم بەن	نەویندارم، خۆشم دەوێ، لێدراوم من
Ölümüne sevdalıyım gözü kara efkarlıyım	ئۆلومونە سێڤدالییم، گوێزو کارا نەفکارلییم	تا مردن دڵداری تۆم، چاوڕەش خەفەتبارم

Ayrılamam yaralıyım vurulmuşum ben	ئایرلامام یارالییم قورولموشوم بەن	جیا نابمەوە، بریندارم، لێدراوم من
Bir canım var sana fedadır gülüm	بیر جانم قار سانا فیدادر گویلوم	گیانێکم هەیە بەفیدای تۆ بێ گوڵم
Bir gönlüm var sana sana muhtaçtır gülüm	بیر گوێڵوم قار سانا سانا موهتاچتر گویلوم	دڵێکم هەیە پێویستی بەتۆیە بەتۆ گوڵم
Aşığım seviyorum vurulmuşum ben	ئاشغم سەقییورم قورولموشوم بەن	ئەویندارم، خۆشم دەوێ، لێدراوم من
Bir şafaktan bir şafağa	بیر شافاکتان بیر شافاغا	لە سپێدەیەکەوە بۆ سپێدەیەک
bir akşamdan bir akşama	بیر ئاکشامدان بیر ئاکشاما	لە ئێوارەیەکەوە بۆ ئێوارەیەک
Merhaba demeden daha	میرهابا دیمەدەن داها	پێش ئەوەی سڵاوێك بکرێت
Bu gitmeler gitmek değil	بو گیتمەلەر گیتمەك دەییل	ئەم ڕۆیشتنانە ڕۆیشتن نین
Eğil salkım söğüt eğil	ئەییل سالکم سوێغوت ئەییل	داوەڕەوە شۆڕەبی داوەڕەوە
Bu benimki sevda değil	بو بەنیمکی سێقدا دەییل	ئەمە ئەوینەکەی من نییە
Eğil daldan bükül demir	ئەییل دالدان بویکویل دەمیر	ئاسنی لار داوەڕەوە
Güzelligin gerçek değil	گویزەللیین گەرچێك دەییل	جوانییەکەت ڕاستەقینە نییە

Pencerem kör kapım kitli	پە نجەرەم کوێرە، کاپم کیتلی	پە نجەرەم کوێرە و دەرگام کلیل دراوە
Bu bendeki seyir değil	بو بەندەکی سەیر دەییل	ئەوەی من روانین نییە
Eğil salkım söğüt eğil	ئەییل سالکم سوێغوت ئەییل	داوەرەوە شۆڕەبی داوەرەوە
Bu benimki sevda değil	بو بەنیمکی سێڤدا دەییل	ئەمە ئەوینەکەی من نییە
Eğil yağmar rüzgar eğil	ئەییل یاغمور رویزگار ئەییل	داوەرەوە بای باراناوی داوەرەوە
Bu benimki sevda değil	بو بەنیمکی سێڤدا دەییل	ئەمە ئەوینەکەی من نییە
Sevmek buysa seven sensin	سەڤمەك بویسا سەڤەن سەنسین	ئەگەر ئەوین ئەمە بێ، ئەویندار خۆتی
Ölmek buysa ölen sensin	ئوێلمەك بویسا ئوێلەن سەنسین	ئەگەر مەرگ ئەمە بێ، مردوو خۆتی
Kadir kıymet bilen sensin	کادیر کییمەت بیلەن سەنسین	هەر خۆتی قەدرو قیمەت دەزانی
Alem buysa kral sensin	ئالەم بویسا کرال سەنسین	ئەگەر دنیا ئەمە بێ، پاشا خۆتی
Köylü benem garip benem	کوێیلو بەنیم گاریپ بەنیم	لادێیی منم، غەریب منم
Aşık benem dertli benem	ئاشیك بەنیم دەرتلی بەنیم	ئەویندار منم، دەردەدار منم
İnsanları seven benem	ئینسانلاری سەڤەن بەنیم	منم مرۆڤەکانم خۆش دەوێت

Alem buysa kral benim	ئالەم بویسا کرالّ بەنیم	ئەگەر دنیا ئەمە بێ، پاشا خۆم
Kimi bir ekmek derdinde	کیمی بیر ئەکمەك دەردینده	هەندێك لە خەمی ناندایە
Kimi şan şöhret peşinde	کیمی شان شۆهرەت پێشینده	هەندێك بەشوێن ناو و ناوبانگەوە
Kimi de hava peşinde	کیمیده هاڤا پێشینده	هەندێکش بەدوای هەوای نەفسەوە
Alem buysa kral sensin	ئالەم بویسا کرالّ سەنسین	ئەگەر دنیا ئەمە بێ، پاشا خۆتی
Dünya düzenini bozmuş	دونیا دوزەنینی بۆزموش	نەزمی دنیا تێکچووە
Soytarılar sultan olmuş	سۆیتاریلاّر سولتان نۆلمۆش	کەسانی هەزەلی بوونەتە سولتان
Şan babası baba olmuş	شان باباسی بابا نۆلمۆش	باوکی ناو و ناوبانگ بووەتە باوك
Alem buysa kral benim	ئالەم بویسا کرالّ بەنیم	ئەگەر دنیا ئەمە بێ، پاشا خۆم
Sevdim deyip aldatan var	سەڤدیم دەییپ ئالّداتان ڤار	هەیە دەلّێ خۆشم دەوێی و خیانەت دەکات
İnsanları kandıran var	ئینسانلاّری کاندران ڤار	هەیە خەلّك فریو دەدات
Dünya malına tapan var	دونیا مالّنا تاپان ڤار	هەشە مالّی دونیا دەپەرستێ

Alem buysa kral sensin	ئالەم بویسا کرالّ سەنسین	ئەگەر دنیا ئەمە بێ پاشا خۆتی
Sevdiğimi bilen sensin	سەڤدییمی بیلەن سەنسین	خۆت دەزانی خۆشم دەوێیت
Bu derdime çare sensin	بوو دەردیمە چارە سەنسین	دەرمانی ئەم دەردەم تۆی
Gözyaşımı silen sensin	گوێز یاشمی سیلەن سەنسین	تۆ فرمێسکی چاوم دەسڕی
Alem buysa kral sensin	ئالەم بویسا کرالّ سەنسین	ئەگەر دنیا ئەمە بێ پاشا خۆتی
Kara tren gelmez ki mola	کارا ترەن گەلەز کی مۆلا	قەتاری رەش وچانێك نادات
Düdügünü Çalmaz mola	دودوغونو چالّماز مۆلا	فیکەی وەستان لێ نادات
Gurbet ele yar yolladım	گوربەت ئەلە یار یۆلّادیم	یارم ڕەوانەی تاراوگە کرد
Mektubumu almas mola	مێکتوبومو ئالّماز مۆلا	نامەکەم وەرناگرێ
Aldım çantamı elime	ئالّدم چانتامی ئەلیمە	دەستم دایە جانتاکەم
Çıktım gurbetin yoluna	چکتم گوربەتین یۆلونا	ڕێگەی تاراوگەم گرتەبەر
Böyle bilseydim sevmezdim	بۆیلە بیلسەیدیم سەڤمەزدیم	ئەمەم زانیبوایە ئەویندار نەدەبووم
Düştüm alemin diline	دوشتوم ئالەمین دیلینە	کەوتمە سەر زمانی خەڵك
Perdesi siyah perde	پەردەسی سیاە پەردە	پەردەکەی پەردەیەکی ڕەشە

Ben öleyim vay vay	بەن ئوێلەییم ڤای ڤای	با من بمرم وەی وەی
Yeni düştüm bu derde	یەنی دوشتوم بو دەردە	تازە کەوتوومە داوی ئەم دەردە
Ben kurbanım vay vay	بەن کوربانم ڤای ڤای	قوربانی بم وەی وەی
Kabahat sende degil	کاباهات سەندە دەییل	تاوانی تۆی تیا نییە
Ben öleyim vay vay	بەن ئوێلەییم ڤای ڤای	با من بمرم وەی وەی
Gördüm göreli seni	گوێردوم گوێرەلی سەنی	هەر کە تۆم بینی
Yürekten vurdun beni	یورەکتەن ڤوردون بەنی	لەدڵەوە منت پێکا
Geleceksen gel artık	گەلەجەکسەن گەل ئارتك	وەرە ئیتر ئەگەر بەنیازی هاتنی
Yeter kandırma beni	یەتەر کاندرما بەنی	بەسیە فریوم مەدە
Gel beriye gel	گەل بەرییە گەل	وەرە ئێرە وەرە
Ateşim yükseldi	ئاتێشیم یوکسەلدی	ئاگرم تێ بەربوو
Gel söndür güzel	گەل سۆندور گویزەل	وەرە بیکوژێنەوە جوانێ
Pencerde duran yar	پە نجەرەدە دوران یار	یاری بەر پە نجەرە
Ben öleyim vay vay	بەن ئوێلەییم ڤای ڤای	با من بمرم وەی وەی
Bayram geldi dolaş yar	بایرام گەلدی دۆڵاش یار	وا جەژن هات یار دەرکەوە

Ben kurbanım vay vay	بەن کوربانم ڤای ڤای	قوربانی بم وەی وەی
Kurbansız bayram olmaz	کوربان سز بایرام ئۆلماز	جەژن بێ قوربانی نابێ
Ben öleyim vay vay	بەن ئۆلەییم ڤای ڤای	با من بمرم وەی وەی
Kurban olam sana yar	کوربان ئۆلام سانا یار	یار من بە قوربانت بم
Ben öleyim vay vay	بەن ئۆلەییم ڤای ڤای	با من بمرم وەی وەی
Kırmızı kırma bizi	کرمزی کرما بیزی	سوورە دڵمان مەشکێنە
Yolumuzun hırsızı	یۆڵوموزون هرسزی	دزی ڕێگامان
Kırmızı kırma bizi	کرمزی کرما بیزی	سوورە دڵمان مەشکێنە
İşimizin hırsızı	ئیشیمیزن هرسزی	دزی کار و پیشەمان
Sarı hazır ol diyor	ساری هازر ئۆڵ دییۆر	زەرد دەڵێ ئامادە بە
Kırmızı bekle diyor	کرمزی بەکلە دییۆر	سوور دەڵێ چاوەڕێ کە
Yeşil yanmak bilmiyor	یەشیل یا نماك بیلمییۆر	سەوز نازانێ سووتان چییە
Yaktın beni kırmızı	یاکتن بەنی کرمزی	منت سووتاند سوورە
Kırmızı kırma bizi	کرمزی کرما بیزی	سوورە دڵمان مەشکێنە
Yolumuzun hırsızı	یۆڵوموزون هرسزی	دزی ڕێگامان
Beklemekten usandım	بەکلەمەکتەن ئوساندم	چاوەڕوانی هیلاکی کردم
İşime ben geç kaldım	ئیشیمە بەن گێج کاڵدم	فریای ئیشەکەم نەکەوتم

Söneceksen sön artık	سوێنەجەکسەن سوێن ئارتك	ئەگەر دەیکوژێنیتەوە، بیکوژێنەرەوە
Yaktın beni kırmızı	یاکتن بەنی کرمزی	منت سووتاند سوورە
Yarimin gözü yolda	یاریمین گوێزو یۆڵدا	یارم چاوڵەڕێیە
Belki kaldı merakta	بەلکی کاڵدی مێراکتا	لەوانەیە نیگەران بووبێ
Sıkıştım kaldım yolda	سکشتم کاڵدم یۆڵدا	لەڕێدا ئاسێ بووم و مامەوە
Yaktın beni kırmızı	یاکتن بەنی کرمزی	منت سووتاند سوورە
Düşe kalka çıktım yola	دوشە کاڵکا چکتم یۆڵا	سەرەڕای هەموو هەوراز و نشێوێك کەوتمە ڕێ
Yorulsamda vermem mola	یۆروڵسامدا ڤەرمەم مۆڵا	هیلاکیش بم پشوو نادەم
Başım koydum ben bu yola	باشم کۆیدوم بەن بو یۆڵا	سەرم لەم ڕێگایەدا داناوە
Onikiden vuracağım	ئۆن ئیکیدەن ڤووراجاغم	خاڵی دوانزە دەپێکم
Çektim hayat çilesini	چەکتیم هایات چیلەسینی	نەهامەتی ژیانم بینیوە
Düşünmedim hilesini	دویشوینمەدیم هیلەسینی	بیرم لەفڕوفێڵ نەکردەوە
Yaşamanın zirvesini	یاشامانن زیرڤەسینی	لە لووتکەی ژیاندا
Onikiden vuracağım	ئۆن ئیکیدەن ڤووراجاغم	خاڵی دوانزە دەپێکم

Hayattayım bir başıma	هایاتتاییم بیر باشما	بە تەنیا لە ژیاندا ماوم
Göz koyamam el aşına	گۆیز کۆیامام ئەل ئاشنا	چاو نابڕمە بەشی کەس
Hedefimi tek başıma Onikiden vuracağım	هەدەفیمی تێك باشما ئۆن ئیکیدەن ڤووراجاغم	خۆم بە تەنیا لە خاڵی دوانزەدا ئاما نجەکەم دە پێکم
Görmedim vefasini sürmedim sefasini	گوێرمەدیم ڤێفاسنی سورمەدیم سەفاسنی	هیچ وەفایەکم لێی نەبینی و لەبەریشی نەحەسامەوە
Vakt ola zaman ola derdime derman ola	ڤاکت ئۆلا زامان ئۆلا دەردیمە دەرمان ئۆلا	کات و ساتی ئەوە دێت ببێتە دەرمانی دەردم
O yar bana gelecek	ئۆ یار بانا گەلەجەك	ئەو یارە دێتە لای من
Gün ola Harman ola	گوین ئۆلا هارمان ئۆلا	ڕۆژ دەبێتەوە خەرمانە بدا
Yükseklere yağan kar	یوکسەکلەرە یاغان کار	ئەو بەفرەی لە بەرزاییەکان دەباڕێ
Gözlerimden kan akar	گوێزلەریمدەن کان ئاکار	خوێن لەچاوەکانم دێتەوە خوار
Iki vefasız gördüm	ئیکی ڤێفاسز گوێردوم	دوو بێ وەفام بینی
Biri dünyam biri yar	بیری دونیام بیری یار	یەکیان دونیاکەمە ئەوی دیکەیان یار
Vakt ola zaman ola	ڤاکت ئۆلا زامان ئۆلا	کات و ساتی ئەوە دێت

Derdime derman ola	دەردیمە دەرمان ئۆلا	ببێتە دەرمانی دەردم
O yar benim olacak	ئۆ یار بەنیم ئۆلاجاك	ئەو یارە بۆ من دەبێت
Gün ola Harman ola	گوین ئۆلا هارمان ئۆلا	رۆژ دەبێتەوە خەرمانە بدا
Yıllardır bir özlemdi	یڵڵادر بیر ئوێزلەمدی	ساڵانێك حەسرەتم بوو
Yanıp durdu bağrımda	یانپ دوردو باغرمدا	لە ئامێزمدا مایەوە و سووتا
Tam ümidi kesmişken	تام ئومیدی کەسمیشکەن	لەکاتێکدا تەواو بێ ئومێد بووم
Onu gördüm karşımda	ئۆنو گوێردوم کارشمدا	لە بەرامبەر خۆمدا ئەوم بینی
Mavi mavi masmavi	ماڤی ماڤی، ماس ماڤی	شینە شینە، شینی ئاسمانی
Gözleri boncuk mavi	گوێزلەری بۆنجوك ماڤی	چاوەکانی مورووی شینە
Bir gördüm aşık oldum	بیر گوێردوم ئاشك ئۆلدوم	هەر کە بینیم عاشقی بووم
Şu gelen kimin yarı	شو گەلەن کیمین یاری	ئەوەی دێت یاری کێیە؟
Hayat denen bu yolda	هەیات دەنەن بو یۆلدا	لەم رێیەدا کە پێی دەوترێ ژیان
Yürürken adım adım	یوروركەن ئادم ئادم	هەنگاو بە هەنگاو پێیدا دەڕۆیشتم

Mutluluğu ararken	موتلوٚلوغو ئاراركەن	لە كاتێكدا بوٚ بەختەوەری دەگەڕام
Birden ona rastladım	بیردەن ئوٚنا ڕاستلادم	كتوپڕ تووشی ئەو بووم
Mavi mavi masmavi	ماڤی ماڤی، ماس ماڤی	شینە شینە، شینی ئاسمانی
Gözleri boncuk mavi	گوێزلەری بوٚنجوك ماڤی	چاوەكانی موروی شینە
Bir gördüm aşık oldum	بیر گوێردوم ئاشك ئوٚلدوم	هەر كە بینیم عاشقی بووم
Şu gelen kimin yarı	شو گەلەن كیمین یاری	ئەوەی دێت یاری كێیە؟
Gel otur yanıma, derdimi dinle	گەل ئوٚتور یا نما، دەردیمی دینلە	وەرە لام دانیشە، گوێ لە دەردم بگرە
Canım dediklerim, yordular Ustam	جانم دەدیكلەریم یوٚردولار ئوستام	وتەكانی گیانم ماندوویان كردم وەستا
Göz yaşin kaldıysa, ağla benimle	گوێزیاشن كالدیسا ئاغلا بەنیملە	ئەگەر فرمێسكت پێ ماوە، بگری لەگەڵ من
Dostum bildiklerim, vurdu be Ustam	دوٚستوم بیلدیكلەریم، ڤوردو بێ ئوستام	دوٚست و ناسیاوەكانم، لە منیان دا وەستا
Kimseler halim sormadı	كیمسەلەر هالیم سوٚرمادی	كەس لە حاڵمی نە پرسی
Eyvahsız Günüm olmadi	ئەیڤاهسز گوینویم ئوٚلمادی	رۆژێكم نەبوو بێ وەی بێ
Tükendim, bir şey kalmadı!	توكەندیم، بیرشەی كالمادی!	پروكام، هیچ شتێك نەما!

Bu nasıl yaşamak Ustam?	بو ناسڵ یاشاماك ئوستام؟	ئەمە چۆن ژیانێکە وەستا؟
Elveda gençliğim, elveda derde	ئەلوێدا گێنچلییم، ئەلوێدا دەردە	ماڵئاوا لاوێتیم، ماڵئاوا دەردەکانم
Perdeler kapandı, Ömür Sahnemde	پەردەلەر کاپاندی، ئوێمور ساهنێمدە	پەردەکانی شانۆی تەمەنم داخران
Vakit doldu artık, bana Müsade!	ڤاکیت دۆڵدو ئارتك، بانا موسادە!	کاتم بەسەرچوو ئیتر، ئیزنم بدە!
Hakkını helal et, helal et Ustam!	هاککنی هێلال ئێت، هێلال ئێت ئوستا!	گەردنم ئازاد بکە، ئازادی بکە وەستا!
Çareler içinde, Çaresiz kaldım	چارەلەر ئیچیندە چارەسیز کاڵدم	لەناو ئەم هەموو چارەسەرەدا بێ چارە ماومەوە
ben bittim, bu çilem bitmedi Ustam	بەن بیتتیم، بو چیلەم بیتمەدی ئوستا	من تەواو بووم، ئەم ئەهامەتییە هەر تەواو نەبوو وەستا
Cefadan Payımı, düşeni aldım	جێفادەن پایمی دوشەنی ئاڵدم	لە دەرد و مەینەتی پشکی خۆمم بەرکەوت
Ben bıktım, o benden bıkmadı Ustam	بەن بکتم، ئۆ بەندەن بکمادی ئوستا	من بێزار بووم، ئەو لە من بێزار نەبوو وەستا
Tek tek ağardı bak saçlarım tek tek	تێك تێك ئاغاردی باك ساچلارم تێك تێك	یەك یەك سپی بوو سەیرکە قژم یەك یەك

Tek tek damlıyor göz yaşlarım tek tek	تێك تێك دامڵییۆر گوێز یاشلارم تێك تێك	یەك یەك دێنە خوار فرمێسکەکانم یەك یەك
Tek tek bıraktılar beni tek	تێك تێك براکتیلار بەنی تەك	یەك یەك بە تەنیا جێیان هێشتم
Birde yarimin hasreti yüreğime oldu ek	بیردە یاریمین هاسرەتی یورەبیمە نۆڵدو نێك	هەروەها حەسرەتی یارەکەشم لەسەر دڵم زیاد بوو
Şu bitmeyen dertlerim ile tek başımayım ben tek	شو بیتمەیەن دەرتلەریم ئیلە تێك باشماییم بەن تێك	لەگەڵ ئەو دەردە بێ کۆتاییانەمدا من تاك و تەنیام
Birde yavrumun hasreti yüreğime oldu ek	بیردە یاورومون هاسرەتی یورەبیمە نۆڵدو نێك	هەروەها حەسرەتی بچکۆلانەکەشم لەسەر دڵم زیاد بوو
Şu bitmeyen dertlerim ile tek başımayım ben tek	شو بیتمەیەن دەرتلەریم ئیلە تێك باشماییم بەن تێك	لەگەڵ ئەو دەردە بێ کۆتاییانەمدا من تاك و تەنیام
Tek tek uçtu gönül kuşlarım tek tek	تێك تێك نوچتو گوێنویل کوشلارم تێك تێك	یەك یەك، باڵندەکانی دڵم فڕین، یەك یەك
Tek tek terketti tüm dostlarım tek tek	تێك تێك تەرکێتتی توم دۆستلارم تێك تێك	یەك یەك، دۆستەکانم وازیان لێ هێنام، یەك یەك
Tek tek bıraktılar beni tek	تێك تێك براکتیلار بەنی تەك	یەك یەك بە تەنیا جێیان هێشتم

Tek tek çaldım dost kapısını tek tek	تێك تێك چاڵدم دۆست كاپیسینی تێك تێك	لە دەرگای یەك بە یەكی دۆستەكانم دا
Tek tek tanıdım hepsini tek tek	تێك تێك تاندم هەپسینی تێك تێك	یەك یەك، هەموویانم ناسی، یەك یەك
Tek tek bıraktılar beni tek	تێك تێك براكتیلار بەنی تەك	یەك یەك بە تەنیا جێیان هێشتم
Bıraktılar beni tek Bıraktılar beni tek...	براكتیلار بەنی تەك، براكتیلار بەنی تەك	بە تەنیا جێیان هێشتم، بە تەنیا جێیان هێشتم
Tüfek aldım çıktım keklik avına	تۆفێك ناڵدم چكتم كەكلیك ناڤنا	تفەنگم هەڵگرت و چوومەدەر بۆ ڕاوی كەو
Ta Urfa'dan geldim Botan çayına	تا ئورفادان گەلدیم بۆتان چایینا	لە ئورفاوە هاتووم بۆ چای بۆتان
Aşiretler bir yiğidi meth eder	ئاشیرێتلەر بیر یفیدی مەتە ئێدەر	عەشیرەتەكان وەسفی قارەمانێك دەكەن
Pala Remzi derler onun adına vay vay	پالا ڕەمزی دەرلەر ئۆنون ئادنا ڤای ڤای	ناویان ناوە ڕەمزی-یە زل، وەی وەی
Vay Vay Remzi	ڤای ڤای ڕەمزی	وەی وەی ڕەمزی
Alem Remzi'den razı	ئالەم ڕەمزیدەن ڕازی	خەڵك لە ڕەمزی ڕازیە
Sordum namın verdiler	سۆردوم نامن ڤەردیلەر	پرسیم ناوی تۆیان دامێ
Pala Remzi dediler	پالا ڕەمزی دەدیلەر	وتیان ڕەمزی-یە زل

Pala, bıyığı değil, yüreğidir dediler	پالاْ، بیغی دەیل، یورەییدر دەدیلەر	گەورەییەکەی لە سمێلیدا نەبوو، وتیان دڵی گەورەیە
Remzi yücelerden çıkıp bakarmış	ڕەمزی یوجەلەردەن چکپ باکارمش	ڕەمزی لە شوێنی بەرزەوە سەری هەڵدابوو و سەیری دەکرد
Ara sıra ilhanına uğrarmış	ئارا سرا ئیلهاننا ئورارمش	جاروبار سەردانی سەرۆك هۆزەکەی دەکرد
Mevlam tek hükümdar "O" dur var eden	مێقلام تێك هویکویمدار (ئۆ) دور ڤار ئێدەن	خوام تەنها حوکمدارە و هەر (ئەو) شت دێنێتە بوون
Hele bakın ne yürekler yaratmış	هەلە باکن نێ یورەکلەر یارا تمش ڤای ڤای	ئا سەیرێك بکەن دڵی چۆنی ئافراندووە، وەی وەی
Alın bakın vay vay	ئالن باکن، ڤای ڤای	فەرموون سەیر بکەن
Vay vay Remzi	ڤای ڤای ڕەمزی	وەی لە ڕەمزی
Alem Remzi'den razı	ئالەم ڕەمزیدەن ڕازی	خەڵك لە ڕەمزی ڕازییە
Seni ben çok sevdim delicesine	سەنی بەن چۆك سەڤدیم دەلیجەسینە	من تۆم زۆر خۆشویست (تا ئاستی شێتی)
Seni ben çok sevdim ölürcesine	سەنی بەن چۆك سەڤدیم ئۆیلویرجەسینە	من تۆم زۆر خۆشویست (تا ئاستی مردن)
Seni ben çok sevdim erkekçesine	سەنی بەن چۆك سەڤدیم ئەرکەکچەسینە	من تۆم زۆر خۆشویست (بەشێوەیەکی پیاوانە)
Seni ben ah seni ben	سەنی بەن ئاه سەنی بەن	من تۆم... ئاخ من تۆم...

Bebeğim sana gönlümü verdim	بەبەییم سانا گوێنلومو ڤەردیم	ناسکۆنەکەم دڵم دا بەتۆ
Bebeğim sana ömrümü verdim	بەبەییم سانا ئۆیمرومو ڤەردیم	ناسکۆنەکەم تەمەنی خۆم دا بەتۆ
Bebeğim seni senden çok sevdim	بەبەییم سەنی سەندەن چۆك سەڤدیم	ناسکۆنەکەم تۆم لە خۆت خۆشتر ویست
Bebeğim ah bebeğim	بەبەییم ناە بەبەییم	ناسکۆنەکەم... ناخ ناسکۆنەکەم...
Seninle son defa konuşabilsem	سەنینلە سۆن دێفا کۆنوشابیلسەم	(خۆزگە) بتوانم بۆ دواجار قسەت لەگەڵدا بکەم
Seninle son defa dertleşebilsem	سەنینلە سۆن دێفا دەرتلەشەبیلسەم	(خۆزگە) بتوانم بۆ دواجار دەردەدڵت لەگەڵدا بکەم
seninle son defa ağlayabilsem	سەنینلە سۆن دێفا ئاغلایابیلسەم	(خۆزگە) بتوانم بۆ دواجار لەگەڵ تۆدا بگریم
Seninle ah seninle	سەنینلە ناە سەنینلە	لەگەڵ تۆدا... ناخ لەگەڵ تۆدا...
Bırakıp gitme dedim	براکپ گیتمە دەدیم	وتم وازمەهێنە مەڕۆ
Beni terk etme dedim	بەنی تەرکێتمە دەدیم	وتم جێم مەهێلە
Sabuha çok bekledim	سابوها چۆك بەکلەدیم	سەبوحە زۆر چاوەڕوانیم کرد
Haber bile etmedin	هابەر بیلە نێتمەدین	تەنانەت هەواڵیشت نەنارد
Vicdansız sabuha	ویجدانسز سابوها	بێ ویژدان سەبوحە

Sabuha Sabuha	سابوها سابوها	سەبوحە سەبوحە
Kalbim aşkınla yanmış	کالبیم ئاشکنلا یا نمش	دڵم لەگەڵ ئەوینی تۆ سووتاوە
Meğer gönlüm aldanmış	مەیەر گوێنلوم ئالدا نمش	مەگەر دڵم هەڵخەڵەتاوە
Yalan sevgine kanmış	یالاّن سەڤگینە کا نمش	درۆ فریوی ئەوینی تۆی خواردووە
Alın yazım karaymış	ئالن یازم کارا یمش	چارەنووسم ڕەش بوو
Vicdansız Sabuha	ویجدانسز سابوها	بێ ویژدان سەبوحە
Nerdesin ah nerdesin	نەردەسین ئاە نەردەسین	لە کوێیت ئاخ لە کوێیت
Beni öldüreceksin	بەنی ئوێلدورەجەکسین	من دەکوژیت
İsmini söylemekten	ئیسمینی سوێیلەمەکتەن	لەگەڵ وتنەوەی ناوی تۆ
Tükendi son nefesim	توکەندی سۆن نەفەسیم	دوا هەناسەشم تەواو بوو
Vicdansız Sabuha	ویجدانسز سابوها	بێ ویژدان سەبوحە
Sabuha Sabuha	سابوها سابوها	سەبوحە سەبوحە
Yeşil gözlere yandım	یەشیل گوێزلەرە یاندم	بۆ چاوە سەوزەکان سووتاوم
Benim olacak sandım	بەنیم نۆلاّجاك ساندم	وام زانی بۆ من دەبێت
Meğer vefasızmışsın	مەیەر ڤیفاسزمشسن	مەگەر بێ وەفا بووێت
Yazık sana inandım	یازك سانا ئینانْدم	بەداخەوە بڕوام بە تۆ کرد

Hülya neden böyle	هویلیا نەدەن بۆیلە	خولیا بوچی ئاوا
Hülya derdini söyle	هویلیا دەردینی سوێیلە	خولیا چیتە بیلێ
Hülya gönlünü eğle	هویلیا گوێنلونو نەیلە	خولیا دڵی خۆت شاد بکە
Aşkın beni yakmasın	ئاشکن بەنی یاکماسن	عەشقەکەت من نەسووتێنێ
Sana kimse bakmasın	سانا کیمسە باکماسن	با کەس سەیری تۆ نەکات
Tut gönül ırmağını	توت گوێنویل ئرماغنی	ڕووباری دڵت ڕاگرە
Bize doğru akmasın	بیزە دۆغرو ناکماسن	با ڕووەو ئێمە نەیەت
Allah Allah Allah Allah bu nasıl sevmek	ئاللاە ئاللاە ئاللاە ئاللاە بو ناسڵ سەڤمەك	خودایە ئەمە چۆن خۆشەویستییەکە
Allah Allah Allah Allah bu nasıl gülmek	ئاللاە ئاللاە ئاللاە ئاللاە بو ناسڵ گویلمەك	خوایە ئەمە چۆن پێکەنینێکە
İnsan değil bu sanki bir melek	ئینسان دەییل بو سانکی بیر مەلەك	ئەمە مرۆڤ نییە لەوە دەچێت فریشتە بێ
Ne güzel yaratmışsın çiftedir beni	نە گویزەل یارا تمشسن چیفتەدیر بەنی	چەند جوانت ئافراندووە جووتی خۆمە
Görünce aşık oldum eyledi deli	گوێروینجە ئاشك ئۆڵدوم ئەیلەدی دەلی	هەرکە بینیم عاشقی بووم شێتی کردم

Gülünce gözlerini, saçının her telini,	گویلوینجه گویزله‌رینی، ساچنن هه‌ر ته‌لینی	له کاتی پێکه‌نیندا چاوه‌کانی، هه‌ر تاڵێکی قژی
Tutunca ellerini, ölesim gelir	توتونجا ئه‌لله‌رینی، ئۆیله‌سیم گه‌لیر	که ده‌سته‌کانی ده‌گرم، حه‌ز ده‌که‌م بمرم
Gözlerine bakınca deryayı gördüm	گوێزله‌رینه باکنجا ده‌ریایی گوێردوم	که سه‌یری چاوه‌کانیم کرد ده‌ریام بینی
Sevmeyi, sevilmeyi onunla bildim	سه‌ڤمه‌یی، سه‌ڤیلمه‌یی ئۆنونلا بیلدیم	له‌گه‌ڵ ئه‌و فێری خۆشه‌ویستی و خۆش ویستن بووم
Gülünce gözlerini, saçının her telini	گویلوینجه گویزله‌رینی، ساچنن هه‌ر ته‌لینی	له کاتی پێکه‌نیندا چاوه‌کانی، هه‌ر تاڵێکی قژی
Tutunca ellerini, ölesim gelir	توتونجا ئه‌لله‌رینی، ئۆیله‌سیم گه‌لیر	که ده‌سته‌کانی ده‌گرم، حه‌ز ده‌که‌م بمرم
Gönülden seviyorsun	گوینولده‌ن سه‌ڤییۆرسون	له دڵه‌وه خۆشت ده‌وێت
Mutluluk istiyorsun	موتلولوك ئیستییۆرسون	به‌خته‌وه‌ریت ده‌وێت
Ne diye gizliyorsun	نه دییه گیزلییۆرسون	بۆچی ده‌یشاریته‌وه
Sen aşıksın arkadaş	سه‌ن ئاشکسن ئارکاداش	تۆ ئه‌ویندارێ هاوڕێ
Allah yardımcın olsun	ئاللاه یاردمجین ئۆلسون	خوا یاریده‌ده‌رت بێت

Derdine derman bulsun	دەردینە دەرمان بوڵسون	دەرمان بۆ دەردەکەت بدۆزێتەوە
Laf aramızda kalsın	لاف ناراماڕدا کاڵسن	نەم قسەیە با لەنێوانماندا بمێنێتەوە
Sen aşıksın arkadaş	سەن ئاشکسن ئارکاداش	تۆ ئەوینداری هاوڕێ
Aşıksın, aşıksın	ئاشکسن... ئاشکسن	ئەوینداری.. ئەوینداری
Sen aşıksın arkadaş	سەن ئاشکسن ئارکاداش	تۆ ئەوینداری هاوڕێ
Saklama hiç boşuna	ساکلاما هیچ بۆشونا	لەخۆڕایی مەیشارەوە
Derdini anlat bana	دەردینی ئانلات بانا	دەردەکەت لای من هەڵڕژە
Acırım gözyaşına	ئاجرم گۆزیاشنا	بەزەییم بە فرمێسکەکانتدا دێتەوە
Sen aşıksın arkadaş	سەن ئاشکسن ئارکاداش	تۆ ئەوینداری هاوڕێ
Şu koskoca dünya alem	شو کۆسکۆجا دونیا ئالەم	نەم جیهانە گەورەیە
İçindeki neşe elem	ئیچیندەکی نەشە نەلەم	نەو خۆشی و نازارەی لەناویدایە
Yazımızı yazan kalem	یازیمزی یازان کالەم	نەو پێنووسەی چارەنووسی نێمە دەنووسێت
Anladımki hepsi yalan	ئانلادم کی هە پسی یالان	تێگەیشتم کە هەمووی درۆیە، درۆ درۆ
Yalan yalan yalan yalan	یالان یالان یالان یالان	درۆ درۆ درۆ درۆ

Şu yaşama hevesinin	شو ياشاما هەڤەسینی	ئەم مەیلە بۆ ژیان
İnsanların cümlesinin	ئینسانلارن جوملەسینی	هەموو مرۆڤەکان بەگشتی
Aldığımız nefeslerin	ئالدغمز نەفەسلەرین	ئەو هەناسانەیش کە هەڵیدەمژین
Anladımki hepsi yalan	ئانلادم کی هە پسی یالان	تێگەیشتم کە هەمووی درۆیە، درۆ درۆ
Çok sevipte taptığımız	چۆك سەڤیپتە تاپتغمز	ئەوەی کە زۆرمان خۆش دەوێت و دەیپەرستین
Başlara taç yaptığımız	باشلارا تاج یاپتغمز	ئەوەی کردوومانەتە تاجی سەرمان
Gerçek olan bir tanrımız	گەرچەك ئۆلان بیر تانرمز	ئەو تاکە خودایە نەبێت کە راستەقینەیە
Gerisinin hepsi yalan	گەریسینین هە پسی یالان	جگە لەو هەمووی درۆیە
Yalan yalan yalan yalan	یەلان یەلان یەلان یەلان	درۆیە درۆیە درۆیە درۆیە
Bitmeyecek sandığımız	بیتمەیەجەك ساندغمز	ئەوەی وامان دەزانی کۆتایی نایەت
Rüyasına daldığımız	رویاسینە دالدغمز	کە خەومان پێوە دەبینی
Bile bile kandığımız	بیلە بیلە کاندغمز	دەشمانزانی و پێی خەڵەتاین
Ölüm gerçek ömür yalan	ئۆلویم گەرچەك ئۆمویر یالان	مردن ڕاستەقینەیە، تەمەن درۆیە

Hayat rüya dünya yalan yalan	هایات رویا دونیا یالان، یالان	ژیان خەونە، دنیا درۆیە، درۆ
Saçların sarısına	ساچلارن ساریسنە	بۆ زەردی قژت
gözlerin mavısına	گوێزلەرین ماڤیسنە	بۆ شینی چاوەکانت
Ben ömrümü harcadım	بەن ئۆیمرومو هارجادم	من تەمەنی خۆم لەسەر دانا
esmerin sevdasına	ئەسمەرین سێڤداسنا	بۆ خۆشەویستی ئەسمەر
Ne güzel gözlerin var	نە گویزەل گوێزلەرین ڤار	چاوەکانت چەند جوانن
ne şirin sözlerin var	نە شیرین سوێزلەرین ڤار	قسەکانت چەند شیرینن
Sevmek aklımda yokken	سەڤمەك ناکلمدا یۆککەن	لە کاتێکدا خۆشەویستی بە عەقلیشمدا نەدەهات
aklıma düşürdün ya	ناکلما دویشویردون یا	ئەوەتا کەوتیتە عەقلمەوە
Sevmeyi bilmez iken	سەڤمەیی بیلمەزیکەن	لەکاتێکدا خۆشەویستیم نەدەزانی
aklıma düşürdün ya	ناکلما دویشویردون یا	ئەوەتا کەوتیتە عەقلمەوە
Görünce eriyorum	گوێرو نجە ئەرییۆروم	کە دەتبینم دەتوێمەوە
görmezsem ölüyorum	گوێرمەزسەم ئۆێلویۆروم	ئەگەر نەتبینم دەمرم
Gönlüm sana sevdalı	گوێنلوم سانا سێڤدالی	دڵم ئەوینداری تۆیە
ne yapsam bilmiyorum	نە یا پسام بیلمییۆروم	نازانم چی بکەم

Bu gönül sana sevdalı	بو گونۆل سانا سۆدالی	ئەم دڵە ئەوینداری تۆیە
Ne yapsam bilmiyorum	نە یا پسام بیلمییۆروم	نازانم چی بکەم
Senin gibi bir güzel	سەنین گیبی بیر گویزەل	جوانێکی وەکو تۆ
Ömrümde göremem ki	ئۆمرومدە گۆرەمەم کی	خۆ لە تەمە نمدا نابینم
Senin gibi bir dilber	سەنین گیبی بیر دیلبەر	خۆ لەگەڵ دڵبەرێکی وەکو تۆ
Ömrümde sevememki	ئۆمرومدە سەڤەمەم کی	ناتوانم خۆشەویستی بکەم
Abayı yakmışım sana	نابایی یاکمشم سانا	عەباکەم بۆ تۆ سووتاندووە
Yolumdan dönemem ki	یۆڵومدان دۆنەمەم کی	خۆ ناتوانم بگەڕێمەوە
Urfa Dağlarında Gezer Bir Ceylan	ئورفا داغلارندا گەزەر بیر جەیلان	لە سەر چیاکانی ئورفا ئاسکێك دەگەڕێ
Yavrusunu Kaybet miş Ağlıyor Yaman	یاوروسونو کاییە تمیش ئاغلیۆر یامان	بەچکەکەی وێ کردووە دەگری بەخوڕ
Yarimin Derdine Bulmadım Derma n	یاریمین دەردینە بوڵمادم دەرمان	بۆ دەردی یارەکەم دەرمانێکم نەدۆزییەوە
Gezme Ceylan Bu Dağlarda Seni Avl arlar	گەزمە جەیلان بو داغلاردا سەنی ئاڤلارلار	لەو چیاوچۆڵە مەگەڕێ ئاسکەکە، ڕاوت دەکەن

Anandan Babandan Yardan Ayrı Koyarlar	ئاناندان بابباندان یاردان، ئایری کۆیارلار	لەدایکت و باوکت و یار جیات دەکەنەوە
Urfa'nın Etrafı Dumanlı Dağlar	ئورفانن ئێترافی دومانلی داغلار	تەم و دووکەڵ چیاکانی دەوروبەری ئورفای داگرتووە
Ciğerim Yanıyor Aney Gözlerim Ağlar	جیەریم یانییۆر ئانەی گوێزلەریم ئاغلار	جگەرم دەسوتێ ئەی هاوار، چاوەکانم دەگرین
Benim Zalim Derdim Cihanı yakar	بەنیم زالیم دەردیم جیهانی یاکار	ئەم دەردە زاڵمەی من جیهان دەسوتێنێت
Benin zalim derdim dünyayı yakar	بەنیم زالیم دەردیم دونیایی یاکار	ئەم دەردە زاڵمەی من دنیا دەسوتێنێت
Gezme ceylan bu dağlarda seni avlarlar	گەزمە جەیلان بو داغلاردا سەنی ئاڤلارلار	لەو چیاوچۆڵە مەگەڕێ ئاسکەکە، ڕاوت دەکەن
Anandan babandan yardan ayrı koyarlar	ئاناندان بابباندان یاردان، ئایری کۆیارلار	لەدایکت و باوکت و یار جیات دەکەنەوە
Gitmek istiyorsun durma hemen git	گیتمەك ئیستییۆرسون دورما هەمەن گیت	ئەگەر دەتەوێ بڕۆیت مەوەستە هەر ئێستا بڕۆ
Ardından bakarsam namert olayım	ئاردندان باکارسام نامەرت ئۆلاییم	ئەگەر لەدواوە سەیرت بکەم نامەردم

Her şey bitti artık, bitti diyorsan	هەر شەی بیتتی ئارتك، بیتتی دیۆرسان	ئەگەر دەڵێی نیتر هەموو شت کۆتایی هات و تەواو بوو
Adını anarsam namert olayım	ئادنی ئانارسام نامەرت ئۆلاییم	نامەرد بم ئەگەر ناوت بهێنم
Ben seni sevmekten başka ne yaptım	بەن سەنی سەڤمەکتەن باشکا نێ یاپتم	من جگە لەخۆش ویستنی تۆ چیم کردووە
Bir tanrıya taptım, bir sana taptım	بیر تانریا تاپتم، بیر سانا تاپتم	تەنها خوام پەرست و لەگەڵیشیدا تۆم پەرست
Sen bana bir değil bin hata yaptın	سەن بانا بیر دەییل، بین هاتا یاپتن	تۆ نەك هەر هەڵەیەك، هەزار هەڵەت بەرامبەر من کرد
Seni affedersem namert olayım	سەنی ئافڤێدەرسەم نامەرت ئۆلاییم	نامەردم ئەگەر لێت خۆش بم
Hiç suçum yok iken bu ceza niye	هیچ سوچوم یۆککەن بو جێزا نییە	مادەم هیچ تاوانێکم نییە ئەم سزایە بۆچی
Kim olsa yerimde döner deliye	کیم ئۆلسا یەریمدە دۆنەر دەلیە	هەرکەسێك لەجێی من بێ شێت دەبێ
Bir gün pişman olup dönsen geriye	بیر گوین پیشمان ئۆلوپ دۆنسەن گەرییە	ئەگەر ڕۆژێك پەشیمان بی و بگەڕێیتەوە
Kapımı açarsam namert olayım	کاپمی ئاچارسام نامەرت ئۆلاییم	نامەرد بم ئەگەر دەرگات لێ بکەمەوە

Aşk alevim yüz tutmuyor sönmeyen	ئاشك ئالەڤيم يوز تۇتمويۇر سۆنمەيە	گڕی عەشقم بەتەما نییە بکوژێتەوە
Yangınıma bir damla su düşmedi	يانگنما بير داملا سو دوشمەدی	يەك دڵۆپ ئاو نەکەوتە سەر گڕەکەی من
Mutlu günü hep çok gördün gönlüme	موتلو گوينو هيڤ چۆك گوێردون گوێنلومە	بەهۆی دڵمەوە ڕۆژێ خۆشت زۆر بينی
Sana ben bir ömür verdim Yetmez mi?	سانا بەن بير ئومور ڤەرديم يە تمەزمی؟	من يەك تەمەنم بەتۆ بەخشی بەس نییە؟
Feryat ettim sesim duyan olmadı	فەريات ئێتتيم سەسيم دويان ئۆلمادی	هاوارم کرد کەس گوێی لە دەنگم نەبوو
Hiç kimseye gönlüm böyle yanmadı	هيچ کيمسەيە گوێنلوم بوێلە يا نمادی	دڵم بۆ کەس ئاوا نەسووتاوە
Neyim varsa aldın gözün doymadı	نەييم ڤارسا ئالدن گوێزون دۆيمادی	هەرچی هەمبوو بردت، چاوت تێر نەبوو
Bir kuru can borcum kaldı Yetmez mi?	بير کورو جان بۆرجوم کالدی يە تمەزمی؟	گيانێکی وشکی قەرزم ماوە، بەس نییە؟
Yetmez mi? Kurşun oldun	يە تمەزمی؟ کورشون ئۆلدون	بەس نییە؟ بوويتە فيشەك
her gece beni vurdun	هەر گێجە بەنی ڤوردون	هەموو شەوێك دات لە من
Ne aradın ne de sordun	نێ ئارادن نێ دە سۆردون	نە گەڕایت و نە پرسيت

Yetmez mi? Hançer oldun	یە تمەزمی؟ ھا نجەر نۆڵدون	بەس نییە؟ بوویتە خە نجەر
her gece beni vurdun	ھەر گێجە بەنی ڤوردون	ھەموو شەوێك دات لە من
Ne arayıp ne de sordun	نێ ئارایپ نێ دە سۆردون	نە گەڕایت و نە پرسیت
Yetmez mi?	یە تمەزمی؟	بەس نییە؟
Sevmek en güzel duygu	سەڤمەك نەن گویزەل دویگو	خۆشەویستی جوانترین ھەستە
Sevmek aşka gönlünü vermek	سەڤمەك ئاشکا گوێنلونو ڤەرمەك	خۆشەویستی دڵ دانە بە عەشق
Sevmek derdin dermanı demek	سەڤمەك دەردین دەرمانی دەمەك	خۆشەویستی واتە دەرمانی دەرد
Sevmek sevmek	سەڤمەك سەڤمەك	خۆشەویستی خۆشەویستی
Sevmek hayatin tadi	سەڤمەك ھایاتن تادی	خۆشەویستی تامی ژیانە
Sevmek tanrının adı demek	سەڤمەك تانرنن نادی دەمەك	خۆشەویستی واتە ناوی خودا
Sevmek kulun muradı demek	سەڤمەك کوڵون مورادی دەمەك	خۆشەویستی واتە خواست و مەبەستی بەندەی خودا
Sevmek sevmek	سەڤمەك سەڤمەك	خۆشەویستی خۆشەویستی
Kalbimizde sevgiye aşka yer vermeliyiz	کالبیمیزدە سەڤگییە ئاشکا یەر ڤێرمەلییز	دەبێ جێگەی عەشق و خۆشەویستی لە دڵماندا بکەینەوە

Kucak açıp dostluğa sevip sevilmeliyiz	كوجاك ئاچپ دۆستلوغا سەڤيپ سەڤيلمەلييز	دەبێ باوەش بکەینەوە بۆ دۆستایەتی خۆشەویست بین و خۆشەویستی بکەین
Sevmek sevmek aaah sevmek sevmek	سەڤمەك سەڤمەك ئاە سەڤمەك سەڤمەك	خۆشەویستی خۆشەویستی ئاخ خۆشەویستی خۆشەویستی
Sevmek karanlığın sonudur	سەڤمەك كارانلغن سۆنودور	خۆشەویستی کۆتایی تاریکییە
Neşe huzur doludur	نەشە هوزور دۆلودور	پڕە لە شادی و ئارامی
Sevmek tanrımızın yoludur	سەڤمەك تانرمزن يۆلودور	خۆشەویستی ڕێبازی خوامانە
Sevmek sevmek	سەڤمەك سەڤمەك	خۆشەویستی خۆشەویستی
Sevmek en güzel duygu	سەڤمەك نەن گويزەل دويگو	خۆشەویستی جوانترین هەستە
Sevmek sevilip sevebilmek	سەڤمەك سەڤيليپ سەڤە بيلمەك	خۆشەویستی خۆش ویستن و خۆشەویست بوون
Sevmek derdin dermanı demek	سەڤمەك دەردين دەرمانی دەمەك	خۆشەویستی واتە دەرمانی دەرد
Sevmek sevmek	سەڤمەك سەڤمەك	خۆشەویستی خۆشەویستی